T-ARA
Private Book

7人の私生活Q&Aを詰め込んだ

K-POPガールズユニット
T-ARA初のフォトブックが
ついに発売!!

Kodansha

T-ARA
Private Book

Kodansha

SCANS and ENGLISH TRANSLATIONS by:

STEW SS

CHINESE TRANSLATIONS by:

T-ARA CHINA

BAIDU T-ARA BAR

T-ARA HK

@XiaoGrey1234

@Zihao_RaMBo

SPONSORS

T-ARA

Private Book

Kodansha

However

in succession
ging in quality.

SUPER

LET'S ENJOY
GIRL'S NIGHT

T-ARA in Secret Base

IMAGINATIO
IS MORE
IMPORTANT
THAN
KNOWLEDG

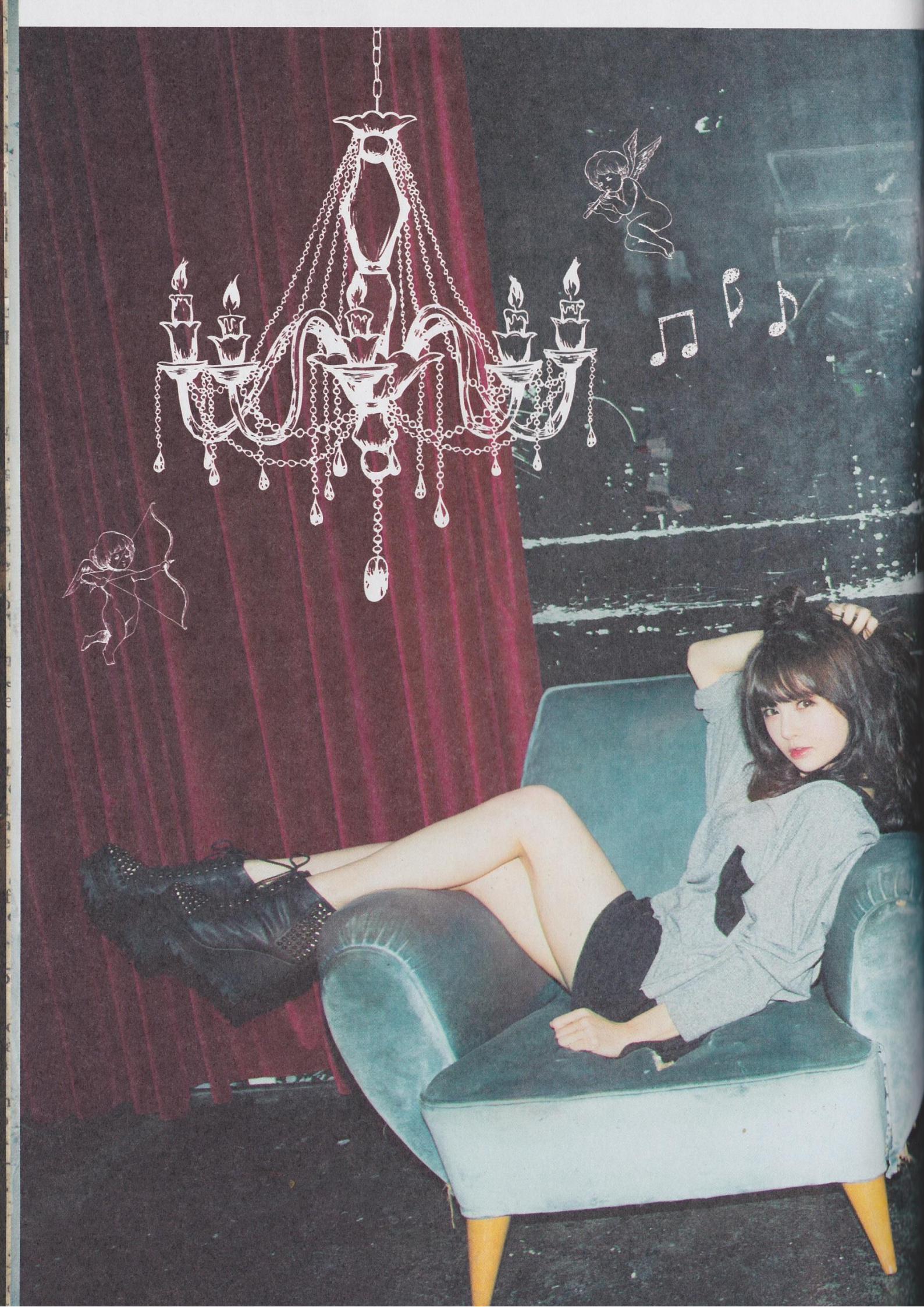
margarine
Mix the grat
the crumbs a

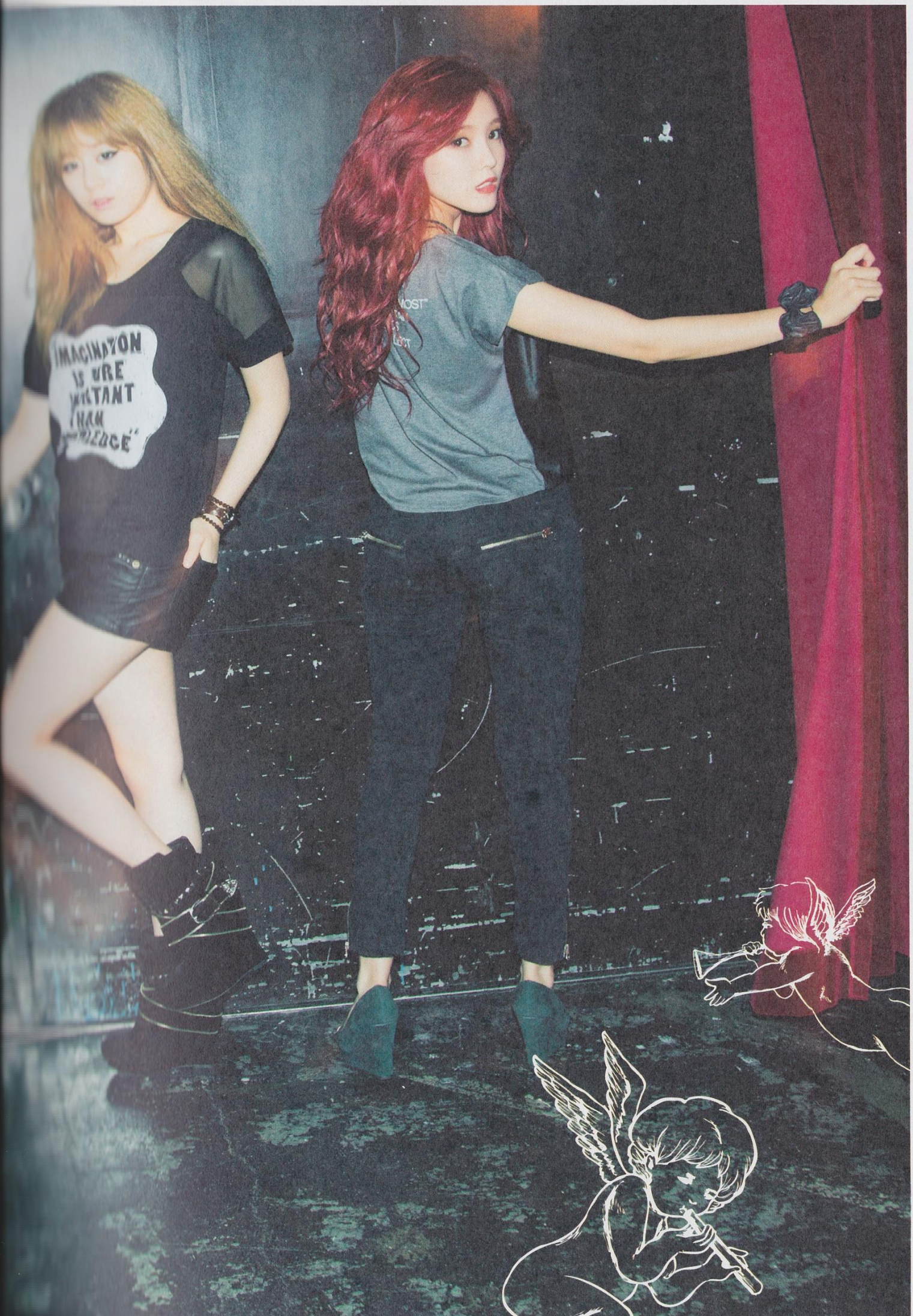
ree cup-
nd a scant
washed. Cook
bsorbed, and then
gelatine first soaked
water and dissolved by placing the
cup over steam.

As the mixture thickens add a half-cupful

music-
e chief
nies.

layer at the




IMAGINATION
IS MORE
PORTANT
THAN
NOWLEDGE"

T-ARA
Private Book

contents

02 Photo Gravure

23 Soyeon —ソヨン—
37 Eunjung —ウンジョン—
51 Boram —ボラム—
65 Hyomin —ヒョミン—
79 Qri —キュリ—
93 Jiyeon —ジヨン—
107 Areum —アルム—

121 T-ARA's if Column

128 Photo Gravure

owevel

Soyeon
ソヨン

小さなころから、踊ったり歌ったりするのが好きな女のコでした。だからT-ARAとして活動している今、毎日がすごく楽しいし、幸せで充実しています！

私の中で大切な曲は、シム・スボンさんの『サラン バッケ ナン モルラ（愛しか私は知らない）』という歌。シム・スボンさんは韓国演歌の大先輩で、日ごろからとても尊敬している存在です。高校生のときに、好きな歌手のリン（Lyn）さんがこの曲をカバーしている映像を観て、その姿も歌声もとても素晴らしくて感動したんです。私が女性ボーカルとして目指したい方向性を見つけることができた、思い出の曲です。

T-ARAは、友達のような親しみのあるグループですよね。T-ARAの曲では、『ケンチャナヨ』が一番好き。ドライブするときに、ピッタリの曲だと思うから。日本の曲も好きですよ。中島美嘉さんやDo As Infinityさんのポップバラードをよく聴いていて、カラオケで歌うこともあります。

将来も、きっと私はT-ARAのメンバー。自分自身がどんな女性になっているのか、すごく楽しみです。アーティストとして、多くの人に感動と希望を与えられる存在になっていたいと思います。

ソヨン's profile

生年月日：1987年10月5日
身長：163cm
血液型：B型
趣味：日本のドラマ鑑賞、日本の化粧品集め
特技：歌、演技、クレヨンしんちゃんのモノマネ

2005年、『第4回チンチン歌謡祭』で金賞受賞。テレビバラエティでは『天下無敵土曜日―天下無敵野球団』（KBS／2009）、『スクールバラエティ百点満点』（KBS／2010～2011）に出演するなど、幅広い活躍を見せる。2012年1月から、T-ARAの4代目リーダーに就任。日本語がメンバー1上手な、しっかり者。

Soyeon's Profile

Birthday : 5 October 1987
Height : 163cm
Blood Type : B
Interests : Watch Japanese Drama
Collecting Japanese cosmetics
Talents : Singing
Acting
Imitating Crayon Shin Chan

Achievements : Won the <2005 4th CMB Chin Chin Singing competition>
Featured in Invincible Baseball (KBS 2009)
Casted in <100 points out of 100> (KBS 2010-2011) and other variety shows. Which shows others her wide involvement in activities
Become T-ara 4th leader from January 2012 onwards, and is also the member who is most fluent in Japanese.

I have always liked singing and dancing from young, which is also the reason for me to still be in T-ara until now. Every day of my life is full of happiness and satisfaction. I also really cherish the song <<I only know love (사랑밖에 난몰라)>> by Shim SuBong (심수봉).Shim SuBong is a respected senior in the music industry, and I have always respected her. Back in high school, I came across a video of my favourite singer, Lyn, singing a cover for that song. Her figure and voice is so beautiful, I was very touched by that. This is what inspired me to have singing as my goal in life; it was such an unforgettable memory.

T-ARA is just like a group of friends that shares an unbreakable bond. Out of all T-ARA discography, my favourite is << I'm Okay >> I find it a suitable song to listen to, especially when you are in a car driving for holiday. I also liked Japanese songs, I listen to Mika Nakashima and DO AS INFINITY's POP songs, and sometimes I even sang them in Karaoke.

I will always be a member of T-ARA, even in the future. What I would become in the future, it must be something that others will look forward to. I want to take this opportunity to be an idol that will touch the people's heart and gives them hope.

T-ARA Private Book 日文中译

素妍'S PROFILE

出生年月：1987年10月5日
身高：163 cm
血型：B型
兴趣：观赏日剧 收集日本的化妆品
特技：唱歌 饰演角色 模仿蜡笔小新

2005年 【第4次亲亲歌谣节】获得金奖
出演过《天下无双棒球团》(KBS 2009)
百分满分(KBS 2010-2011)等等电视综艺节目
让人看到她活动领域广泛的一面。
2012年1月后 成为T-ARA 第4代的队长 是队内
最擅长日语并钻研的人

从小开始 就是个喜欢唱歌跳舞的女孩。所以做为T-ARA活动迄今
每一天都是非常欢乐 充满着幸福
对于我非常珍重的曲子是 沈守峰的【我只懂爱情】
沈守峰是韩国演歌界的大前辈 是我一直以来都敬仰的存在
高校生的时候 见到我心仪的歌手LYN翻唱了这首歌的视频
那身影和歌声都非常美妙 令人为之感动
启迪了我做为女性主唱所要目标的方向 充满回忆身影的曲子

T-ARA 就像是朋友般亲密无间的团体 T-ARA的曲子里
我最喜欢的就那首【我很好 I'm Okay】 我觉得是很适合驾车旅行的一首歌
日本的歌曲我也很喜欢的哦。中岛美嘉和DO AS Infinty的POP歌谣我也时常聆听
也常常去卡拉OK

未来也好 我也依旧是T-ARA的一员
我自己到底会成长为什么样的女性呢 真的好令人向往呢。
我想以偶像歌手的形式 成为能带给人们感动和希望的存在。

PROFILE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q 好きな雑誌は?

『ViVi』

～ヴィヴィ～

『ViVi』は大好きでよく読んでます! 『NYLON』もチェックしています。

Q 好きな日本料理は?

Beef Bowl

～牛丼～

日本食だと牛丼が大好きですね。吉野家の牛丼、好きです(笑)。あと、お寿司も!

Q 好きなドリンクは?

Cola

～コーラ～

炭酸飲料が好きでよく飲みます。コーラが多いかな。日本にいるときは麦茶もよく飲みますよ。

Q 好きな韓国料理は?

HORUMON-YAKI

～ホルモン焼き～

好きな食べ物はテッチャングイ。日本でいうホルモン焼きなんですが、大腸を焼くんです。日本にはないですよね。

Q 日本でお気に入りのスポットは?

SAPPORO

～札幌～

北海道の札幌です。雪がたくさん降るから。私、雪が大好きなんです!

My favorite!

Q 好きなドラマは?

Ryusei no Kizuna

〜流星の絆〜

日本のドラマが好きでよく観ています。少し前ですが、『流星の絆』はおもしろかった。二宮和也さんがステキでした。『のだめカンタービレ』も大好きで、マンガも全部持ってます。

Q 日本に来ると、必ず買うものって?

Hair Coloring Preparations

〜ヘアカラーリング剤〜

日本のヘアカラー剤はいい!だからいつもたくさん買って帰ります。

Q 好きなお菓子は?

Wafer

〜ウェハース〜

チョコレート味のウェハースがお気に入りです。あまり食べすぎないように気をつけてはいますが……。北海道限定のじゃがポックルもおいしいですよね。

My favorite!

Soyeon: Japan has so many stuff

Q. Favorite magazine?
A. 『**ViVi**』, I'm a regular of 『ViVi』, sometimes I also take a look at 『NYLON』

Q. Favorite drink?
A. **COLA**, because I like soda drinks. But my favorite is Cola. In Japan, I also like to drink Barley Tea.

Q. Favorite Japanese food?
A。 **Beef Bowl**, I like Yoshinoya Beef Bowl. And also O Sushi.

Q. Favorite Korean food?
A. 『Harumon Yaki』 (Grilled Pork/Beef Giblets)

Q. Favorite scenery in Japan?
A. SAPPORO, The capital of Hokkaido Prefecture, Sapporo. It snows heavily there and I really love snow.

Q. Favorite Movie?
A. *Ryusei no Kizuna* (Meteor Bonds). I like Japanese series and also watch it most of the times. It's quite old but it's a really interesting series, Ninomiya is also very cool! I also like *Nodame Cantabile*. I bought all the mangas.

Q. Favorite snacks?
A. WAFER, I like chocolate WAFER, but I always ration myself not to eat too much. I also like Hokkaido Premium Potato snacks *Jaga Pokkuru*, it's delicious

Q. Things you must not missed out in Japan?
A. **Hair Coloring Preparations**, Japan's Hair Coloring Products are really good, I always bring some back to Korea every time I visited Japan.

T-ARA Private Book 日文中译

日本的东西真多啊

Q. 喜欢的杂志?

A. 『VIVI』

是这本杂志的常客了啦 另外也会翻翻『NYLON』

Q. 喜欢喝的饮料?

A. 『COLA』 可乐

因为喜欢碳酸类并常饮用 可乐是常客 另外在日本的时候也会喝麦茶

Q. 喜欢的韩国料理?

A. 『HORUMON YAKI』(内脏串烧)

Q. 喜欢的日本景点?

A. 『SAPPORO』 ~札幌~

北海道的札幌 降雪猛烈 我可是非常喜欢雪的哦

Q. 喜欢的电视剧

A. 流星之绊

因为喜欢日剧也常常观看 有点年代久远 不过这片真的很有趣 二宫和也真的好棒呢

【交响情人梦】也是我的最爱呢 漫画都全买了

Q. 喜欢的零食点心?

A. WAFER 威化

很喜欢巧克力味道的威化 总觉得吃的还不怎么多 北海道限定的马铃薯零食(じゃがポックルオホーツクの焼き塩味)也好好吃

Q. 到了日本 一定要买的是

A. HAIR COLORING PREPARATIONGS 染发膏

日本的染发膏真的很不错 所以每次都买很多回去

MY FAVORITE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译: mxqmqm 制图: Fally

Fashion Style

よく買う色は?

最近は**パステルカラー**が好きで、
つい買ってしまいますね。
女性的なカラーが好きです。

どんなコーディネートが多い?

ショートパンツスタイル
が多いかな。
女性的な雰囲気にまとめるのが好みです。

ソヨン流ファッションのこだわりって?

ハデなカジュアルコーディネートより、
洗練されて**ハイセンスな雰囲気**の
コーディネートが好きなので、できるだけ
それに近づけるようにしています。

Q. つい買ってしまうアイテムは?

A. いろいろあるけど、特に多いのは……、
バッグや**靴**かな。
洋服には弱いタイプですね。

クローゼットに多いアイテム
BEST3!
No.1 バッグ
No.2 靴
No.3 帽子

Q. 好きなブランドは?

バッグなら…… ジバンシィ、バレンシアガ、シャネルが大好き。最近はランバンもかわいいなって思います。でもすごく高いから……(笑)。

靴なら…… とくにスニーカーが好きなので、最近はリーボックのフューリーかな。パンプスならシャネル、ルブタンですね。

帽子なら…… 帽子はブランドでは選びません。個性的なデザインのものが好きですね。最近はニュースボーイキャップにハマッてます。

私のバッグ好きは、
韓国では有名だよ

Q. 韓国でショッピングするならどこに行く?

A. レストランや雰囲気のいいカフェがたくさんある
カロスキルによく行きますね。
休日にぶらぶら歩くのが好き。
かわいい洋服のショップも多いんですよ。
私はよく**セレクトショップ**で買い物します。

Q. 日本でショッピングするならどこに行く?

A. 日本だと**渋谷**と**原宿**、**代官山**が好きです。
あとは、**空港免税店**で買うことも多いですね。

FASHION STYLE

Soyeon: I love my bag! I'm famous in Korea

Q. The color you often buy?

A. Recently I liked **soft, light-colored clothes (pastel colored)**. Ever since I bought feminine colored clothes.

Q. Please tell us how you usually dress.

A. **Sporty shorts**. There are many of such cases, it makes you looks more feminine, I like it.

Q. Please describe your fashion style

A. Rather than dressing flamboyantly, my fashion style is **High-sense fashion (Stylish)** I like to dress in an outfit that I have personally chosen carefully.

Q. What do you often buy?

A. There are a lot of things, but most of the times, I buy bag and shoes the most. I'm the type who cannot resist temptation.

BEST 3 things in your wardrobe

No.1 Bag
No.2 Shoes
No.3 Caps

Q. Branded things you like?

A. **Bags-** CHANEL, Balenciaga, Givenchy. I recently found LANVIN not bad too, but the price is…. (laugh)

Shoes- I especially liked sports shoes, I'm recently hooked on to Reebok Fury. Female shoes is of course CHANEL and CL (Christian Louboutin)

Caps- I'm not picky for the brand, As long as the design suits me. Recently I liked Newsboy Cap

Q. Which place in Korea do you visit for shopping?

A. I frequent **Sinsa-dong** where there are lots of restaurants with good atmosphere; coffee bars are also all over the place. I like having a walk as though I'm having holidays. Also, places selling cute dress. I also often shop at **"Select Shop"**

Q. Which place in Japan do you visit for shopping?

A. For Japan, I like **Shibuya, Harajuku, Daikanyama**, and I also visit the **duty-free shops** in Japan airport.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 最近常买的颜色?

A. 最近比较迷柔和的浅色系 于是乎买了不少喜欢女人味的颜色

Q. 请教平常的服装搭配?

A. 运动短裤风

这种情形比较多

可以凝聚女性向的氛围是我喜欢的

Q. 请教素妍的时尚风格?

A. 比起那种华丽的休闲类搭配 我还是喜欢经过沉淀和挑选而品味高雅的搭配 尽可能的向这个方向靠近

Q. 常买的物品?

A. 零零总总的好多 硬要算的话...

还是包包和鞋子吧

我是经不起诱惑的类型

我对包包的热爱 在韩国都闻名哦

还有我会去机场免税商店买东西

【衣柜里的许多物品BEST3!】

No.1 包

No.2 鞋类

No.3 帽子

Q. 喜欢的名牌?

A. 包包的话：香奈尔 巴黎世家 Givenchy大爱

最近发现LANVIN的也好有爱啊 不过价格就(笑)

鞋类的话：特别喜欢运动鞋 最近迷的锐步FURY

女鞋还是香奈尔和CL (Christian Louboutin)

帽子的话：我不选择名牌 喜欢个性化设计的东西

最近迷恋Newsboy cap

Q. 去韩国逛街的选择是?

A. 常常去餐厅气氛不错 咖啡吧也林立的新沙洞

喜欢假日那种步行的感觉

卖可爱洋装的店好多啊

我也常去Select Shop 购物的说

Q. 去日本逛街的选择是?

A. 日本我喜欢 涉谷 原宿 代官山

FASHIONG SYLE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

日々、ダイエットを
心がけてはいるんだけど、
食べることが大好きで……。
今年こそっ！

Q/ 愛用しているアイテムは?

真珠パック

真珠パック「ムーンパール
ピールオフパック」は、とて
もオススメです!

Q/ キレイを保つために食べているものや
飲んでいるものって?

ビタミン＆コラーゲン

ビタミンやコラーゲン入りの栄養剤を飲む
ように心がけてはいるんですが……、
三日坊主が多いです（笑）。

Q/ ソヨン流メイクのポイントって?

アイメイクで強調！

アイラインは太くならないように引いて、
まつげでインパクトを出します。

Q/ どんな美肌ケアを
していますか?

水分補給

これはけっこう意識して
ますね。

Q/ 太らないように
やっていることって?

食事時間や食事量の調整

……に、いつも気を遣っているけど、
なかなか上手くいかなくて（涙）。

Q/ ソヨン流エクササイズを教えて!

一日30分歩く×走る

私は運動が大嫌いなので、動くのが嫌い
な人でもできる運動をしています。それが
コレ。2分歩いて、2分走る！ これを一
日30分間繰り返すだけ。この運動はす
ごく疲れることもないから続けられるし、
長時間走るよりも効果があるんですよ！
私はこれを10年くらい続けています。

SECRET OF BEAUTY

柔らかそうな白い肌と、タレ目がちの大きな瞳がソヨンのチャームポイント。実は食べることが大好きで、ダイエットに悩んでいたりするところは、やっぱり等身大の女のコ。自分のペースに合った方法で、“キレイ”をキープ中です!

SECRET OF BEAUTY

Soyeon's charm has always been her white, soft skin and her big watery eyes. She's actually very keen with food, but is troubled by diet. Does this also sound like you? Let's solve these problems based on real –life situation and preserve the beauty.

Soyeon: Every day I carry the mentality to go diet, but I love food too….. Just one year!

Q/ What are your favorite care products?

A. **Pearl Pack** (from MIKIMOTO Cosmetics – Japanese high-class pearl skincare products) The Moon Pearl Pack. I highly recommend this for the girls!

Q/ What is the main point in your make-up style?

A. I emphasise on **eye-makeup.** I don't draw the eyeliner too thickly and focus on bringing out the impact of eye makeup from eyelashes.

Q/ What should we consume to preserve our beauty?

A. **Vitamin and Collagen.** I drink mixed vitamin nutrient solution and collagen. Sometimes I do feel like I can't carry on taking it, I get sick of it sometimes. (Laugh)

Q/ What is important in having a beautiful skin?

A. **Hydrated skin.** This is basic knowledge

Q/ How to stay slim?

A. **Adjust eating time and control your portion size.** I really paid much attention into this, but it just never turned out well (tears)

Q/ Tell me Soyeon's current exercise routine!

A. **30 minutes of walk x running on daily basis.** I don't really like exercising, but when I'm with people who hates exercising as well, we went for an exercise in the end. 2 minutes walking, 2 minutes running! Repeat this for 30 minutes a day.This training method won't make you tired and you can continue doing it for a long time, in fact, the effect is better than running for a long period. I've been doing it this way for 10 years.

T-ARA Private Book 日文中译

以吹弹可破的白皙肌肤 下垂的眼部水汪汪的大眼睛是素妍的魅力点。其实也很热衷美食的不过被减肥所困扰的地方 是不是和生活里的你很相似呢。根据自身的情况而对应合适的方法永葆美丽。

Q. 常常使用的宝贝是？
珍珠套装PACK(隶属于 MIKIMOTO 日本的高级珍珠护肤品）这个MOON PEARL套装 我给女孩们强推哦

Q. 素妍式的化妆风格的重点?
A. 「重视眼妆」
修饰眼线的时候避免过浓粗
睫毛能带来惊喜

Q. 为了保持美丽，在食品饮用上的心得?
A. 「维他命 胶原蛋白」
有心服用混合维他命和胶原蛋白的营养液
可总感觉坚持不下去 容易腻（笑）

Q. 采取重视哪样的美肌心得呢？
水分补给
这是根深蒂固的思想了.

Q. 为了不变胖的做法是?
A. 「调整饮食时间和摄取分量」
。。。。即使我如此在意这些...
却始终做不好（飙泪）。

Q. 素妍风格的身体保健运动?
A. 一天 步行X跑步 30分钟
我不太喜欢运动 可和我一样不喜欢运动的人在一起的话又会去运动了
2分钟走路 2分钟跑步 来回一天这样要30分钟.
这样的锻炼方式不会感到疲倦所以可以持续
比长时间的跑步效果来的好哦 我已经坚持10年这样了

SECRET OF BEAUTY

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q. 好きな男性の仕草は?

私を可愛がってくれたり、守ってくれるような仕草。

Q. 好きな男性のタイプは?

男らしくて責任感が強くて、私だけに優しい愛嬌のあるイケメン!

Q. 男性に求める絶対条件とは?

私を1番より上、絶対的な存在として扱ってほしいです。すべてを私のために捧げてくれる、ドラマや映画の主人公みたいな人。無理かなぁ(笑)。

LOVE

Q. 理想のデートは?

韓国なら、手をつないで散歩デート。日本なら温泉旅行とか行きたいです。温泉じゃなくても、日本をぜひ旅行したいです。東京もいいけど、雪がたくさん降っている北海道(札幌)にも行きたいな。

Q. 誰かを好きになるとどうなる?

心臓がドキドキしてシャイになっちゃいます。恥ずかしさを必死で隠してポーカーフェイスを装うんだけど、心の中はドキドキドキドキ……みたいな。でも恋人になったら、すごく甘えます。付き合う前はネコみたいだけど、付き合い始めるとイヌみたいになります!

Q. 自分から告白するタイプ? 待つタイプ?

告白するタイプです!

Q. 彼氏とのメールは
一日何回が理想？

文字より電話！　電話より直接会う!!!

Q. 男性から言われて
嬉しいひと言は？

カワイイ～♥

Q. 彼氏との電話は
一日何回が理想？

5回以上！　どっちがかけるかは、大事じゃないと思います。私は駆け引きが嫌いなんです。（電話を）かけたければかける！“女のコからかけると「簡単な女だ」と思われる”とか考えたり、駆け引きは絶対イヤ。

Q. 今まであった
「告白」の思い出はある？

これからされる告白に期待中!!

QUESTION

Q. 失恋したときの気分転換方法って？

絶対、一人でいない。家族でも友達でも、誰かと一緒にいて気分を紛らわせます。

Q. 自分にとって「恋愛」とは？

ん～、恋愛に対する定義を考えたことがないですね。というか、まだ恋愛というものが、よくわからないんです。でも、恋愛は女性をさらに女性らしくしてくれるものだと思います。「愛されている」と感じるとキレイになるでしょ？それは女性にとって一番必要なことだと思います。

LOVE QUESTION

Q. What kind of actions are you expecting from a guy?
A. He must care for me, and always protect me.

Q. What is your ideal type?
A. A charming, handsome man who is manly, responsible and is only caring towards me.

Q. What is your absolute requirement from your male partner?
A. He must treat me as his No. 1! My existence must be of the utmost importance to him. Everything he does must be for me, just simply as ridiculous as the main actor in TV drama. (Laugh)

Q. How much different would you be when you meet that ideal man?
A. My heart will keep beating and will become extremely shy. But I will try my best to hide away my shyness and maintain a poker face. But inside, my heart keeps on beating very fast… Something like that. But the moment we're in a relationship, I will stick closely to him and will be full of aegyo. Before relationship, I'm like a cat, but when the relationship begins, I'm like a dog.

Q. Ideal date?
A. In Korea, I'd like a date where we walk down the road holding hands. But in Japan, I'd like to go on a hot spring tour. But it doesn't necessarily have to be hot spring tour. I'd like to visit any place in Japan. Be it Tokyo or the always-snowing Hokkaido (Sapporo).

Q. Will you take the initiative to confess, or wait for the other person?
A. I'll confess myself.

Q. What should a man says to make you happy?
A. So cute

Q. What is the number of ideal phone calls in a day?
A. 5 or more times, doesn't matter who makes the calls. But I don't find this important. I despise people who call with motives, it should be a call that is comfortable to make. I hate the "If women makes the call then she'll will be regarded as [just a simple girl]" way of thinking. Can't accept that.

Q. Do you still remember the moment during a [confession]?
A. I'm still waiting for a future confession.

Q. What do you do to change your mood when you're heartbroken?
A. I definitely won't be alone. I'll find my family/friends, and will definitely change my mood.

Q. What is love to you?
A. Erm~ I've never thought of a definition for it. Instead, I should say, I have no idea what love is. But, I think love can help to make a girl more feminine. Getting the feeling of "being loved" wouldn't it make a person more beautiful? It's a definite must experience for women.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜欢的男性行为举止？
A. 那就是能疼爱我 保护我的那种

Q. 要求男性做到的必要条件？
A. 我希望他能够把我当作永远的NO. 1 成为他心里至高无上的存在 能为我奉献自己的一切 说起来好像是电视剧电影的主角似的好像要求很严厉（笑）

Q. 喜欢男生的类型？
A. 拥有男子气概 责任感强烈 只对我献殷情的帅哥

Q. 当你拥有心上人的时候 会如何应对呢？
A. 心跳加速并变得害羞 却又没勇气 只得全力将这份感情藏在心底 装作面无表情 其实心里早已砰砰跳个不停。。就如上所说不过变成恋人的话 就会使劲撒娇黏人吧 交往前像是老鼠一样，可交往之后就比喻成狗吧

Q. 理想中的约会是？
A. 在韩国的话 希望是牵手的散步约会 在日本就想去温泉旅行了，不过即使没有温泉也不要紧 东京就不错了喜欢大面积降雪的地方 比如北海道（札幌）

Q. 自己是会主动告白，还是等待的类型？
A. 我想我是属于主动告白类型

Q. 男生对你说什么会使你喜出望外？
A. 你好可爱哦

Q. 一天内跟他通电话多少次才算是理想？
A. 5次以上吧 不管是哪边发起电话 我觉得都不重要 不过耍手段什么的我非常讨厌 通话是在必须适当的时机才可以的 “如果是女性那边先开始的话”会被认为是【单纯神经的女人】考虑到这些种种 耍手段心机是绝对不可以接受的

Q. 还记得【告白】的时刻吗？
A. 我现在期待以后的告白

Q. 失恋的时候会以什么方法去转换心情？
A. 不让自己1个人 家人也好朋友也好不论跟谁 总之能让我转换下心情气氛

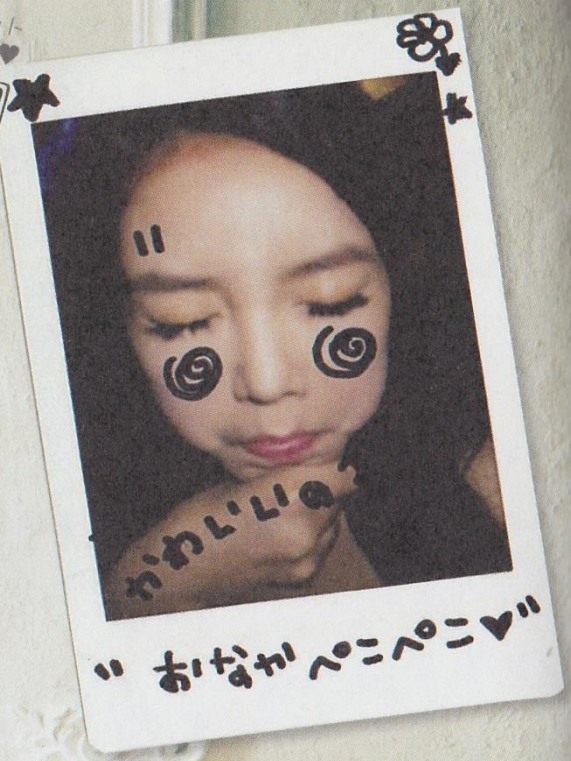
Q. 对于自己的来说[恋爱]是什么？
A. 嗯 没有想过恋爱的定义是什么 应该说 连恋爱本身究竟为何物都完全没有头绪 不过我觉得恋情是能够让女孩子变得更加女人味的东西 感受到[被爱]的话不是能让人变得美丽吗 对于女性来说 是非常需要经历的.

LOVE QUESTION

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Private

Q. オフの日の過ごし方って？
ショッピング、漫画を読む。



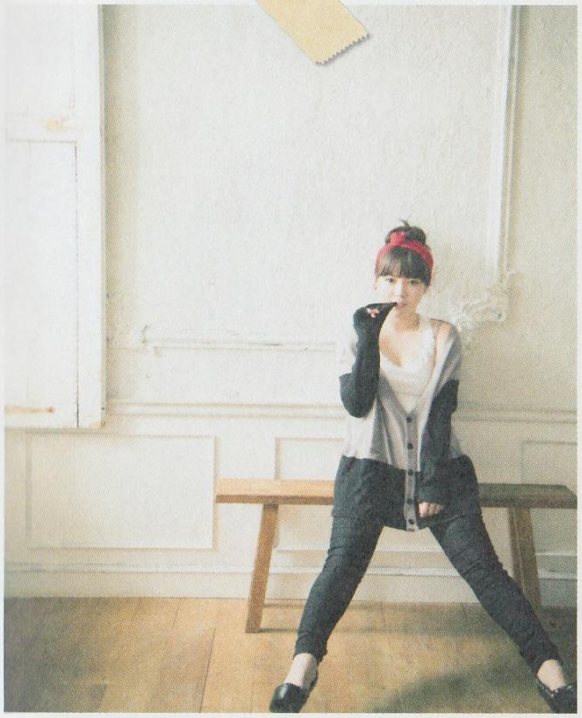
Q. 幸せだと感じる
瞬間ってどんなとき？
今。

Q. ストレス発散の方法って？
ショッピング。

Q. 元気の源って？
愛する人々♥ “Fans”。

Q. よく作る手料理は？
ラーメン、トッポギ。

Q. この世で一番
怖いものって？
鳥、お化け、殺人鬼。



Q. 自分にとって
必要不可欠なものって？

家族！ お母さんはすごく女性的で、私と正反対なんです。もの静かで、いつも花の世話をしているような人。とてもよくしてくれる優しいお母さんなので、私の友達からも人気があるんですよ。ちなみに私は、性格も外見もお父さんに似ています（笑）。

my Private

Q. 自分にとって
一番不必要なものって？

贅肉（笑）。
なかなかダイエットできなくて。
頑張らないと。

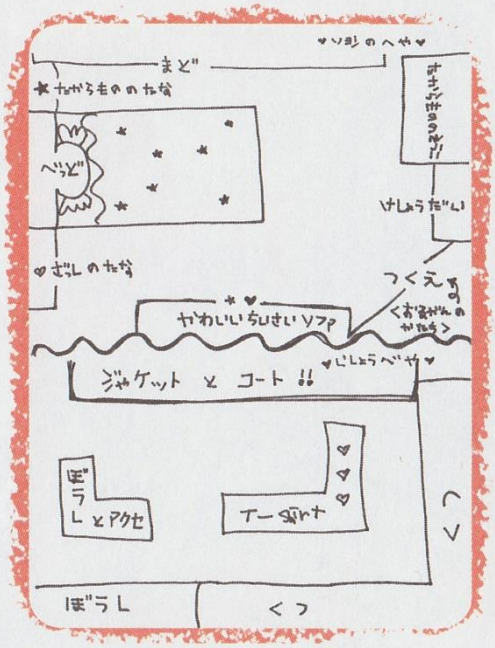
Q. カラオケでよく歌う曲は？

中島美嘉さんの『ORION』。

Q. ホッとする瞬間って
どんなとき？

休みの日に私の部屋で、雑誌を読みながら、犬のキムマロと一緒においしいものを食べるとき。

Q. どんな部屋？



服や小物がたくさんあるので、アイテムごとに収納しています！

Q. 自分の癖って？

変な言葉を言うこと
（たとえば、「カメラ」と言わなきゃいけないのに、「カミルレー」と言ったりします）。

Private

Q. How do you spend your rest day?
A. Shopping, reading manga

Q. When is the time when you're happiest?
A. It's now, the present.

Q. How do you reduce stress?
A. Shopping.

Q. Where do you get your source of strength?
A. From the people I love ❤ "fans"

Q. What food are you good at cooking?
A. Ramen, Spicy rice cakes.

Q. What is the scariest thing in this world?
A. Bird, monster, psycho killer.

Q. Which song are you good at in Karaoke?
A. Mika Nakashima – ORION

Q. What are the things that are essential to you?
A. Family, my mom is very feminine, an opposite to me. Doing things calmly, just like a guardian who can protect her girl. It's because she's such an amazing and gentle mother, which is why she's also very popular with my friends. In appearance and personality, I'm more similar to my father (Laugh).

Q. Which part of you do you find it unnecessary to have?
A. Excess fat (Laugh), because I'm not diligent in dieting.

Q. When is the time that you're most relieved?
A. During my rest days. I would be flipping through magazines sampling through food with my dog.

Q. What's your bad habit?
A. Occasionally, I can't articulate well. For example when saying camera (KAMEILA) I would say KAMIRULEI instead

Q. How is your room?
A. Clothes and other items are scattered around, but my precious items are kept well!

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 休息日如何度过?
A. 逛街 看漫画

Q. 最能接触到幸福的瞬间是?
A. 就是当下 现在

Q. 释放压力的方法?
A. 逛街购物

Q. 活力的来源?
A. 我爱的人们 FANS们

Q. 这世上最怕的东西?
A. 鸟 妖怪 杀人狂

Q. 卡拉OK里拿手的?
A. 中岛美嘉[ORION]

Q. 对于你来说 必不可少的东西是?
家人 妈妈是个了不得的女性 和我形成了鲜明对比 处事冷静 就像是护花使者一样的存在这因为能拥有这样非常厉害且温文尔雅的母亲 所以在朋友圈里也是很有人气哦 随便说下我的性格外向部分和我父亲很像呢

Q. 对于自己最不需要的部分是?
A. 赘肉(笑)
因为不怎么去减肥 都提不了气

Q. 能使你安心的瞬间是?
在休息的日子 我在房间里一边翻杂志
和爱犬一起品尝美食

Q. 自己的惯癖是?
偶尔口齿不清 比如要说的是照相机 (日语读KAMEILA) 却说成了KAMIRULEI

Q. 房间是怎样的?
衣服和零散的东西到处都是 用的宝贝会如实收好的.

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译: mxqmqm 制图: Fally

Q. 韓国でオススメの街はどこ？

カロスキル
三清洞（サム チョン ドン）

カロスキルは街路樹のストリートで、セレクトショップやレストランなど若者に人気のスポットがたくさんあります。サムチョンドンは街がすごくきれいです。小さいけれどかわいいショップもたくさんあるんですよ。景色がとてもいいです。有名なので、人もたくさんいます。

Q. 韓国でオススメの飲食店はどこ？

我が家♥

お母さんの料理最高！^^　しかし、うちは食堂ではないんです！　みんなにもお母さんのテンジャンチゲ（味噌チゲ）を食べてほしかった（笑）。

ソウル
サイコ〜

Q. 一日観光案内するとしたらどこを巡る？

江南（カン ナム）

私が一番詳しい場所なので。観光案内するなら、自分がよく知っていなきゃいけないでしょう？　生まれも育ちもカンナムなので、カンナムが一番詳しいと思います。

Soyeon

Q. オススメの韓国料理は何ですか？

イカ炒め

Q. オススメの韓国土産は何ですか？

キムチ♥

welcome to KOREA

Eunjung

ウンジョン

welcome to KOREA

Soyeon: Seoul, the best~

Q. Recommended place to visit in Korea?

A. **Sinsa-dong** street tree road, **Samcheongdong**. Sinsa-dong, tree road "Select Shop" and restaurants are popular gathering place for youths. Samcheongdong is also amazing. Although it's quite small, but it's crowded with shops selling high quality products. The scenery is beautiful. It's also famous, and full of people.

Q. Recommended restaurant to visit in Korea?

A. **My own house** ❤ . My mother's cooking is very good! ^^ But my house is not a canteen! I want to let everyone try my mother's specialty Miso soup, I feel like eating (Laugh)

Q. If you're a tour guide for a day, where will you choose to go?

A. **Gangnam** . It should be a place I know best. I you're trying to be a tour guide, shouldn't you know better the place than the tourist? I was born and raised in Gangman, so I know this place best.

Q. Recommended Korean food?

A. **Fried Squid**

Q. Recommended Korean souvenirs?

A. **Kimchi** ♥

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 推荐的韩国的街道?

A. 新沙洞. 树路街道 三清洞

新沙洞. 树路街道 Select Shop和餐厅等等都是年轻群体中人气爆棚的地方 三清洞非常棒 虽然小的不起眼 却满是高质量的商店 风景如画 广聚人气 如其名

Q. 推荐的韩国餐厅?

A. 我自己家

我妈妈的料理手艺最高 不过我家不是食堂呢 想让大家试试我妈拿手的味噌杂烩

Q. 请你当一日导游的话 你会选择去哪里?

A 江南

我做了解的地方 要我带路的话 我自己就必须对这里了如指掌

江南对我来说 是有养育之情缘的地方 所以我才最熟悉这里

Q. 推介的韩国料理?

A. 香炒乌贼

Q. 推荐的韩国特产是?

A. 泡菜

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译: mxqmqm 制图: Fally

ウンジョン's profile

生年月日：1988年12月12日
身長：167cm
血液型：O型
趣味：読書、映画鑑賞、音楽鑑賞
特技：テコンドー、乗馬、バレエ

子役として、T-ARA加入前から活躍。日本でも人気を博したドラマ『ドリームハイ』で、女優としても注目を集める。趣味のテコンドーでは、三段を所持。チャームポイントは笑顔。日本語を勉強するための本を持ち歩いている真面目な一面も。日本の作家では、太宰治や江國香織が好き。

幼いころから、歌うことと踊ることがとても好きで、興味を持っていました。音楽はオールジャンル大好き！　ヘビーメタルだって、聴きますよ（笑）。

私にとっての思い出の曲を挙げるなら、イム・ジョンヒさんの『MUSIC IS MY LIFE』。まだ練習生だったころにたくさん聴いて、歌った曲なんです。T-ARAの『Falling U』も、デビュー曲ができる前から存在していて、たくさん歌っていました。メロディーはもちろん、私の感性にとても響いた作品で、愛着があります。T-ARAの曲のなかで、一番好きですね！

もしタイムマシンがあったら、デビューのころに戻りたいんです！　私が初代のリーダーだったからだと思うんですけど、やっぱり最初は不安が大きくて……。だから、今を知った状態でもう一度デビューしてみたい。ファンの方たちから愛されていることを知っていれば、もう少し自信をもって、自分らしく行動できるかなって思うから。

私が音楽を通して伝えたいのは、「喜怒哀楽」。もし、みなさんが何か悩みを抱えていたとしたら、それを私たちの曲で解消できたらいいなとも思うし。T-ARAの作品で、素敵な気分を届けたいです！

Eunjung's Profile

Birthday : 12 December 1988
Height : 167cm
Blood Type : O
Interests : Reading book
Watching movie
Listening to music
Talents : Horse-riding
Ballet
Taekwondo

Before joining T-ARA, she had already secured her position as child actress which enables her abilities to shine. She was also the main cast in a popular Japan drama series <Dream High> which further put her in the spotlight. Other than that, she also achieved a 'sandan' (third) level in Taekwondo. Her charm lies with her sweet smile. In order to master Japanese language, she goes around carrying a book with her and this allows others to see her serious side. Her favorite authors are Osamu Dazai and Kaori Ekuni.

I have always liked singing and dancing from young, in fact, I should say I have strong interest in them. I like all kinds of music! I even listened to heavy metal. (Laugh)

If I have to recommend a song that left a deep impression in me, it would be <<MUSIC IS MY LIFE (뮤직 이스 마이 라이프)>> by Lim Jeong Hee (임정희). It is a song that I had been listening to and practicing singing since my trainee days. Meanwhile, as TARA's <<Falling U>> was completed before debut, I sang that song a couple of times. The first melody of the song is very emotional, its influence on me is immeasurable, and I deeply love that song, it's my favorite among T-ARA's songs.

If I can take a ride in a time machine, I would like to return to the debut days! Despite being the first leader at the time, but honestly speaking, I was feeling very worried...That's why, after having gone through so much all these years, I'd like to start over again. If I'd realised then, that we would be loved by so many fans, I feel that the very least I could do is to be more confident, to take the initiatives to do more things.

I expressed my emotions (happiness, anger, grief and joy) through music. I feel that a lot of people are troubled with their own problems, but if our music can help ease their burden, it would be a very good thing. I want to spread beautiful emotions through T-ARA works.

T-ARA Private Book 日文中译

思静'S PROFILE

出生年月：1988年12月12日
身高：167 cm
血型：O型
兴趣：读书 观赏电影 听音乐
特技：骑马 芭蕾 跆拳道

加入T-ARA之前 就曾因儿童演员的定位而大放异彩。在日本也广聚人气的电视剧【Dream high】中做为演员之一而倍受注目。拥有跆拳道三段资格的她 魅力点在于笑容。为了学习日语而边走边读书 让人看到她认真的一面
喜欢的作家是太宰治和江国香织。

从小开始 我就很喜欢唱歌跳舞 并抱有浓厚的兴趣
全部类型的音乐我都大爱 即使重金属的 我常听哦

要我推举印象深刻的曲目的话 我选择林贞熙前辈的【MUSIC IS MY LIFE】
在我还是练习生的时代就时常聆听和学唱的歌曲。
T-ARA自己的[FALLING U] 在做为出道曲之前就已经制作完成了 也是常唱的一首了 首当其冲的旋律是对我的感性细胞带来影响震撼的作品 深爱着呢 这是我在T-ARA的歌曲里最喜欢的一首

如果能乘坐时间机器的话 我想回到出道的时候 尽管那时候我是第一任的队长 说真的开始时蛮不安的。。。所以 我想以已经经历过那么多事情的状态再一次回到出道时候的原点。
如果能察觉到会被那么多FANS喜爱的话 我感觉至少也能多一点自信 变得更有自己的主见去行动了

我通过音乐表达的是【喜怒哀乐】如果大家被各种烦恼缠身的时候 我们的音乐要是能消除这样的不安 这岂不是一件好事吗

想通过T-ARA的作品 传达喜悦美妙的心情。

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q 好きな雑誌は?

『ViVi』~ヴィヴィ~ 『JJ』~ジェイジェイ~

『BLENDA』~ブレンダ~

Q 好きな韓国料理は?

Kimchi Jiigae

~キムチチゲ~

長い時間発酵させたキムチで作ったキムチチゲ。ほかに、冷麺、サムギョプサル（豚バラ肉の焼き肉）も大好き。

Q 好きな日本料理は?

Sushi

~寿司~

苦手なネタはないんです。とくにマグロが好きですね。牛丼、とんこつラーメン、流し素麺も好き。

My favorite!

Q 好きなドリンクは?

Vitamin Drink

～ビタミン飲料～

ビタミンCが入っているさっぱりとした飲料水!
ヨーグルトドリンクもよく飲みます!!

Q 好きなお菓子は?

HOME RUN BALL

～ホームランボール～

韓国のお菓子なんですけど、日本の「パイの実」に似ているものです。「かっぱえびせん」のような「セウカン」というお菓子も美味しいですよ。食べてみてください。

Q 好きなアーティストは?

NAMIE AMURO

～安室奈美恵～

Britney Spears

～ブリトニー スピアーズ～

Q 好きな日本の街は?

Daikanyama

～代官山～

Jiyugaoka

～自由が丘～

Shimokitazawa

～下北沢～

Q 好きなドラマは?

『BOSS』

～ボス～

My favorite!

Eunjung: Love it!

Q. Favorite magazine?
A. 『**ViVi**』, 『**JJ**』 『**BLENDA**』

Q. Favorite Korean food?
A. Kimchi Jiigae (kimchi stew - produced by a long period of fermentation of cabbage). Also like cold noodles and samgyeopsal (Korean BBQed Roast Pork).

Q. Favorite Japanese food?
A. **Sushi**, I like all of them, but especially liked tuna. I also like beef rice, pork ramen, cold noodles.

Q. Favorite drink?
A. Vitamin Drink, A refreshing Vitamin-C drink. I also like to drink beverages containing lactic acid and such.

Q. Favorite snack?
A. **HOME RUN BALL (홈런볼)**, it's a Korean snack, and it's similar to Japan's 'Painomi' (パイの実). Something like Calbee's Prawn cracker (새우깡) is also very delicious.

Q. Favorite idols?
A. Namie Amuro, **Britney Spears**.

Q. Favorite Japanese districts?
A. **Daikanyama** (boutiques and pastry shops), **Jiyugaoka** (fashion stores and restaurants), **Shimokitazawa** (live performances, cafes, music outlets, fashion stores).

Q. Favorite TV shows?
A. **BOSS**

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜爱的杂志是？

A. [VIVI] [JJ] [BLENDA]

Q. 喜欢的韩国料理？

A. KIMCHI JIIGAE 泡菜杂烩汤

由长时间发酵的白菜所制作的 另外还喜欢

冷面和sam-gyeopssal（韩式烧烤的烤五花肉）

Q. 喜欢的日本料理是？

A. 寿司

没有我不爱的哦 超喜欢的是金枪鱼

其他的像牛肉饭和 豚骨拉面 冷素面也喜欢

超喜欢的

Q. 喜欢的饮料是？

A. 維他命饮料

含有維他命C的清爽饮料水 乳酸类的也常饮

Q. 喜欢的甜点零食？

A. HOME RUN BALL

是韩国的零食哦 和日本的某个牌子也很像呢 像SEIWUKAN之类的（农心会社做的韩国国民级别的零食）实在好棒

Q. 喜欢的艺人偶像？

A. 安室内美惠和小甜甜布兰妮

Q. 喜欢的日本街道是？

A. 代官山 （东京涉谷）

自由之丘（东京目黑区）

下北泽（东京世田谷）

Q. 喜欢的电视剧？

A. 【BOSS】

MY FAVORITE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Fashion Style

つい買ってしまうアイテムは?

コート、靴、アクセサリー。
靴は最近フラットシューズばかり買ってますね。オシャレして出かけるときにはヒールも履きますけど、普段は楽なものを選んでしまいます。アクセサリーは何でも好き! ネックレス、ピアス、ブローチなどたくさん持っています。

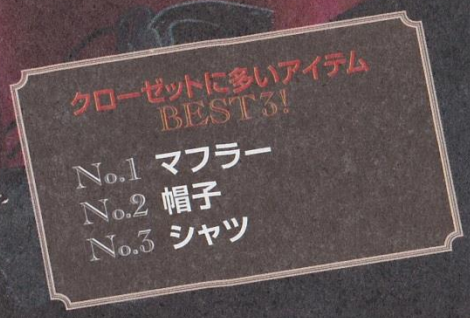
ウンジョン流ファッションのこだわりって?

小物使いです。秋や冬でいうとマフラーとか帽子とか。**マフラー**は防寒にもなるし、喉を守ることもできるから一石二鳥。**帽子**は、選び方でコーディネートがボーイッシュにもガーリーにもなるから持っていると便利ですよね。

アクセントとしてはもちろん、ファッションのテイストを変えてくれる小物は大好き!

ショッピングするときはどこに行く?

狎鷗亭(アックジョン)ギャラリア百貨店、カロスキルにあるセレクトショップ。



よく購入する色は?

特に色にはこだわりがなくなんでも好き。
その日の気分で買います。

好きなコーディネートって?

イメージで言うと、
シンプルでセクシー感のあるものや、**可愛らしい**コーディネートが好きです。
全体的にバランスがとれたトータルコーディネートができるように、いつも気を遣っています。

Q/ 美しさを維持するために食べているものや飲んでいるものって?

野菜、果物、発酵食品

体の調子が悪いと肌の調子も悪くなるしスタイルも崩れる。だから、健康にいいといわれる食品をよく摂ります ^_^ たとえば、野菜や果物も好きですし、免疫力を高めてくれる発酵食品をよく摂ります。体にいいと母に勧められてヤマイモのジュースもよく飲みます。ハチミツと一緒に冷たくして飲むとおいしいんです。母がカフェをやっているんです。そこのメニューにもなっています。

Q/ こだわりの愛用コスメは?

ウォーターインファンデーション

パウダーを重ねると乾燥して肌の水分がなくなってしまうので、水分の多いファンデーションを使っています。ほこりなどからも肌を守ってくれるので、ファンデーションだけはいつも使うようにしてますね。

Q/ ウンジョン流メイクのポイントって?

全体的にナチュラルに

昔より今はアイメイクを薄くしています。日本はナチュラルメイクの女性が多いですよね。日本女性風にナチュラルな仕上がりになるようにしています。

Q/ どんな美肌ケアをしていますか?

化粧品やパックの使い分け

お医者さんで定期的に肌の状態をチェックしてもらっていますが、自宅でするケアが一番重要な気がします。私は、その日の肌状態に合わせて、化粧品やパックを使い分けています。

Q/ 美肌をキープするコツって?

シャワーで肌すべすべ

よくシャワーを浴びます。朝起きたときと寝る前の、1日2回は入りますね。太らないためにというのもありますが、リフレッシュにもなるし、シャワーを浴びながらマッサージをすると血液循環もよくなりますから。そのせいか、肌がすべすべだとよく言われます(笑)。

SECRET OF BEAUTY

最近、日本風の「ナチュラルメイク」が気になって、取り入れているというウンジョン。
小顔&すらりとしたBODYになるための秘訣や、ファッション・アイデアを盗みたい!

FASHION STYLE

EunJung: If it is about emphasizing or changing your style, of course, I choose the little accessories that can brings out the effect.

Q. Things that usually buys?

A. **Overcoat, shoes, Accessories**. I recently bought flat shoes. If I was asked to dress formally, I would wear high-heeled shoes. But usually, I will choose to wear the more comfortable ones. If it's accessories I keep a lot of necklace, earrings, and brooch.

Q. What is the main point in your fashion style?

A. **Accessories**. During autumn and winter, I will choose to wear muffler scarf and hat. **Muffler scarf** not only prevent cold, but can also be used to protect the throat, can be described as killing two birds with one stone. For **hat**, I will choose something that's neutral or feminine, this style is more convenient for me

Q. Place you will go to during shopping?

A. **Apgujeong, Galleria, Select Shop at Sinsa-dong Tree road**.

BEST 3 things in your wardrobe

No.1 **Muffler scarf**
No.2 **Hats**
No.3 **Shirt**

Q. How do you describe your fashion style?

A. In short, I like the **Simple and Sexy** coordination, and also added with some **Cuteness** to it. To further elaborate, I like to maintain a balance in my matching style. I've always paid much attention to this particular area.

Q. Which color do you like to buy?

A. I'm not picky about this; it largely depends on **the mood for that particular day.**

SECRET OF BEAUTY

Eunjung who has recently paid much attention to Japanese <Natural Makeup> has planned to try it for herself. Let us ask her for advice on her secret to beautiful figure and small face.

Q/ What do you eat to preserve your beauty?

A. **Vegetables, fruits, fermented food**. If your body condition is bad, it would be difficult to maintain a healthy skin, which may cause its style to deteriorate. Which is why, we need to consume foods that are beneficial for our health ^__^ such as, fruits and vegetables, and also fermented food that can strengthen our immune system. Recently, I've been drinking the Japanese yam drink that mom recommended. If mixed with honey, the cold drink will taste very delicious. You can also try adding in coffee to fit the theme.

Q/ How do you take care of your skin?

A. **Proper use of cosmetics and pack**. And also make sure to make a follow-up skin check with a doctor, but of course, what's most important is still how you take care of your skin at home. For me, depending on my skin condition for the day, I will use the appropriate cosmetics.

Q/ What is your favorite cosmetic products?

A. **Water in Foundation**. When we keep applying foundation, it will absorb our skin moisture and make our skin dry. So I used foundation with high moisture level to prevent dust from getting into our skin.

Q/ What is your make-up style?

A. **Natural style**. Compared to last time, I used less eyeliner now. I saw many women in Japan using natural make-up, so I thought of trying it out.

Q/ What is your long-term skincare method?

A. **Shower, shower makes your skin smooth.** Just take regular showers, twice a day, once when you wake up, and once before going to sleep, twice a day is enough. Try to massage yourself when taking shower, it will not only help refresh yourself but also stop you from gaining weight because it will improve your blood circulation. And perhaps, I get my smooth skin from doing that too. (Laugh)

T-ARA Private Book 日文中译

用来强调和修饰的话 我选择能改变服装潮流品味的小物件哦

衣柜里最多的物件 BEST 3

NO1 围脖围巾　NO2 帽子　NO3 衬衫

Q. 最近常买的物品是？

A. 大衣 鞋子 装饰品

Q. 买东西喜欢颜色？

A. 这个我并不挑剔 看那天的心情吧

鞋子的话最近都是买FLAUNT SHOES

要穿戴比较漂亮的场合我会穿高跟鞋 不过平常我比较享受挑选的过程

装饰品的话都喜欢的说 项链 耳环 brooch等等我收藏很多

Q. 恩静风格的潮流服饰着眼点是？

A. 巧用小道具（物品）

秋冬的话围脖类和帽子 围脖不但能防寒 还能保护咽喉 可谓一举 两得

帽子的话 会选择比较搭配中性或少女风的 这样穿戴比较方便

Q. 逛街时会去的地方是？

A. 狎鸥亭 GALLERIA百货店 新沙洞街路树的SELECT SHOP

Q. 喜欢的搭配是？

A. 要概括形象的话 简约性感和可爱风的我都喜欢

整体来说的话 为了保持平衡进行全套的搭配 是我一直都很注意 的地方

FASHION STYLE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

T-ARA Private Book 日文中译

最近非常留意日式的【自然妆】 打算采用的恩静
美人的小脸和保持身体的秘诀 我们不妨打探她的意见

Q. 为了保持美丽，在食品饮用上的心得?
A. 蔬菜 水果 发酵类的食品
身体情况要是糟糕的话 就不能维持肌肤的健康 造成形象崩溃 所以 要多摄取对健康有益的食品(笑脸) 比如蔬菜水果 和能够提高免疫力的发酵食品 最近常服用母亲推荐的日本薯蓣(山芋)饮料 和蜂蜜一起的话 冷饮味道不错哦 也会试着将咖啡列入主题的

Q. 护肤的心得说说看?
A. 分别使用化妆品与后续护理
请医生做定期的肌肤状态检查 不过 关键还是在家时候的保养我会根据每天的皮肤情况 分别使用化妆品与后续护理

Q. 自己爱用的化妆品?
A. WATER IN foundationg
反复的上粉会吸收干燥肌肤的水分 所以我会以水分较多的打底妆可以防止肌肤吸入粉尘 这样的方法我一直使用着

Q. 恩静风格的妆容?
A. 全体自然型
比起之前现在已经把眼线画的很淡了。 看到日本自然妆的女性很多 所以也想试试看

Q. 为了护肤坚持所做的是?
A. 通过淋浴 保持肌肤嫩滑
常常淋浴呢 早上起来和睡觉前 一天2次这样吧
不管是为了保持身材还是条件反射 总之淋浴的同时按摩可以促进 血液循环 这样就能保持肌肤嫩滑了呢(笑)

SECRET OF BEAUTY

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q. 好きな男性のタイプは？

笑顔が魅力的な人。親孝行ができて、礼儀正しい人。彼女を大切にしてくれる人。

Q. 理想のデートって？

難しいですね〜。理想的なデートを想像したことがあんまりないんです。理想を言えば、フランスのエッフェル塔とかに行ってみたい（笑）。ほかにも、雰囲気のいいレストランに行ったり、街を手をつないで歩いてみたり、遊園地に行ったり、いろいろしてみたいです。

LOVE

Q. 男性に要求する絶対的な条件は？

清潔さ。

Q. 自分から告白するタイプ？ 待つタイプ？

待ってみたり、自然に心の表現をしたり……。どちらかというと、好きな人ができると、ハッキリ言っちゃうほうだと思います。

Q. 彼とのメールは一日何回が理想？

仕事中や忙しいときはできないと思いますけど、それ以外は朝起きたときから寝るまでメールしていたいですね。

Q. 彼との電話は一日何回が理想？

メールと同じで、話せるならずっと話していたいです。

Q. 男性から聞いて嬉しいひと言は何ですか？

「頑張ってるね」「賢いね」かな。あとは、「カワイイね」「一番キレイだよ」とか（笑）。外見的なことを言われるより、自分の振る舞いが美しいと言われると嬉しいです。

QUESTION

Q. 思い出の告白シーンって？

今までの全部、覚えてますよ（笑）。でも内緒（笑）。

Q. 失恋したときの気分転換方法って？

難しいですね。今までのことを全部思い出しながら、自然に忘れられる日を待ちます。失恋すると孤独感を感じると思うけど、仕事や他のことに熱中することで自然に忘れられると思うし。そうすることで自分も成長して、もっと素敵な人とめぐり合えると思うので（笑）。

Q. 友達が失恋したら、どんなアドバイスをする？

無理に忘れようとしていたら、無理矢理忘れないように……と言うと思います。自分がそうなので。希望を持って、頑張りましょう♪

LOVE QUESTION

Q. What is your ideal type?
A. Somebody with a charming smile, is filial and well-mannered. He must also be someone who cares for his girlfriend.

Q. What kind of date is an ideal date?
A. It's quite difficult to say, I've never really pondered over that kind of questions, but a logical answer would be a date at Eiffel Tower in Paris. (Laugh) Other options would be to go to a restaurant with a good atmosphere, walking hand in hand on the streets or go to an amusement park. There are still many more, of course.

Q. What is your absolute requirement from your male partner?
A. He must be neat and tidy.

Q. Are you the type to take the initiative to confess? Or wait to be confessed?
A. Although I would wait, but I would also like to be able to naturally confess my inner feelings. But never mind that, I feel that if it's possible to meet someone that you love, it would be better explain thoroughly to that person what you feel about him.

Q. How many messages in a day are ideal for you?
A. It can't be helped when we're busy with our work. But during other times, I was hoping to receive his text messages from the time we woke up until before bedtime.

Q. How many phone calls in a day are ideal for you?
A. Just like text messaging, if there's something to talk about, I want to talk to him all day long.

Q. What should a man says to make you happy?
A. "Hwaiting", "You are so smart" and such. And also "So cute", "You are the most beautiful" and so on. (Laugh) But, instead of complimenting me for my looks, I would be happier to hear him praising me for my good attitude and actions.

Q. Do you still remember the moment during a [confession]?
A. Actually, it's all still inside my memory (Laugh), but I must keep it a secret. (Laugh)

Q. What do you do to change your mood when you're heartbroken?
A. This is quite difficult. Everything that happened up till today is still inside my memory; it'll take some time before I can slowly and naturally forget everything. Although heartbroken can make you feel very lonely, but as long as you focus on doing your work or preoccupy yourself, it'll naturally be forgotten. This way, I would become more mature, and I just have to keep reassuring myself that there will be a better person for me in the future. (Laugh)

Q. What would be a good advice for a heartbroken friend?
A. I would say something like, "It's impossible to force yourself to forget that relationship ever happened." Because I was once like that, it's better to carry some hope and keep fighting. ♪

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜欢男生的类型?

A. 充满魅力笑容的人 懂得孝顺父母 品行举止端正的人。可以疼爱女 友的人

Q. 理想中的约会是?

A. 要说起来真不好回答呢 还没有去想这个呢 不过要说的话 理想的是去法国埃菲尔铁塔（笑）其他的话 去气氛良好的餐厅 牵着手漫步在大街上 或者是去游乐园呢 好多好多

Q. 要求男性做到的必要条件?

A. 懂得保持干净整洁

Q. 自己是会主动告白，还是等待的类型?

A. 既是会等待 同时也想自然直接的表达自己的内心情感 不过不管那种 能够有喜欢的人的话 我觉得好好的表达自己的情感会比较好

Q. 一天内跟他发讯息多少次才算是理想?

A. 我觉得要是忙于工作的话就没办法了呢 不过其他时间我希望能从早上起来就开始发讯息直到睡觉前

Q. 打电话呢?

A. 和发讯息一样 要是能聊的来就想一直说下去

Q. 男生对你说什么会使你喜出望外?

A. 【加油吧】【真是聪明啊】【好可爱可爱极】【你最美丽】之类的(笑） 不过比起夸奖我的外表 我更喜欢听到说我举止和态度优雅的话

Q. 回忆里的告白场面?

A. 其实都藏在我的记忆里， 不过要保密（笑）

Q. 失恋时候转换心情的方法?

A. 太难了吧 虽然迄今为止发生的事情我都记得不过会静待自然忘却的那一天。 或许失恋的时候会被孤独感缠身 不过能集中在工作或者其他方面的话我想就能够自然遗忘了。这样的话自己才能成长 以后肯定会邂逅更加优秀的人的

Q. 朋友失恋的时候会给什么好的建议吗?

A. “如果想要去遗忘一段感情的话 真的是很困难的 尽管这样也不要忘记”之类的话 因为我自己就是这样 怀揣新的希望 加油吧.

LOVE QUESTIONG

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Private

Q. オフの日の過ごし方って？

映画を観たり、パズルをしたり、読書をします。パズルはファンの方にもらったのがきっかけではじめたんですよ。集中力が必要です（笑）。

Q. 得意料理って？

サムゲタンは自信あります!! あと、サンドウィッチも（笑）。レタスとハムやツナサンド、クロワッサンサンドも作りますよ。

Q. ストレス発散の方法って？

好きな音楽を聴いたり、パズルをしたり、運動をしたり。友達とおしゃべりするのもストレス解消になりますね。

Q. 幸せを感じる瞬間って？

ファンのみなさんが熱狂してくれるとき。メンバーとステージ上で、ファンの熱気を同じように感じるときが本当に幸せです。家族や友達と時間を過ごすときも幸せですけどね。

Q. ホッとする瞬間って？

家で布団の中に入って、ママと一緒に寝ているとき。

Q. 元気の源は何ですか？

家族、友達、ファンのみなさん。私は人が好きなので、たくさんの人に元気をもらっています。

Q. 毎日持ち歩く必需品は？

タンブラーと、アイマスク。タンブラーはスタバのものです。この↓アイマスクも可愛いでしょ!

Q. この世で一番怖いものって？

時間。自分でコントロールできないから。時間が流れていってしまうのがイヤなんです。

Q. 自分にとって必要不可欠なものは？

家族と友達、ファンのみなさん!!

Q. 自分の癖って？

口元に手をあてることが多いです。

Q. よく購入する日本土産は？

免税店でお菓子をよく買って帰ります。友達にはネイルチップなどが多いですね。自分でも使いますよ。

Q. 休憩時間や移動時間は何をしてる？

読書です。いつも本を1～2冊持ち歩いて読んでます。今バッグに入っているのは、この2冊です!

オフショット チェキ♥

my Private

Q. 来日するとき、必ず持ってくるものって？

化粧品やアロマオイルが入ったポーチですね。日本に来るときや旅行に行くときにいつも持ち歩いています。

Q. カラオケでよく歌う曲って？

PSY（サイ）の『チャンピオン』。いつもカラオケの締めでこの歌を歌いながらダンスを踊って、楽しく終わらせます。

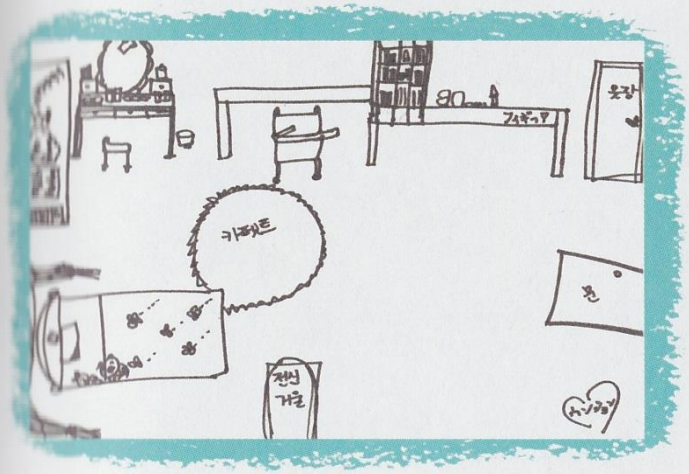
Q. チャレンジしたい料理って？

韓国にいる一番の親友と、今、クッキー作りをしようと話しているんです。

オフショット チェキ♥

Q. どんな部屋？

メイクをするためのドレッサーや、クローゼット、お気に入りのフィギュアを置くスペースがあります！　丸いカーペットがお部屋のアクセントです。



Q. 日本に来て、必ず購入するものは？

のど飴。日本は飴の種類が豊富ですよね。コンビニにもたくさんあって。

Private

Q. How do you spend your rest day?
A. Watching TV, do puzzles, read books. If it's puzzles, I will do it with fans. I need to concentrate (Laugh)

Q. What food are you good at cooking?
A. I'm very confident with Ginseng Chicken Soup!! Then, also sandwiches (Laugh). Tuna sandwich with ham and lettuce, croissants too.

Q. How do you reduce stress?
A. Listening to music, do puzzles and also chat with friends to reduce stress.

Q. When is the time when you're happiest?
A. When the fans are supporting us, when I am on the stage with the other members, when our fans and us seems like we understood each other perfectly. And also, the time when I am with my family and friends.

Q. When do you feel most relieved?
A. When I'm under the blanket sleeping with my mother.

Q. Where do you get your source of strength?
A. From my family and friends. And also from every fans out there. I'm very approachable, so I can gather energy from a lot of people.

Q. What are the things that you must always have by your side?
A. Mug and eye mask. The mug is the Starbucks, and isn't this eye mask cute?

Q. What are you most afraid of in this world?
A. Time. Because I can't control it. If I wasted my time, I would feel very troubled

Private

Q. What are the things that are essential to you?
A. Family, friends, fans!

Q. What's your bad habit?
A. Frequently putting my hands around my mouth (Something like:)

Q. What do you frequently buy in Japan?
A. Duty-free snacks, I always buy a lot every time. Also, friends' nail chip items. I'm also using them.

Q. What will you do when you're resting or when you're on the move?
A. I read books. I always carry 2 books around with me. Currently on my bag are these two books.

Q. What food would you like to try?
A. I'd like to discuss with my Korean friends about making cookies.

Q. What are the things that you must have by your side while in Japan?
A. Cosmetics and Aromatherapy oil, it has always been inside my bag.

Q. Which song are you good at in Karaoke?
A. PSY – Champion. Sang it just before I leave the Karaoke room, even danced to it. Such a happy ending.

Q. How is your room?
A. There are make-up mirrors, wardrobe and circular carpet to show the prominent features of my room. I kept some dolls in my wardrobe, and even leave some room for them.

Q. What are the things that you must buy in Japan?
A. Lozenge Tablet. There are a lot of varieties in Japan. There are also lots of convenient stores.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 休息的时候怎么过？

A. 看电影 猜谜 读书 猜谜这块的话我会和FAN一起集中精力

Q. 很拿手的料理是？

A. 蓼鸡汤我觉得还是拿手的还有三明治（笑） 会用火腿生菜 croissant（法式的牛角面包）试试

~~拉面 炒年糕~~ 书里没有写拉面和炒年糕。
拉面和炒年糕是素妍的拿手料理。

Q. 缓解压力的方法？

A. 听歌 猜谜 运动 还有和朋友一起说话也可以解除压力

Q. 感到幸福的瞬间？

A. FAN们为我们着迷的时候 和成员一起在舞台上 能够和FANS们的感 觉心有灵犀那将不胜荣幸 还有就是和家人朋友一起的时间

Q. 能让你放送安心的片刻？

A. 在家里钻到被窝里 和妈妈一起睡的时刻

Q. 活力的来源是？

A 家人 朋友 每个FAN 我很平易近人 所以能从很多人那里汲取活力

Q. 随身携带的必需品

A. 水杯 和眼罩 杯子是星巴克的 这个眼罩可爱吧 （如图）

Q. 这个时间上最害怕的是？

A. 时间 我没法控制 如果浪费时间话 我会很烦恼的

Q. 对于自己来说必不可少的是？

A 家人 朋友 FAN

Q. 自己的一些惯癖？

A. 拿手顶着嘴巴周围的情况比较多

PRIVATE

Q. 常买的日本特产是?

A. 免税店的零食 每次都买很多

朋友那nail chip类的东西真多啊 我也在使用

Q. 休息时间和移动中的时间 会做些什么?

A. 读书 随身都是带着2本这样 路途中看看 现在包里的就这2本

Q. 想要尝试的料理?

A. 和韩国一个很要好的朋友 商量着做曲奇的事情

Q. 来日本一定要带在身上的是?

A. 化妆品和化妆精油(Aroma oil) 一直都是我的囊中物

到日本的时候和去旅游的时候都要随身带上

Q. 卡拉OK里拿手歌是?

A. PSY的【champion】 在快离开包厢前演唱 同时手舞足蹈 愉快的结尾呢

Q. 房间是怎样的?

A. 化妆需要的镜台 衣柜 放了一些喜欢的玩偶还腾出空间给它们

用圆形的地毯突出房间特色

Q. 来日本一定要买的是?

A. 润喉片 日本的话种类好丰富的 便利店就不少

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译: mxqmqm 制图: Fally

Q. 韓国でオススメの街はどこ?

三清洞(サムチョンドン) 新沙洞(シンサドン) カロスキル

日本のみなさんも行ったら、きっと好きになると思います。

韓国来てね〜

Q. 韓国でオススメの飲食店はどこ?

カフェ「エンヌ」

私のお母さんが経営しているカフェです^^ クロワッサンサンドウィッチとか、朝ごはんにもピッタリのかぼちゃのおかゆも美味しいです。

Q. 一日観光案内をするとしたらどこを巡る?

全州韓屋村(チョンジュハノクマウル) 仁寺洞(インサドン)

韓国の文化遺産とか、見どころがたくさんあって面白いと思います。弘大(ホンデ)もいいかも!

Q. オススメの韓国土産って?

手作りアクセ

かわいいアクセがたくさんありますよ。最近だと、韓国伝統の衣装を現代風にアレンジした「改良韓服」もオススメです。

Q. ぜひ食べてほしい韓国料理は?

韓国風海苔巻き

最近は美味しい海苔巻きが多いんですよ。トッポギもオススメ。

Eunjung

Boramm
ボラム

welcome to KOREA

Eunjung: Please come to Korea~

Q. Recommended place to visit in Korea?
A. **Samcheongdong**, **Sinsa-dong**, **Tree Road**. If you have the opportunity to visit, I'm sure you'll like it as well.

Q. Recommended restaurant to visit in Korea?
A. **CAFENNE**. It's my mom's cafe! ^^ Croissant and sandwich. Also perfect for breakfast are tea and delicious porridge.

Q. If you're a tour guide for a day, where will you choose to go?
A. **Jeonju Hanok Village, Insa-dong**. Korea cultural heritage has a very interesting side to discover. Hongdae is also not bad

Q. Korean food that will increase your appetite?
A. **Korean seaweed roll**. Recently there are a lot of delicious seaweed roll. Spicy Rice cake is also a good recommendation.

Q. Recommended Korean souvenirs?
A. **Arts and craft**. They are all very cute craftworks. I'd also like to recommend the recent modern "Modified Hanbok" modified from the Korean traditional Hanbok.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 推荐的韩国街区是？

A. 三清洞 新沙洞 树路街通

相信有机会去的话 大家肯定会喜欢的

Q. 推荐的韩国美食店？

A. 妈妈的咖啡店

这是我妈妈经营的说（笑脸） 三明治什么的一定和早点很搭吧

Q. 当一日导游 会选择的地方是？

A. 全州韩屋村 仁寺洞

韩国的文化遗产有着非常有趣的一面 弘大也不错

Q. 能激起食欲的韩国料理？

A. 韩式海苔卷

最近美味的海滩卷真是多哦 炒年糕也强推

Q. 推荐的韩国土特产？

A. 手工艺品

都是可爱的工艺品呢 最近也推介下 由韩国传统服饰改良成现代版的【改良韩服】

WELCOME TO KOREA

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

ボラム's profile

生年月日：1986年3月22日
身長：153.5cm
血液型：A型
趣味：写真撮影、映画鑑賞
特技：走ること

両親は歌手のチョン・ヨンロクと女優のイ・ミヨン。チャームポイントはちょっと厚みのあるかわいらしい唇。メンバーの中で一番小柄ながら、ステージでのパフォーマンスはダイナミック！　ボラムにとってのT-ARAとは、「友達のように身近な存在のグループ」。

「歌手になろうと思ったのは、やっぱりパパが歌手だったので、その影響が大きいと思います。子供のころからたくさんの音楽に接することができたし、歌を聴いたり歌ったりすることも、好きでした。小さいときにパパが家で、アコースティックギターを弾きながらリチャード・マークスの『Right Here Waiting』という曲を歌ってくれたことがあるんです。英語は理解できなかったけど、その曲がとても好きで、パパに歌ってほしいとよくおねだりした記憶があります。この歌が音楽、そして歌を好きになったきっかけなのかもしれません。私にとって、思い出の一曲です。

小学生になってから、リチャード・マークスはもちろん、スティーヴィー・ワンダー、ホイットニー・ヒューストンなど、外国人歌手の歌をよく聴くようになったんです。必ず歌手にならなくては！と思っていたわけではないんですけど、何より歌うことが大好きだったので、歌手になりたいという思いが大きくなっていきました。

T-ARAの曲を聴くことで、たくさんの人に楽しい気分になっていただけたらいいなと思いながら、いつも新曲を制作しています。これからも私たちの音楽を通じて、みなさんに元気を届けていきたいです！」

Boram's Profile

Birthday : 22 March 1986
Height : 153.5cm
Blood Type : A
Interests : Camera Photography
Watching movie
Talents : Running

Both of her parents are singer Jeon Young Rok and and female actress Lee Mi Young. Her charm lies in her slightly thick yet cute lips. Despite being the shortest in the group, she is the most energetic up on stage. To her, T-ARA is "a group of friends who she's most familiar with"

When I was young, my Dad used to play his acoustic guitar and play 『Right Here Waiting』 by Richard Marx. Although I don't understand English, I still really liked this song. I remember always requesting Dad to keep playing this song for me. Perhaps, it might be the melody of this song that gives me the opportunity to love it so much. For me, it is a song filled with memories.

When I am attending elementary school, I started to listen more to foreign songs. Of course, Richard Marx is one of them. But there're also Stevie Wonder and Whitney Houston. That time, I haven't really felt the need to be a singer yet! But I like singing more than other things, and then the urge to be a singer started to grow.

If you listen to T-ARA's songs carefully, I think our songs are able to bring joy and happiness to a lot of people. At the moment, we are preparing to release our new single. From today onwards, we will give energy to everyone through our songs!

T-ARA Private Book 日文中译

宝蓝's profile

出生年月：1986年3月22日
身高：153.5cm
血型：A型
兴趣：拍照摄影 观赏电影
特技：快跑

双亲为歌手全英禄与女演员李美英。
魅力点在于有点厚实 又写满可爱的嘴唇 尽管是成员中最小的体形
舞台上的演出却是相当带感
对于宝蓝来说T-ARA是那种{像朋友般亲密无间存在的組合}

『
说起成为歌手这事 果然还是因为爸爸是歌手 受到的影响很深。
在小时候得以接触大量音乐 不管是听歌还是唱歌都很喜爱
小时候在爸爸家一边弹着原声吉他 一边吟唱着理查德马克斯的【RIGHT HERE WAITING】
尽管不能听懂英文 但我非常喜欢这曲子 记忆里常常想要强求爸爸演唱
这首歌也许是我喜欢上音乐和歌曲的契机吧
对于我来说 充满回忆的一曲

小学的时候 除了理查德马克斯外 史迪威沃达 惠特尼休斯顿等外国歌手的歌也常常聆听一二
总感觉不是要非要成为歌手不可 可比起别的还是最爱唱歌 想成为歌手的念头就渐渐膨胀了

细细聆听T-ARA的曲子 我想能够带给大多数人愉快心情的同时 我们的新曲也在制作中
从今往后我们也会通过音乐的形式 向大家传递活力
』

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q 好きなタレントは?
Ryoko Hirosue
～広末涼子～
Q 好きな韓国料理は?
MOM'S HOME COOKING ～母の手料理～
お母さんが作ってくれる、
すべての食べ物が大好きです!
Q 好きな雑誌は?
『ViVi』～ヴィヴィ～
『NYLON』～ナイロン～
『sweet』～スウィート～
日本の雑誌は韓国でも買えるので、
毎月買ってますよ。
Q 好きなお菓子は?
Everything!
お菓子ならなんでも好きですよ～ ^^♥
どちらかというと甘いものが好き。
好きなもの
いっぱい♥
My favorite!

Q 好きなドリンクは?

Soda ～ソーダ～

とにかく炭酸飲料が好きでよく飲みます。サイダーとか……♥

Q 好きなアーティストは?

DAISHI DANCE ～ダイシ・ダンス～

Hikaru Utada ～宇多田ヒカル～

Ayumi Hamasaki ～浜崎あゆみ～

Q よく使う絵文字は?

^^ ♥ -_-

Q 好きな日本料理は?

Hashed Meat with Rice

～ハヤシライス～

もともとカレーが好きなんですけど、カレーよりもマイルドなところが好き。日本のドラマで嵐の二宮さんが食べているのを見て、おいしそうだなと思ったのがきっかけです。あとは、クレープ♥生クリーム×バナナが一番好き。

My favorite!

Boram: Full of favorite things ♥

Q. Favorite Korean food?

A. MOM'S HOME COOKING. I like everything my mom personally make!

Q. Favorite magazine?

A. 『**ViVi**』, 『**NYLON**』『**sweet**』. You can get Japanese magazine in Korea too, I buy them every month.

Q. Favorite snacks?

A. Everything! I like candies~ ^^♥ And also other sweet things.

Q. Favorite artist?

A. Ryoko Hirosue

Q. Commonly used emoticons?

A. ^^ ♥ -__-

Q. Favorite drink?

A. **Soda**, as long as it's soda, I'll like it. Something like サイダー (cider) ……♥

Q. Favorite singer?

A. DAISHI DANCE, **Hikaru Utada**, Ayumi Hamasaki

Q. Favorite Japanese food?

A. **Hashed Meat with Rice**, I originally liked curry, but I prefer something milder. I saw Mr. Kazunari Ninomiya from Arashi (Japanese band) eating it in Japanese drama *Ryusei no Kizuna* (Meteor's Bond), it looks delicious. Also, I like crepes ♥ and banana whipped cream.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜欢的韩国料理是?
A. MOM' S HOME COOKING 大爱妈妈亲手做的料理。

Q. 喜欢的杂志?
A. 『ViVi』『NYLON』『sweet』
日本的杂志韩国也能买得到 每个月都会去买。

Q. 喜欢的零食点心?
A. 『Everything!』 喜欢甜的。

Q. 喜欢的艺人?
A. 『Ryoko Hirosue』广末凉子

Q. 常用哪些图形文字?
A. ^^ ? -_-

Q. 喜欢喝的饮料?
A. 『Soda』
总之碳酸饮料都喜欢。SODA(日本饮料)之类的。

Q. 喜欢的歌手
A. 『DAISHI DANCE』
『HikaruUtada』宇多田光
『Ayumi Hamasaki』滨崎步

Q. 喜欢的日本料理?
A. 『Hashed Meat with Rice』日式牛肉烩饭
HAYASHI RICE 原本我就喜欢咖喱 不过我喜欢比咖喱更加轻柔的 在日剧中看到嵐的二宫先生(二宫和也)食用的时候，看起来非常的美味还有可丽饼 我最喜欢的是鲜奶和香蕉的搭配

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

クローゼットに多いアイテム BEST3!

No.1 ホワイトシャツ
No.2 ニット
No.3 フードつきトップス

Fashion Style

つい買ってしまうアイテムは?

最近のよく買うアイテムは、**シャツとニット**系。

よく買う色は?

私の場合、**ヴィヴィッドな色**に惹かれます。昔から明るい色を着たほうが背が高く、暗い色だと低く見えると母に言われていたので、明るい色を着ることが多いです。トップスは明るい色で、下はシンプルな色でまとめます。

服選びのポイントは?

着心地がよく動きやすいアイテムを選びます。フォーマルな服を選ぶときも、着やすさは重要ですね。

どんなコーディネートが多い?

私は背が低いので、**上はダボッと**したものを着て、**下はホットパンツ**などを合わせてスタイルよく見せています。冬でも下はショート丈を着ることが多いです。

韓国でショッピングするならどこに行く?

街に出るなら**カロスキル**とか**明洞**(ミョンドン)。でも、基本的には**ネットショッピング**です。

お気に入りのアイテムを見せて!

アクセサリーにこだわるようになったんです。なかでも**ネックレス**が好きで集めています。

SECRET OF BEAUTY

透き通るような白い肌と、スリムなBODYの持ち主のボラム。
その美肌&BODYをつくるヒミツっていったい!?
ちょっとした心がけでできるキレイ術を教えてもらったよ。

Q/ 美肌を保つためにしていることって?

保湿!

肌トラブルを防ぐために、メイクよりも肌の保湿に時間をかけます。休日は水分クリームをつけて肌を休ませるようにしています。

Q/ 最近の悩みって?

痩せすぎてしまって……

見た目のバランスをよくするためにお母さん手作りのご飯を食べて栄養補給をしています(´＿`。)ｸﾞｽﾝ

Q/ 太らないためにやっていることって?

食後にお茶

最近は太ろうとがんばってます(笑)。でも、ダイエットをするときは、脂分の吸収を少しでも抑えるために、食事の後に必ずお茶を飲みます。特別な運動とかはしないけど、よくしゃべったり、体を動かすようにしています。

Q/ ボラム流のエクササイズを教えて!

セルフ・オイル・マッサージ

下半身を中心にオイルを塗って、自分の手でマッサージをしています。ポイントは足首からひざのウラまで押していくことです。

Q/ キレイを保つために食べているものや飲んでいるものって?

ビタミン&コラーゲン

粉末のビタミンとコラーゲンを毎日飲むようにしています。
コラーゲン入りの美容ドリンクやビタミン飲料で補うこともあります。

FASHION STYLE

BEST 3 things in your wardrobe

No.1 White shirt
No.2 Knitwear
No.3 Hoodies

Q. Things that you want to buy?

A. Recently I've been buying **shirts and knit wears**.

Q. Which color do you often buy?

A. In my case, **bright colors** attract me. All along, my mom has been telling me that wearing bright colors will help to make me look taller, while dark colors will make me look shorter, that's why I've been wearing bright colorful shirts. Bright colorful top, and then I will match the bottom with simpler color.

Q. What is the main point when you're choosing shirt?

A. **I will choose based on its comfort and ease of movement.** When choosing for formal wear, I will prioritise something that is more convenient to wear.

Q. Describe your fashion coordination style.

A. Because I'm quite short, I will wear **hooded shirt** on top and match it with **hot pants** for the bottom, this style looks good on me. Sometimes I even wear shorter during winter.

Q. In Korea, where will you go buy your items at?

A. **Sinsa-dong Tree road** and **Myeong-dong**. However, most of the times I still do it by internet shopping.

Q. Can you say some of the things that interest you?

A. I'm very interested in jewelries. I also like to collect **necklaces.**

SECRET OF BEAUTY

Boram possesses the bless of transparent white skin and beautiful slim body.
The secret in maintaining beautiful complexion and body!?
Please give us some tips in maintaining beautiful complexion and body.

Q/ What must we do to have beautiful skin?

A. **Moisturizing!** In order to prevent skin problems, spend more time in keeping your skin hydrated than on make-up. When you're resting, use skin moisturizer to let your skin rest as well.

Q/ What are your recent worries?

A. **Too skinny.....** Now in order to maintain good balance, I've been eating the nutritious food personally prepared by mom. (´＿｀。)ｸﾞｽﾝ (ｸﾞｽﾝ = cry)

Q/ How to stay slim?

A. **Drink tea after meal.** Recently, I'm trying to get fatter (laugh). In order to reduce the absorption of fat, I will drink tea after meal. I won't do rigorous exercise, or simply saying, I will just move my body.

Q/ Tell me Boram's current exercise routine!

A. **Self oil massage.** Apply essential oil on your lower body, massage with your own hands. The main point is in applying pressure in the area from the ankle all the way to the back of the knee.

Q/ What should we consume to preserve our beauty?

A. **Vitamin and Collagen.** Every day I take in vitamin capsules and collagen. You can also supplement yourself with beauty drinks and vitamin drinks containing collagen.

T-ARA Private Book 日文中译

衣柜里的许多物品BEST 3
No.1 白衬衫
No.2 针织衫
No.3 连帽上衣

Q. 想买的物品?
A. 常常买的物品是衬衫与针织衫

Q. 常买的颜色?
A. 以我的情况，鲜艳的颜色比较吸引我。一直以来 妈妈告诉我穿著明亮的颜色看起来会比较显个子 穿著灰暗的颜色看起来会比较矮 所以我经常穿著鲜艳的颜色，颜色鲜艳的上衣 下半身会搭配简约素朴的色调

Q. 挑选衣服的重点?
A. 选择舒适度以保持良好运动性
我会物色好ITEM的
选择正式的服装时，穿著的方便性为先考虑。

Q. 怎样的搭配比较多?
A. 因为我比较矮，上半身著连帽上衣，下半身穿热裤搭配看起来很合身
即使是在冬天也下面也是常常很短的打底

Q. 如果去韩国购物，会选择?
A. 新沙洞 街路树街与明洞 但基本上还是使用网购。

Q. 能说说兴趣的物品吗?
A. 对於装饰类的物品颇有兴趣
当中 我喜欢收集项链

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

T-ARA Private Book 日文中译

拥有通透白皙的肌肤，苗条身材的宝蓝
保持美丽的肌肤与身材的秘密是
请教我们一些美容术的心得吧

Q. 为了保持美丽的肌肤需要做到?
A. 保湿!
为了防止皮肤问题，比起化妆投入了更多的时间在肌肤的保湿 休息的时候用保湿霜让皮肤休养

09
Q. 最近的烦恼?
A. 瘦过头了…
现在为了找到良好平衡 都吃妈妈亲手准备的米饭以保证补给营养

Q. 为了不变胖的做法是？

A. 吃饱后喝茶
最近正努力著变胖(笑)。但是，当在减肥的时候，为了抑制脂肪的吸收，我一定会在饭后喝茶 不会去做特别的运动 说的明白点 让我们的身体动起来

Q. 请教宝蓝流的健身锻炼心得？
A. 自行精油按摩
下半身为轴心涂上精油 自己亲手按摩 重点在於持续按压脚踝到膝关节的背后

Q. 为了保持美丽 在食物和饮用方面有好的建议吗?
A. 维他命与胶原蛋白
每天都会服用維他命胶囊和胶原蛋白。可以用含有胶原蛋白的美容饮料和維他命饮料补充。

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q. 好きな男性のタイプは？

外見的には可愛くて笑顔がステキな人。性格的には、話が合って、私の話にちゃんと耳を傾けてくれる人。優しくて面白くて、ハンサムな人が好きです（笑）。

Q. 男性に求める絶対条件とは？

私に関心を持ってくれているのがわかる表現・行動をたくさんしてくれること。無愛想で無神経な人が一番嫌いです（￣∩￣#

Q. グッとくる男性の行動は？

私が話をするたびに優しく笑ってくれると嬉しいですね。常に私に関心をもってくれているっていうのがわかるから。私を気にしてくれている表現・行動、すべてグッときます。

Q. 理想のデートは？

韓国でも日本でも同じで、路地歩きデートがしたいです。韓国でなら二人で一緒にチムジルバン（サウナ・入浴施設）でのデートもありかな。

Q. 誰かを好きになるとどうなる？

誰かを好きになると、全神経がその人に反応しますね。心もなにもかもが好きな人だけに向かっていきます（笑）。

LOVE

Q. 男性から言われて嬉しいひと言って？

「キレイだね」とか、「かわいいね」。あと、「（私を）信じる」と言ってもらえるととても嬉しいです。

Q. 彼氏とのメールは一日何回が理想？

メール数を数えたことがなくてわからないけど、電話ができない状況の時は、どうしてもメールの回数は増えます。

Q. 自分から告白するタイプ？待つタイプ？

時によっては私も好きという気持ちをちょっぴり出すこともあります。

Q. 彼氏との電話は一日何回が理想？

一日の電話は３回ぐらいがちょうどいいかな。朝よりも、夜に３回。その日の出来事をたくさん話したいです。夜だけにすれば、朝何で連絡してこないのかなぁって、相手も気にしてくれそうでしょ（笑）。

QUESTION

Q. 今までで忘れられない告白シーンって？

本気で好きになった相手から、「付き合おう」と告白されたことかな。

Q. 相手を振り向かせるために何をする？

まず自分のことを相手に話して興味を持ってもらいます。それで、好感度を上げていきますね（笑）。

Q. 失恋したときの気分転換方法って？

悲しいという気持ちがなくなるまでは、克服できないと思います。私なら忘れられるまで泣き続けてしまうかも。

LOVE QUESTION

Q. What is your ideal type?
A. Someone who looks cute on the outside and also has a charming smile. In terms of personality, we must be able to interact well, and he must listen carefully to my opinion. I like somebody gentle, has a good sense of humor and a handsome man. (Laugh)

Q. What kind of actions will give you a better impression of him?
A. Him showing me a gentle smile when I am talking, that will make me happy. He must constantly care for me, and also actions that came out of concerns for me, all these will make me have better impression of him.

Q. What is your absolute requirement from your male partner?
A. He must always care for me, do everything out of concern. I hate men who are sullen, unfriendly and have slow response. (￣∩￣#

Q. What kind of date is an ideal date?
A. It's the same for both in Korea and Japan; I want the kind of date where we hold hands while walking down the alley. In Korea, both of us can also go to JjimJilBang (찜질방) (Korean sauna).

Q. How different will you be once you found the person you like?
A. When I found a person I like, I will put all my thoughts on him. I will also put him first before others. (Laugh)

Q. What should a man says to make you happy?
A. I will be very happy hearing things like 「So Pretty」, 「So cute」 and 「Believe me」

Q. How many mails in a day are ideal for you?
A. I have yet to count the number of mails, so I'm not very sure, but when the phone cannot be used for communication, the number of mails will increase for sure.

Q. How many phone calls in a day are ideal for you?
A. Around 3 times a day, this is ideal for me. Preferably night time than in the morning. We can talk about things that happened during the day. However, if he only make contacts at night, with no news from him throughout the day, the partner might get worried. (Laugh)

Q. Are you the type of person who confesses first? Or wait to be confessed?
A. Sometimes, I like the feeling of being confessed at.

Q. Do you still remember the moment during a [confession]?
A. Confession from someone who I really like that goes like "Let's date"

Q. What do you do to attract the attention of your partner?
A. Firstly, I will talk about things he's interested in, this way he will have a better impression of me. (Laugh)

Q. What do you do to change your mood when you're heartbroken?
A. Before the sadness goes away by itself, I won't be able to overcome it. I will keep on crying until I'm able to forget him.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜欢的男性类型?
A. 外表看上去惹人爱 笑容灿烂的人 个性的话，2个人聊得来，能倾听我的意见。
我喜欢温柔的 谈吐幽默的 英俊帅气的人(笑)

Q. 男性的哪些行为会让你觉得可以加分?
A. 在我说话的时候施以温柔的笑容我会让我好开心 常常对我有无微不至的照顾 我也会感受的到会因在乎我而有所行动或表现，都能增加好感

Q. 对男性要求的绝对条件是?
A. 能对我施加许多关爱 包括表现和行动在内
不友善没有同情心反应迟钝的人超级讨厌
(￣∩￣#

Q. 理想中的约会?
A. 在韩国在日本都一样，想在小路里散步约会
在韩国约会的话，两个人一起去洗汗蒸幕(韩式的蒸拿)

Q. 如果有了心上人 会有的行为是?
A. 如果有了心上人，我的所有心思将会因为那个人展露无疑。内心世界也为喜欢的人所向。

Q. 在男性交谈中 听到最高兴的一句话?
A. 例如「好漂亮」类似的还有 「好可爱」 接下来「相信我」 能听到这些话真的

Q. 与男朋友的邮件通讯的话 一天的理想次数是?
A. 没有仔细查过邮件的数量 所以不太清楚
但当手机无法通话的时候 邮件的数量肯定是会增加的

Q. 与男朋友的电话通话 一天几次比较理想呢?
A. 一天的通话次数大约是三次这样比较好哦
比其在早上，三次都在晚上的话
可以谈很多当天发生的事情。不过如果只有晚上连络的话 早上完全没有音讯 对方说不定会介意吧(笑)

Q. 自己属于哪一种告白的类型? 还是等别人告白的类型?
A. 有时 我有那么一点喜欢这种被人告白的感觉

Q. 到现在还忘不了的告白场面?
A. 当被真心喜欢的人 说出「我们交往吧」 这样告白的时刻

Q. 为了让对方注意到你，会做些?
A. 首先 我会提及一些让对方感兴趣的事情 这样一来，就会增加好感了(笑)

Q. 失恋的时候转换心情的方法?
A. 在悲伤的气氛感觉消逝前 我想我都没有办法去克服的吧 我的眼泪或许会滴落到彻底遗忘他为止

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q. オフの日はどう過ごす？

何もしないで寝転がったり、ママと
一緒に時間を過ごしたりします。

Q. よく作る手料理は？

キムチチーズチャーハン。おなか
がすいて外に行くのも面倒なとき
に作ります。簡単ですよ。

my Private

Q. 幸せだと感じる瞬間って？

皆が幸せだと思っている瞬間が、私にとって
もっとも幸せな瞬間な気がします。

Private

Q. ホッとする瞬間って
どんなとき？

ママといるときです。そして、私がもっとも愛している好きな人々といるときです。

Q. この世で一番
怖いものって？

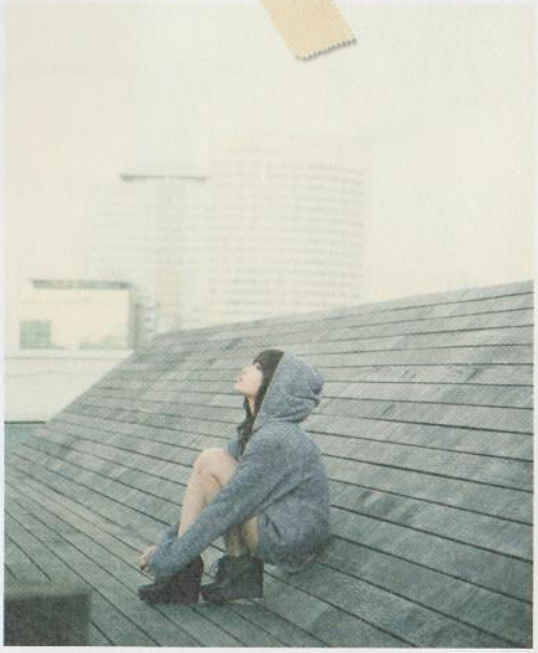
ゾンビ、鬼、鶏、鳩。

Q. 元気の源って？

私の家族、私のことを気にかけてくれる人、私を愛する人々です。

Q. ストレス発散の方法って？

食べたいものを食べたり、大声で叫んだり、一人で部屋で泣いたりします。



Q. カラオケでよく歌う曲は？

カラオケの十八番はディズニー映画『Aladdin』の主題歌『A WHOLE NEW WORLD』です。韓国では多くの芸能人がカバーすることでも有名なんです。私も好きな曲なのでよく歌います。

Q. よく買う日本土産って？

韓国では売っていないクレンジング。お母さんが喜んでくれます。調味料もたくさん買いますよ。

Q. 日本に来て、必ず購入するものは？

コスメ！　韓国では買えない、日本の化粧品をよく買います。

Q. どんな部屋？

テレビや冷蔵庫、家具など実用的なモノはもちろんあります。ベッドにはぬいぐるみを置いているんですよ♪

Q. 誰にも負けない特技って？

走ること。だったんです、子供のころは。大人になるにつれて苦手になりました。でも、アイドル運動会で1位を取ったことがあるんですよ。たまたまですけど（笑）。

Q. 自分の癖って？

唇をかむこと。ぼんやりすること。大声を出すこと。

Private

Q. How do you spend your rest day?
A. Lie down and not do anything, sometimes I spend it with mom.

Q. What food are you good at cooking?
A. Kimchi Cheese Fried rice. When I'm hungry but find going out a hassle I will make this to eat. It's also quite simple to cook.

Q. When is the time when you're happiest?
A. The time when everyone is feeling happy, I will feel happy too.

Q. When do you feel most relieved?
A. When mom is accompanying me by my side. And also when I'm with the people I love.

Q. What are you most afraid of in this world?
A. Zombie, ghost, chicken, pigeons.

Q. Where do you get your source of strength?
A. From my family, people who cared about me and people who love me.

Q. How do you reduce stress?
A. Eating my favorite food, screaming loudly, or locking myself up in a room crying.

Q. Which song are you good at in Karaoke?
A. I'm good at singing the theme song of『Aladdin』, which is『A WHOLE NEW WORLD』. In Korea, many artists make a cover for the song so it gained some popularity. To me, I sing my favorite song.

Q. What kind of souvenirs do you buy from Japan?
A. The (Skin) cleansing products that is not available in Korea. In order to please mom as well, I also bought lots of seasonings home.

Q. What are the things that you must buy in Japan?
A. Cosmetics! I usually buy a few cosmetics that are only available in Japan.

Q. How is your room?
A. Television, refrigerator and of course, not missing out the furnitures. I also put stuffed dolls on my bed♪

Q. What is your talent that has an advantage over others?
A. Running. I was only good at running when I was young, now that I've grown so much; I'm no longer good at it. I've actually won 1st place at Idol's Olympic before too. (Laugh)

Q. What's your habit?
A. Biting lips. Day dreaming. Talking loudly.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 休息的日如何度过?
A. 什么都不做躺着就行，或著和母亲一起度过。

Q. 擅长的料理是?
A. 泡菜起司炒饭 饿了又觉得出门很麻烦的时候就会做来吃 还蛮简单的说

Q. 感到幸福的瞬间?
A. 我觉得我最幸福的片刻 就是大家都觉得幸福的瞬间

Q. 什么时候会感到放心?
A. 妈妈陪伴在身边的时候 还有，和我最爱的人在一起的时候。

Q. 这世上最怕的东西?
A. 僵尸丧尸 鬼怪 鸡 鸽子

Q. 活力的来源?
A. 我的家人，牵挂我的人，以及那些爱我的人。

Q. 释放压力的方法?
A. 吃着自己喜欢的东西 大声叫着 或是独自一个人在房间哭泣

Q. 在卡拉OK觉得上手的歌曲?
A. 我在卡拉OK的拿手好戏是迪士尼电影『阿拉丁』的主题曲『A WHOLE NEW WORLD』。在韩国因很多艺人翻唱而小有名气对于我来说喜欢的歌曲自然是手到擒来

Q. 在日本经常买的纪念品?
A. 在韩国没卖的洁肤产品 让妈妈觉得高兴 调味料什么的一次性也是大量购入

Q. 房间是怎样子的?
A. 电视，冰箱，家具这类实用的东西当然少不了床上会放绒毛娃娃?

Q. 不输给任何人的特技?
A. 跑步。当我还小的时候很厉害。长大后就变得不擅长了。但是，在偶像运动会中得过第一名(笑)
只是碰巧的说(笑)

Q. 自己的癖好?
A. 咬嘴唇 发呆 发出大的声音

Q. 到日本来一定会买的东西?
A. 化妆品! 我经常买一些
在韩国买不到的
日本化妆品

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译: mxqmqm 制图: Fally

Howe
VIA AIR MAIL
welcome to KOREA
Q. 一日観光案内するとしたら どこを巡る?
仁寺洞(インサドン)
→カロスキル
仁寺洞で韓国文化に触れた後は、人気のストリートでショッピング〜♥
Q. 韓国でオススメの街はどこ?
カロスキル
韓国文化 味わって
Q. 韓国でオススメの飲食店はどこ?
キムチ マリグッス屋
いりこ出汁ベースのキムチ入り韓国そうめんのお店なんですけど、店名はわかりません。弘大(ホンデ)で見つけました。
Q. オススメの韓国料理は何ですか?
トッポギ
辛いものや甘いもの、ハヤシライス風のものなどいろいろな種類がありますよ。私は全部好き♥
Q. オススメの韓国土産は何ですか?
韓 服
韓国の伝統衣装・韓服を日本の皆さんにも着てみてほしいです。
Boram

ヒョミン
Hyomin

welcome to KOREA

Boram: A taste of Korean culture

Q. One-day route as a tourist in Korea?

A. **Insa-dong → Sinsa-dong, Tree Road**. After exposing yourself to Korean culture at Insa-dong, then you should head to famous shopping place.

Q. Recommended place to visit in Korea?

A. **Sinsa-dong, Tree Road**

Q. Recommended restaurant to visit in Korea?

A. **キムチ マリグッス屋 (Kimchi Marigussu)**. Kimchi Ramen shop in Korea that uses Sardines as the soup base added with Kimchi. But I can't remember the name of the restaurant clearly, I saw one at Hongdae though.

Q. Recommended Korean food?

A. **Rice cake**. There's spicy one, sweet one, risotto-style one, various types of rice cake. I like all of them ♥

Q. Recommended Korean souvenirs?

A. **Hanbok**. I hope the Japanese can try to wear it as well, our Korean traditional costume, Hanbok.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 一天旅游观光路线?

A. 仁寺洞 → 新沙洞. 树路街通
在仁寺洞接触韩国文化后 再逛著名的购物街

Q. 推荐的韩国街区?
A. 新沙洞. 树路街通

Q. 推荐的韩国餐厅?
A. 泡菜 MARIGOODS
以沙丁鱼干为底加上泡菜的韩国泡菜拉面店 不过店
名不太清楚 在弘大有看到的说

Q. 推荐的韩国料理?
A. 年糕
有辣的，甜的，烩饭风格等各种各式各样的类型
我全部都喜欢

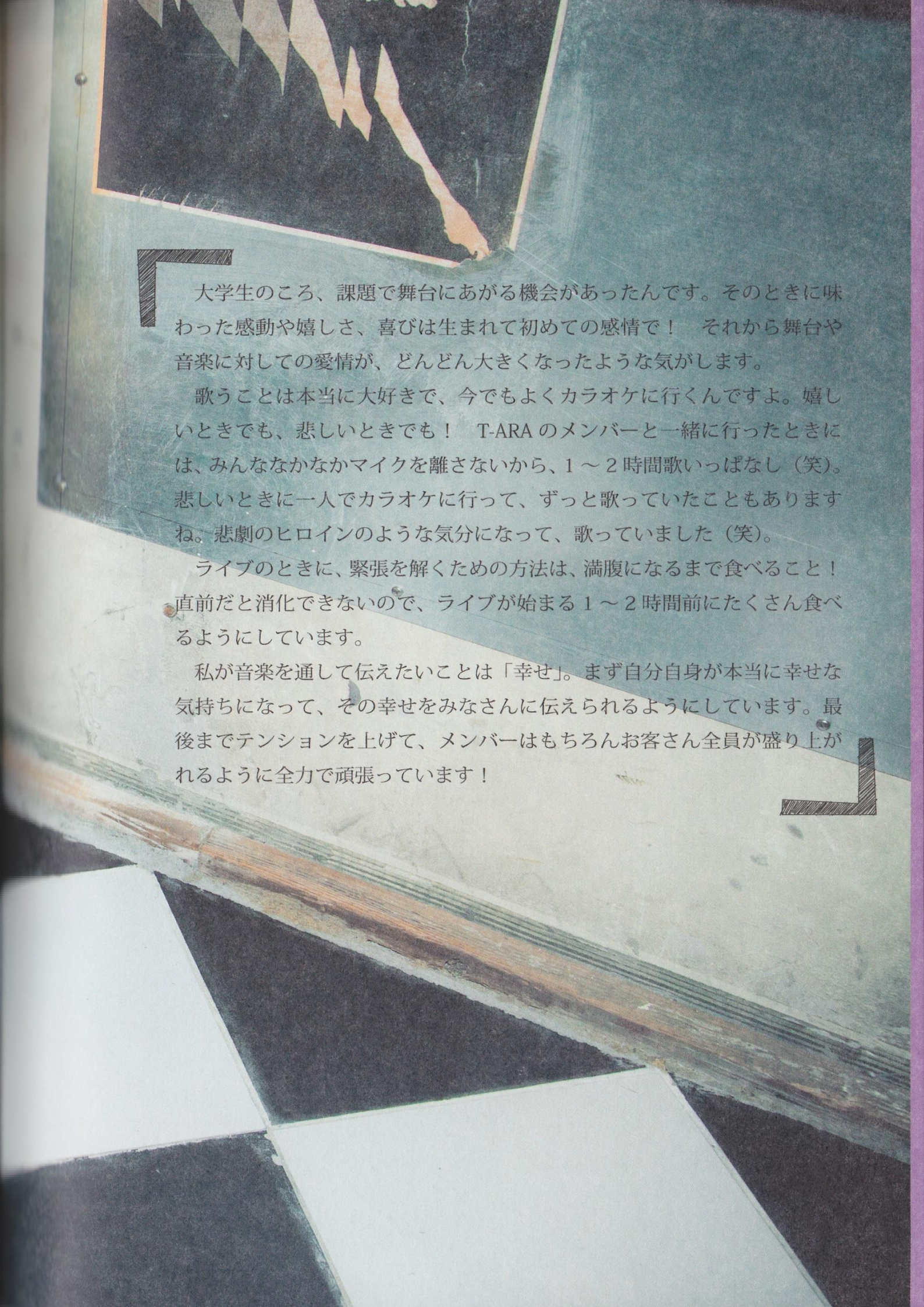
Q. 推荐的韩国特产品?
A. 韩服
希望日本人也能试穿看看 韩国的传统服装韩服

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

ヒョミン's profile

生年月日：1989年5月30日
身長：167cm
血液型：O型
趣味：キャンドル集め、写真、料理、ミュージカル鑑賞
特技：スポーツ、演技、絵（デザイン）

ドラマや映画にとどまらず、バラエティでも活躍中。T-ARAメンバーの中でも、ファッションリーダーと称されている。デザインを描くのが得意で、『Bo Peep Bo Peep』では、衣装のデザインも担当したことがある。チャームポイントはセクシーなところ。



大学生のころ、課題で舞台にあがる機会があったんです。そのときに味わった感動や嬉しさ、喜びは生まれて初めての感情で！　それから舞台や音楽に対しての愛情が、どんどん大きくなったような気がします。

歌うことは本当に大好きで、今でもよくカラオケに行くんですよ。嬉しいときでも、悲しいときでも！　T-ARAのメンバーと一緒に行ったときには、みんななかなかマイクを離さないから、1～2時間歌いっぱなし（笑）。悲しいときに一人でカラオケに行って、ずっと歌っていたこともありますね。悲劇のヒロインのような気分になって、歌っていました（笑）。

ライブのときに、緊張を解くための方法は、満腹になるまで食べること！直前だと消化できないので、ライブが始まる1～2時間前にたくさん食べるようにしています。

私が音楽を通して伝えたいことは「幸せ」。まず自分自身が本当に幸せな気持ちになって、その幸せをみなさんに伝えられるようにしています。最後までテンションを上げて、メンバーはもちろんお客さん全員が盛り上がれるように全力で頑張っています！

Hyomin's Profile

Birthday	: 30 May 1989
Height	: 167cm
Blood Type	: O
Interests	: Collecting Candles Taking photos Cooking Listening to music
Talents	: Exercise Acting Drawing (Design)

Not only is she active in dramas and movies, she's also as active in variety shows. Out of all T-ARA members, she's usually better known as fashionista. She's good at designing, she's also the person in-charge behind『Bo Peep Bo Peep』outfit. Her charm lies in her sexiness.

When I was just a university student, I got the opportunity to sing on stage. That time I was very touched and happy, and that was my very first time feeling that way! Since then, my love for music and acting starts to grow.

I really love singing, and I still go to Karaoke until now. Doesn't matter when I'm feeling happy or sad! When I'm with the members, everyone is always trying to get hold of the microphone, and we won't be satisfied unless we sang for 1~2 hours. (Laugh) When I'm sad, I would go to Karaoke by myself and just keep on singing. I would picture myself as a character that is trapped inside tragedy, and with that character in mind; I will continue singing until the end.

I want to express 「Happiness」through music. Firstly, it is for me to feel this kind of happiness, afterwards then I'd like to spread this happiness to everyone. To maintain this level of intensity until the end, to be able to make my fellow group members and audience to jump jubilantly and give it their all.

T-ARA Private Book 日文中译

孝敏'S PROFILE

出生年月：1989年5月30日
身高：167 cm
血型：O 型
兴趣：收集蜡烛、拍照、烹饪、欣赏音乐
特技：运动 演戏 绘图(设计)

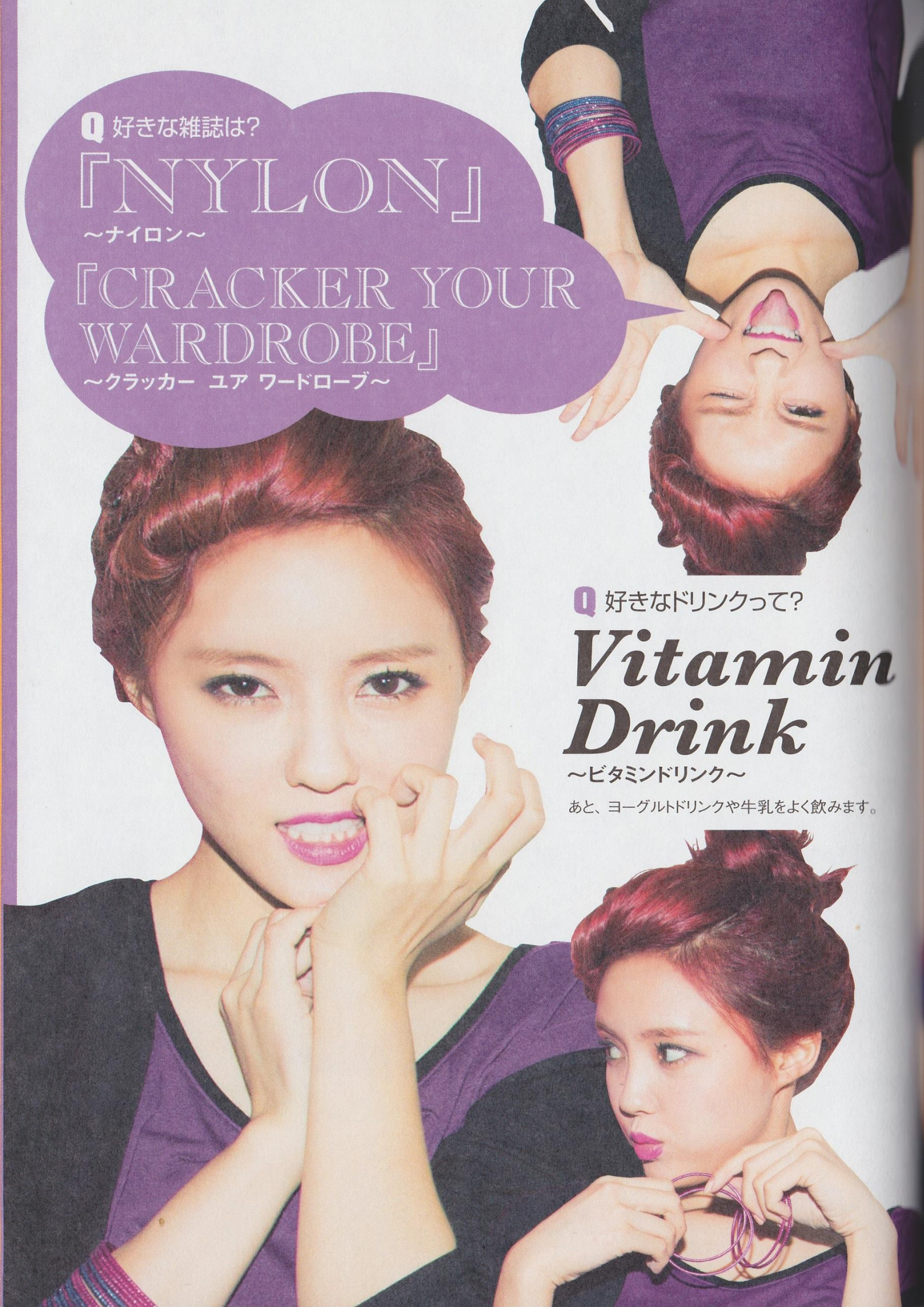
不只是在电视剧和电影领域，在综艺节目中也相当活跃。在成员中，被称为时尚潮人擅长绘图设计，『BoPeep Bo Peep』中，也负责过服装设计。魅力点在于性感

当我还是个大学生的时候，在课程中有机会站到舞台上。
那时候品尝到的感动与快乐 那份喜悦的感情是有生以来第一次
对戏剧与音乐的热爱，渐渐增加了。

我真的很爱唱歌，到现在还是会去唱卡啦OK。
无论是开心的时候 还是悲伤
当我和T-ARA的成员一起去的时候，大家都在抢麦克风，不唱个1~2个小时是不会停的(笑)。
难过的时候就一个人到卡拉OK，一直唱下去。
怀着被悲剧缠身的人物角色的感情那般 演唱到完

在进行现场表演时，解除紧张的方法，那就是填饱肚子！
为了演出前消化不良，会在现场开始的前1-2个小时就摄取很多食物。
想透过音乐传达「幸福」。
首先是我自己自身拥有真正的幸福感觉，再将这份幸福之情传达给每个人。
保持情绪的高涨到结束为止 能够使队友以及观客们全部都为之欢腾雀跃 全力以赴

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally



Q 好きな雑誌は?

『NYLON』

～ナイロン～

『CRACKER YOUR WARDROBE』

～クラッカー ユア ワードローブ～

Q 好きなドリンクって?

Vitamin Drink

～ビタミンドリンク～

あと、ヨーグルトドリンクや牛乳をよく飲みます。

Q 好きな韓国料理って?

SAM GYETANG

～サムゲタン～

Q 好きな日本料理って?

SUSHI

～寿司～

とくに回転寿司が好き。高級なお店のお寿司もおいしいんですけど、回転寿司は自分のペースで食べられるところが好きです。とくにマグロと卵が好き!

Q 好きなお菓子って?

Corn Snack

～コーン菓子～

甘い蜜がかかっていて美味しいですよね。今日も持ってますよ! ほらっ♪ 他には、韓国のお菓子で「カンチョ」というものが好きですね。日本の「パックンチョ」に似ています。チョコ系のお菓子が大好きなんです。

My favorite!

Hyomin: My favorites ♥

Q. Favorite magazine?
A. 『NYLON』『CRACKER YOUR WARDROBE』

Q. Favorite drink?
A. **Vitamin Drink**, and also, I like yogurt drink and milk.

Q. Favorite Korean food?
A. Samgyetang (Ginseng Chicken Soup)

Q. Favorite Japanese food?
A. **Sushi**. High-class sushi restaurant is fine; however, I prefer to eat sushi at my own pace (sushi served on a plate placed on conveyor belt)

Q. Favorite snacks?
A. **Corn Snack** I like to eat it with honey. I also brought some with me today! See? ♪ Other Korean snacks will be something like「Kancho (간조)」Which is something equivalent to 「Pakkuncho (パックンチョ)」in Japanese. My favorite is chocolate-flavored snacks.

T-ARA Private Book 日文中译

My Favorite

Q. 喜欢的杂志?

A. 『NYLON』『CRACKER YOUR WARDROBE』

Q. 喜欢喝的饮料?

A. 『Vitamin Drink』 维他命饮料

还有优酪饮料和牛奶都合我胃口

Q. 喜欢的韩国料理?

A. 『SAMGYETANG』参鸡汤

Q. 喜欢的日本料理?

A. 『SUSHI』 ~寿司~

特别喜欢回转寿司

高级的寿司料理店也很美味，但是比较喜欢回转寿司那种可以按照自己步调用餐的感觉

还超爱金枪鱼籽

Q. 喜欢的零食?

A. 『Corn Snack』 玉米制的零食点心

加上甜甜的蜂蜜很好吃。今天也有带着呢 你看?

其他如韩国的「カンチョKANQUE」(韩国的零食)也是喜欢的零食。

类似日本的「パックンチョ PAKUQUE」(日本的零食 森永制果制作的甜饼类)。最爱巧克力类的零食

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Fashion Style

最近は、原色のアイテムに目がいってしまいがち…

つい買ってしまうアイテムは?

帽子。 100個以上あります。**ハット**や**ニット帽**などいろんな種類を持っています。

好きなブランドは?

アバクロのようなオシャレなタイプが好きです（笑）。

どんなスタイリングが多い?

よく動くので、**ニット×パンツ**のコーデが多いです。でも、いろんなスタイリングを楽しみたいので、スカートを合わせることもありますよ。

ショッピングするならどこに行く?

カロスキル、清潭洞（チョンダムドン）などにあるセレクトショップなどによく行きます。

お気に入りのファッション小物を見せて!

いつも数種類のアクセサリーを持ち歩いていて、衣装として自分のものを使うことも。写真のネックレスはプレゼントでいただきました♪

ヒョミン流ファッションのこだわりって

ミックスコーデ。 上が女のコらしいニットなら、下はハードなパンツを合わせたり。上にジャケットを羽織るなら、下はデニムやショートパンツで崩して着るような、ミックス・スタイルが好きです。あとは、着心地がラクなことを大切にしています。

クローゼットに多いアイテム BEST3!

No.1 ニット
No.2 デニム
No.3 ジャージ

Q/ ヒョミン流メイクのポイントって?

BBクリーム!

普段はナチュラルメイク派なので、ベースメークはBBクリームだけ使います。そして赤やバーガンディー、ホットピンクなどのリップで唇を強調!

Q/ キレイを保つために食べているものや飲んでいるものって?

マルチビタミン

サプリメントを毎日持ち歩いていて、必ず飲むようにしています。普段のドリンクも、ヨーグルトドリンクなど、体によさそうなものを選んでいます。

Q/ 太らないようにやっていることって?

しょっぱい食べ物はNG

塩辛い食べ物はなるべく避けて、油モノは衣を全部取ってから食べたり、ソース類をなるべくかけないようにしたり、食べ方にも気を遣っています。あとは、常に動いたり、立っていることを心がけてます。

SECRET OF BEAUTY

小さな顔、細いウエスト、スラリと伸びた長い脚と抜群のプロポーションを誇るヒョミン。その美しさは、たゆまぬ努力の賜物。ムダをなくし、良いものをプラスするという徹底した自己管理が、輝くような美を支えます。

Q/ 普段行っているエクササイズって?

寝ころんで足上げ

簡単にできるものだと、ソファーに寝て足を30度くらいに上げてストップ。高すぎると足がしびれてくるので、ダメなんです。

FASHION STYLE

Hyomin: Recently paid more attention to items with primary colors (Red, Green, Blue)

Q. Things that you buy most of the times?

A. **Hats**. I have about 100 hats. Recently, I also have different types of knit hats and knit wears.

Q. Which brand do you like most?

A. I like the stylish type, like **Abercombie & Fitch**. (Laugh)

Q. Describe your fashion coordination style.

A. I usually go for the **Knitwear X Jeans** combination. However, since I enjoy trying on different styles, I usually wear skirts as well.

Q. Where do you usually shop at?

A. **Sinsa-dong Tree road** and **Cheongdam-dong**. I usually go to the SELECT SHOP.

Q. Tell us more about your favorite accessories!

A. I always put on some jewelry on me. Depending on the type of clothes I'm wearing, I will match the accessories differently. The necklace I'm wearing in the picture is a gift. ♪

Q. How do you describe your fashion style?

A. **Mix and Match**. I will wear feminine knitwear on top and some hard jeans for the bottom. If I wear jacket on the top, then I would wear ripped denim or short pants below, this is my type of mix and match. I also take comfort into very serious consideration.

BEST 3 things in your wardrobe

No.1 Knitwear
No.2 Jeans
No.3 Sports Jackets

SECRET OF BEAUTY

Hyomin's small face, slender waist, long stretched leg and perfect body ratio; that beauty, is a gift that's resulted from perseverance. By means of various useful products and by implementing disciplined beliefs, she has managed to keep hold of that beauty to herself.

Q/ Hyomin's make-up focus?

A. **BB Cream!** Recently, the closest to natural make-up is just by using BB Cream as base. Use red, wine red or hot pink lip gloss to highlight the lips!

Q/ What should we consume to preserve our beauty?

A. **Multivitamin**. Every day I carry supplements around with me and will be sure to consume it, I also drink yogurt drinks occasionally, or choose something else that will be beneficial for the body.

Q/ How to stay slim?

A. **Say NG (not good) to salty food**. Avoid salty pickled food, remove the skin surface of fried food, and try to avoid using seasoning sauce when cooking, I really put in a lot of efforts when eating. Make sure to exercise regularly, and maintain your standing posture.

Q/ Tell me Hyomin's current exercise routine!

A. **Leg raises**. It's very easy to do, just lie down on your sofa, raise both of your legs up and maintain it at approximately 30-degree angle. If you lift your legs up too high, your legs will start to feel numb, this is not a very good thing.

T-ARA Private Book 日文中译

FASHION STYLE

最近开始注意原色(红，黄，蓝)的物件。

衣柜里的许多物品BEST3!

No.1 针织衫

No.2 牛仔裤

No.3 运动外套

Q. 常买的物品?

A. 「帽子」。有100个以上。
拥有许多种类的「帽子」和「针织帽」

Q. 喜欢的名牌?

A.「Abercrombie & Fitch，A&F」
（美国的品牌）我喜欢这种洒脱的类型。

Q. 怎样的造型比较多?

A. 运动性良好的「针织衫X裤子」的搭配比较多
不过，为了享受各式各样的造型，也会搭配裙子

Q. 展示一下最喜欢的时尚配件

A. 总是随身带著数种饰品。跟衣服一块当成自己的物品使用 照片中的项链是收到的礼物哦

Q. 孝敏的时尚风格?

A. 混搭。上半身辅以女性味道十足的针织衫，下半身就搭配硬质裤子。上半身如果披着夹克的话，下半身就搭配牛仔类的有破洞短裤 这是我喜欢的混搭风格。 穿著的舒适度也是很重要

Q. 会去哪里逛街购物?

A. 新沙洞 街路树街与清潭洞。经常去逛SELECT SHOP。

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

T-ARA Private Book 日文中译

以小脸，纤细的腰，如同原子笔延伸那样 长腿和基础比例傲视群芳的孝敏
那份美丽 是坚持努力得到的恩赐
使用可以加分的有益道具 贯彻自我管理的信念，牢固那份闪耀动人的美丽

Q. 孝敏式的化妆风格的重点?
A.「BB霜」
平时最贴近自然风的化妆只用BB霜来打底。用红色 酒红色或热粉色的唇彩来彰显嘴唇!

Q. 为了保持美丽，在食品饮用上的心得?
A.「复合維他命」
每天都随身携带补给品且一定会饮用 平常就喝优酪乳类的饮料，选择对身体有益的饮料。

Q. 为了不变胖的做法是?
A.「对咸的食物说NG」
避免吃用盐腌渍熟成的食物，油炸物去掉全部的表层皮之后才食用，
尽量不使用调味酱汁，我饮食的方式非常下功夫。并且要常运动，保持站姿。

Q. 平常做的身体保健运动?
A.「平躺抬腿向上」
很简单就能做到，躺在沙发上的时候将脚抬高到约30度左右位置停住
若角度过高，脚就麻痹了，那样是不行的

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q. 男性に求める絶対条件とは？

信用できる男性であること。

Q. 理想のデートって？

とくに何かをするというよりも、「二人一緒にいる」ことに意味があると思います。だから、特別なことをしなくても一緒にいるだけで楽しいし、その瞬間が幸せに感じられるのなら、それこそ理想のデート!

Q. 好きな男性のタイプ

無口で静かな人。年齢を重ねるにつれて、物静かな人を好きになってきています。

Q. 好きな男性の仕草

仕草かどうかはわかりませんが、美味しくご飯を食べている様子。

Q. 誰かを好きになるとどうなりますか？

直したいところなんですけど、相手をまっすぐ見ることができなくなるんです。先に言葉をかけることもできなくなっちゃいますね。

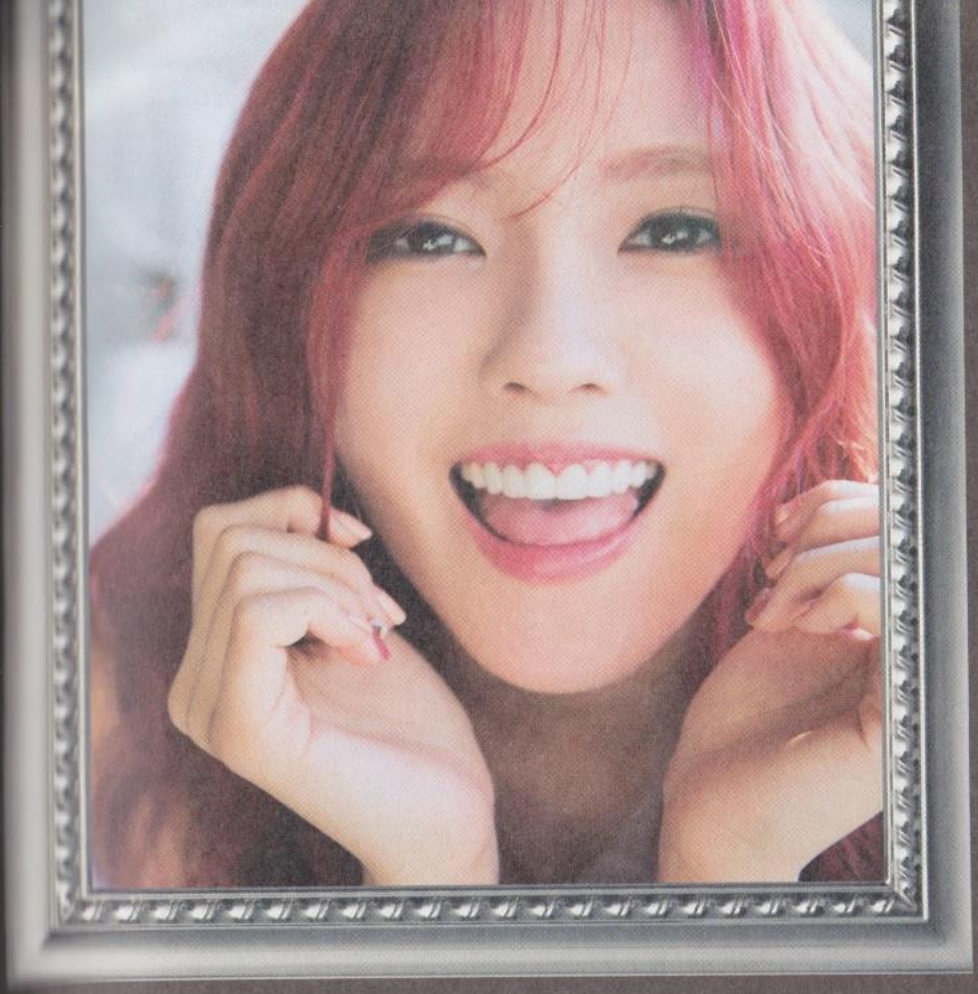
LOVE

Q. 彼とのメールは一日何回が理想？

回数は気にしないです。意識してマメに送らなきゃと思うよりも、送りたいときに送るのがベストだと思います。話したいことがたくさんあるときは、一日中メールしてても足りないし、忙しくて疲れてる日は少なくなったりするし……。

Q. 自分から告白するタイプ？ 待つタイプ？

待つタイプだと思います。



Q. 思い出の告白シーンは？

今までの「告白」は、全て覚えていますよ。でも、内緒です。

Q. 自分にとって「恋愛」とは？

世の中で一番素敵なこと!

QUESTION

Q. 彼との電話は一日何回が理想？

メールと同じく理想的な数字はないですね ^^

Q. よく使う絵文字は？

^^

Q. 男性に言われて嬉しいひと言って？

「キレイだね」「カワイイね」。可愛くなくても、可愛いと何回も言われたら、本当に可愛くなれそうな気がするから（笑）。

Q. 失恋したときの気分転換方法って？

ないですね。だからみんな失恋したとき悲しくなるんですよね、きっと。失恋したときに、気分転換することを考えるよりも、悲しいぶんだけ号泣するほうが楽になれるかも。

LOVE QUESTION

Q. What is your ideal type?
A. Somebody who is quiet and calm. Gets quieter as he grows older.

Q. What kind of behaviors is to your liking?
A. Not sure if this is considered behavior, but I like looking at him eating deliciously.

Q. Are you the type of person who confesses first? Or wait to be confessed?
A. I think I'm the type who waits to be confessed.

Q. What is your absolute requirement from your male partner?
A. He must be trustworthy

Q. How different will you be once you found the person you like?
A. Although I want to face him bravely, but usually, I won't even be able to look at him in the eyes. I can't even open my mouth to talk.

Q. How many text messages in a day are ideal for you?
A. I'm not very particular about the number. Instead of forcing him to send me messages, I think it would be better for him to send me messages whenever he feels like sending one. When there are a lot of things to say, I don't think one whole day of messaging would even be enough. And of course, the number of messages will get lesser during the days when we're busy or tired.....

Q. How many phone calls in a day are ideal for you?
A. Same with number of messages, no ideal amount of phone calls ^^

Q. What kind of emoticon do you like to use?
A. ^^

Q. What should a man says to make you happy?
A. 「So Pretty」, 「So cute」. Although I'm not cute, but if I keep hearing people complimenting me cute, I would really feel I've become cuter. (Laugh)

Q. Do you still remember the moment during a [confession]?
A. I still remember all the 「confession」 I've received until now. But it's a secret.

Q. How do you define 「Love」?
A. The most wonderful thing in the world!

Q. What do you do to change your mood when you're heartbroken?
A. Absolutely nothing. Because you'll definitely feel sad when you're heartbroken. Definitely. When you're heartbroken, instead of trying to change your mood by thinking of something else, I find it better to cry your heart out.

T-ARA Private Book 日文中译

Some of the questions are not translated in Chinese, please read the English translations I translated from Tieba

Q：喜欢男生的类型？
沉默安静的人.随著年龄增长，渐渐喜欢处事平静的人.

Q：喜欢男生的行为举止？
说道行为什么的我完全没有头绪 真要说的话 喜欢看他吃到美味的佳肴的样子.

Q：觉得跟他一天里理想的短信讯息次数是？
我不太在意次数. 比起意识强迫性质的发送，在想发讯息的时候发我觉得是最好的. 当有很多语言想要传达的时候，一日的讯息也许都不足以够用. 在忙碌疲惫的日子其实也会变得少.....

Q：自己是会主动告白，还是等待的类型？
我想我是属于等待类型.

Q：记忆里的告白场景是？
到现在的所有告白都全部记忆深刻. 不过，我得要保密哦.

Q：对自己来说[恋爱]是何物？
在这世界中最美妙的事.

LOVE QUESTION

Q：一天内跟他通电话多少次才算是理想？
跟讯息的次数一样没有头绪哦 ^^

Q：经常使用的表情文字？
^^

Q：男生对你说什么会使你喜出望外？
[好美啊][很可爱]. 即使不能惹人怜爱，但如果被多次提到自己可爱，好像感觉真的变得可爱了(笑)

Q：失恋的时候会以什么方法去转换心情？
完全没有的. 所以大家在失恋的时候只能去拥抱悲伤了 总是这样的
失恋的时候 比起想到用何种方式转换心情 倒不如放声大哭为好

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

2013
オフショット
チェキ♥

Q. オフの日の過ごし方って？

メンバーと映画を観に行ったり、美味しいものを食べに行きます。

Q. よく作る手料理は？

味噌チゲ、チーズキムチチャーハン。

Q. ストレス発散の方法って？

ゲーム。たとえば「ストリートファイター」などの、アクション系ゲームが好きです。ロールプレイング系も得意ですよ。最近は、ケータイでゲームアプリをダウンロードして、毎日やっています（笑）。

Q. 幸せだと感じる瞬間って
どんな時ですか？

家族といるとき。

Q. 一番ホッとする時間って
何をしている時ですか？

お母さん、お父さんと一緒に家にいるときです。

Q. 元気の源って？

家族。仕事が大変なときでも、両親と一緒に食事をすると元気になれます!

Q. この世で一番怖いものって？

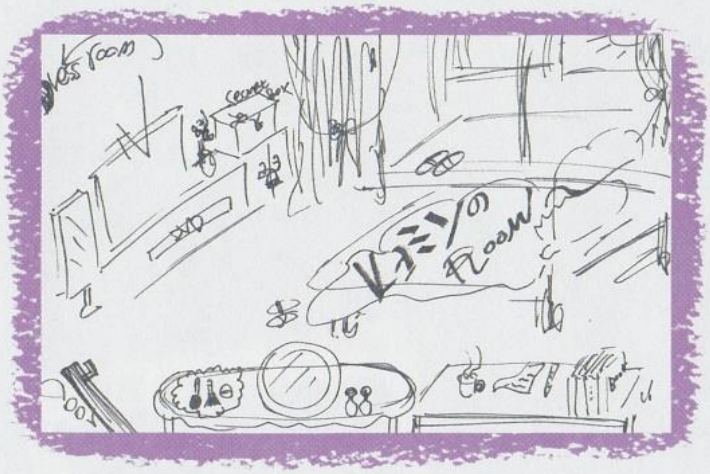
怪談。

Q. 日本に来ると、
必ず買うものって？

必ず買うものはないけど、薬と湿布がよく効くので、たまに買います。

Q. どんな部屋？

ベッドの前に置いてあるテレビは、寝ながら見ることもできちゃいます♪　大きな窓から光がたっぷり射し込むところもお気に入り。



Q. 旅の必需品はありますか？

音楽プレーヤー。音楽を聴くのが大好きなので、お風呂用、寝る前用などにトラックを分けているんです。一人で夜寝るのが怖いので（笑）、ホテルの部屋に入った瞬間から寝る直前まで、ずーっとかけています。

Q. 趣味は？

キャンドルを集めることです。
写真を撮ったり、料理したりするのも好きです。

Q. カラオケでよく歌う歌は？

『旨（ヌル）』というBoAさんのバラード曲です。「いつも」という意味です。

Private

Q. How do you spend your rest day?
A. Go and watch movies with the members, eat something delicious.

Q. What food are you good at cooking?
A. Miso Hot Pot, Kimchi Cheese Fried Rice.

Q. How do you reduce stress?
A. Gaming.「Street Fighter」these kind of action games. I'm also good at RPG games. Recently, I've downloaded lots of games into my phone, I play them every day.

Q. When is the time when you're happiest?
A. When I'm with my family.

Q. When do you feel most relieved?
A. When I'm at home with both of my parents.

Q. Where do you get your source of strength?
A. Family. Although they're busy with their work, when we sat down together for a meal, that's when I get my source of strength.

Q. What are you most afraid of in this world?
A. Ghost stories.

Q. What are the things that you must buy in Japan?
A. Nothing in particular, but the medicinal patch have very good effects, so I'll buy them sometimes.

Q. How is your room?
A. Television is placed in front of my bed, so I can watch TV when I'm lying down on my bed. I also like the feeling of light penetrating through my large windows.

Q. What are the things that you must have when you go on travelling?
A. Music player. I really like listening to music, when I'm taking shower and before I sleep I will have to play my playlist. Because I will feel afraid when I'm sleeping alone at night (Laugh), from the moment I stepped into the hotel room until before I sleep, always like that.

Q. Hobbies?
A. Collecting candles, taking photo and cooking.

Q. Which song are you good at in Karaoke?
A. 『늘 (WAITING)』by BoA, it's a ballad song. In Japanese it means「いつも (Always)」

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 休息日如何度过?
A. 和成员去看电影，吃美味的食物。

Q. 得意的菜色是?
A. 味噌小火锅，起司泡菜炒饭。

Q. 释放压力的方法?
A. 游戏。例如「街头霸王」这样喜欢动作类的游戏 横版过关的我也很上手哦 最近用手机下载了好多游戏 每天都要玩

Q. 感到幸福的瞬间?
A. 和家人在一起的时候。

Q. 什么时候会感到最安心?
A. 和爸爸妈妈一起在家里的时候。

Q. 活力的来源?
A. 家人。即使工作忙碌不堪的时候，和父母亲一起吃饭，就能充满活力

Q. 这世上最怕的东西?
A. 怪谈类的鬼故事。

Q. 到日本一定会买的东西?
A. 没有一定会买的东西 不过药贴布效果不错，所以偶尔才买。

MY PRIVATE

Q. 房间是怎么样子的?
A. 电视放置在床前，可以躺著看电视。
喜欢光线透过大窗满满照射进来的感觉

Q. 外出旅行的必需品?
A. 音乐播放器。我很喜欢听音乐，在洗澡时和睡前我都会整理好播放曲目。因为晚上一个人睡觉会感到害怕(笑)，从到旅馆的房间开始到睡觉前 一直都如此。

Q. 兴趣?
A. 收集蜡烛
拍摄照片与料理都很喜欢。

Q. 在卡拉OK唱的歌曲?
A. 宝儿(BoA)的『WAITING』，是一首抒情歌曲。歌名是日语里『一直』的意思。

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

welcome to KOREA
VIA AIR MAIL
Hyomin
弘大はオススメ
Q. 韓国でオススメの街はどこ？
弘大
街全体が韓国の若者文化を感じられる場所で、ストリートミュージシャンがいたりフリーマーケットをやっていたり、雰囲気がすごく好き。お金がなくても一日楽しめますよ。
Q. ぜひ食べてほしいの韓国料理は？
カップトッポギ
とくに女の子にオススメなんですが、紙カップの中にトッポギを入れて販売しているお店があるんです。食べ歩きもしやすくて便利なんですよ。日本のたこ焼き感覚ですね！
Q. 韓国でオススメの飲食店はどこですか？
新沙洞のトッポギ屋さん
お店の名前は……、わかりません。
Q. オススメの韓国土産は？
T-ARAのアルバム！
初めての方には、ベスト盤のようなスペシャルアルバムがオススメです（笑）。
Q. 一日観光案内するとしたらどこを巡る？
弘大

キュリ
Cri

welcome to KOREA

Hyomin: Strongly recommend HongDae

Q. Recommended place to visit in Korea?
A. **HongDae**

Q. Recommended restaurant to visit in Korea?
A. **Sinsa-dong spicy rice cake shop**. And the shop name is..... I don't know.

Q. If you're to be a tour guide for a day, where would it be?
A. **Hongdae**

Q. Recommended Korean food?
A. **Cup Spicy rice cake**. Strongly recommend the girls to go and take a look, there's this shop that serve spicy rice cake in a paper cup. Feels just like Japanese takoyaki (Octopus)

Q. Recommended Korean souvenirs?
A. **T-ara album**. If you're new to this, I would recommend people to buy our premium edition special album like 'BEST'. (Laugh)

T-ARA Private Book 日文中译

强推弘大街

Q. 推荐的韩国的街道?

A.「弘大街」

是一个整条街上都可以感受到韩国年轻人文化的地方，有街头卖唱艺人以及跳蚤市场，很喜欢这里的气氛。即使不花钱，也能度过快乐的一天。

Q. 推荐的韩国餐厅?

A.「新沙洞的年糕店」

店的名称是.....不知道。

Q. 让你当一日导游的话选择的地点是?

A.「弘大街」

Q. 推荐的韩国料理?

A.「辣炒年糕方便杯」

特别推荐女孩子们看看，有这样在纸杯中放入辣炒年糕的营业店铺。

感觉与日本的章鱼烧很像

Q. 推荐的韩国纪念品?

A.「T-ARA的专辑!」

如果是刚入门的人的话，推荐买个BEST版之类的合辑(笑)。

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

小さいころから、今の仕事をすることが夢だったんです。壮大なサウンドと派手な照明が照らす舞台。そこに立つことが、とても好きでした。

T-ARAの曲の中で一番好きなのは、『チョウムチョロム（初めてのように）』。女性らしさとセクシーさがうまく調和した、T-ARAらしい音色が表現された曲だと思うから。とくに、ガラッと雰囲気が変わり豪快に登場するラップ部分が好きなんです。音楽を聴いていると、その音楽を聴いていたときの思い出が浮かびませんか？　私にとっては、godさんの『嘘』という曲がそうなんです。当時godさんの大ファンだったし、私の感性をすごく刺激してくれました。昔好きだった人とも、よく一緒に聴いたんですよ。私もT-ARAの曲を聴いているファンのみなさんに、そんな気持ちを味わってほしいし、それぞれの思い出を描いてほしい。そう思っています。

日本のファンは韓国のファンより、愛情表現がはっきりしていますよね。なかには、私達と会った途端に涙を流してしまう人がけっこういるんですよ。そんな姿にいつも感動させてもらっています。皆さんの応援を糧（かて）に、近い将来、東京ドームでコンサートができるように、メンバー全員でがんばりたいと思います。

キュリ's profile

生年月日：1986年12月12日
身長：163cm
血液型：B型
趣味：ベース、ダンス、写真撮影
特技：ピアノ、絵

小さいころからの夢を叶えるために頑張ってきた努力家。精神的な強さをもつ。「キュリ」とは中学時代からのニックネームで、“キューティー”で“プリティー”だというところからつけられた。チャームポイントは鼻の上のホクロ。

Qri's Profile

Birthday	: 12 December 1986
Height	: 163cm
Blood Type	: B
Interests	: Playing bass Dancing Taking photo
Talents	: Playing piano Drawing

She's the type who works hard and will never give up in order to fulfill her childhood dream. She also has a very strong spiritual will. 「Qri」is a nickname that came about during her high school days, which is a combination of both "Cute + Pretty". Her charm lies on the mole on her nose.

Ever since I was young, which is also what I've been doing all this while was to dream. Grandly lighted stage with loud clear audio system, I really liked the feeling of standing on it.

I like 『Like the first time』most out of all T-ARA songs. The song is a product of women's gentleness and sexiness harmoniously mixed together; I feel that it a song that can correctly shows T-ARA's tone. I especially liked the part when the mood of the song just changes all of a sudden into an exciting rap part (2:43). Do you know that when you listen to some songs, the feelings when you first heard the song might just come back to you? For me, g.o.d 『Lies』 is the song. That time I was still an avid fan of g.o.d, and that song just gives me the thrill. In the past, I also used to listen to the song together with the person I liked. I would also like to recommend to the fans who are listening to T-ARA songs to try out these kinds of feelings; I hope it can help to draw out everyone's memories.

Japanese fans tend to express themselves more openly compared to Korean fans. There have been quite a number of occasions when the fans just tear up suddenly during fan meeting. That kind of image, I have always been very touched from such reactions. This kind of support encourages me to work harder, in the near future, in order to be able to perform at Tokyo Dome, the members and I will definitely be thriving selflessly until the end.

T-ARA Private Book 日文中译

居丽'S PROFILE

出生年月：1986年12月12日
身高：163cm
血型：B型
兴趣：贝斯 舞蹈 拍照
特技：钢琴 绘画

为了实现儿时的梦想而坚持不懈的努力家
拥有强大的精神意志 [QRI]是中学世代的昵称
“pretty+cute”的合成而由来
魅力点是鼻子上的那颗痣

小时候 我现在所做的工作就是梦想
洪亮的声响以及被华丽照明所点缀的舞台。
非常喜欢 站在那里的感觉。

T-ARA的歌曲中 最喜欢的一首是[一如当初]。女性的柔和和性感完美调和的产物
我觉得是能表现出T-ARA音色的曲子 。
特别是气氛转变后豪爽的RAP部分 出现的时候我很喜爱
当我们聆听某个音乐的时候 会回忆起先前接触到这音乐时的情景吗？
对我而言 god的[谎言]就是这样的代表。
当时我还是god的超级粉丝 那些作品对我的感性面带来影响刺激。
和以前喜欢过的人也一起听过呢
我也向听着T-ARA歌曲的各位FANS们推荐下 试试这种感觉吧 希望能描画出每个人自己的回忆。

日本的FAN比起韩国 会各加鲜明的表现出自己的爱好。
其中 有不少在与我们见面时 突然中途流泪的人呢。
那样的身影 一直赋予我十足的感动
大家的应援会化成精神食粮 不久的将来
为了能在东京巨蛋举行音乐会 成员大家都会为此奋不顾身.

PROFILE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q 好きな韓国料理は?

Kimchi Fried Rice

～キムチチャーハン～

Q 日本で苦手な食べ物は?

Nothing!

何にもありません。
納豆? はい、もちろん平気です。

Q 好きな日本料理は?

YOSHINOYA

～吉野家～

なかなか外に食事に出られなくて……。スタッフさんが吉野家の牛丼を買ってきてくれるのでよく食べてます。あとはお寿司も好きです。

Q 好きな雑誌は?

Fashion Magazine

～ファッション誌～

日本のファッション誌が多いです。
T-ARAのメンバーもよく読んでますよ。

Q 好きなドリンクは?

Red Bull

～レッドブル～

あと、韓国の栄養ドリンクで「カンピダンス」も好き!

My favorite!

Q 日本に来ると、必ず買うものって?

GATSBY ～ギャツビー アイスデオドラントボディペーパー～ Ice-Deodorant Body Paper etc.

コンタクト用目薬や、ソフトレンズの保存液を買っちゃいますね。あと、ヘアカラー剤も。日本のヘアカラー剤は、カラバリがあってキレイ。しかも、一人でやるのも簡単なんです。今の髪の毛の色も日本のヘアカラー剤で、自分で染めたんですよ。

Q 好きなアーティストは?

FIN.K.L ～ピンクル～ SMAP ～スマップ～ NAMIE AMURO ～安室奈美恵～

I LOVE

Q 好きなスポーツは?

Bowling ～ボウリング～

韓国にはボウリング場がすごく多いんですよ。私もよく早朝まで遊んだりしました。昔は上手だったんですけど、少しずつ下手になってきちゃって……(笑)。チーム分けをしてやるとおもしろいですよね。チーム対抗戦だと、なぜかいつも勝つんですよ。

Q 好きな色は?

Baby Pink ～ベビーピンク～

パステル系の淡いピンクです。女の子らしいカラーで目に入っちゃいますね。カッコイイ系のゴールドも好き。

Qri: I LOVE ♥

My favorite!

Q. Favorite Korean food?

A. Kimchi Fried Rice

Q. Japanese food that you can't eat?

A. **Nothing!** Natto? Yes I can eat that too.

Q. Favorite magazine?

A. **Fashion Magazine**. It talks a lot about the current trend in Japan; T-ARA members also read them occasionally.

Q. Favorite drink?

A. **Red Bull**, I also like other Korean nutritional drinks like「カソピダソス」

Q. Favorite Japanese food?

A. Yoshinoya, because I don't usually dine outside…… The staff will buy Yoshinoya beef rice takeaway for us. And I also like Sushi too.

Q. Things you must buy in Japan?

A. **GATSBY Ice-Deodorant Body Paper** etc. I must also buy eye drops for contact lenses and soft contact lenses disinfectant. And also, hair coloring solution, Japanese hair dye solution comes in many variations and also doesn't lose its beauty easily. Moreover, you can do the dyeing process by yourself; my current hair color is done by myself

Q. Favorite artist?

A. FIN.K.L **SMAP** NAMIE AMURO

Q. Favorite sports?

A. BOWLING. There are lots of bowling alleys in Korea; I usually play bowling until daybreak. I was not bad at bowling last time, but it seems like my skills have deteriorate now…… (Laugh) It would be even more interesting to divide into groups and compete, there'll always be the goddess of victory in the team.

Q. Favorite color?

A. Baby Pink. Soft light pink is suitable for feminine style. For luxury color I choose gold

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜欢的韩国料理?

A. 泡菜炒饭

Q. 喜欢的日本料理?

A. 吉野家

因为不怎么在外就餐 工作人员经常带吉野家的牛肉饭给我们 还有寿司也是很喜欢的

Q. 难以接受的日本料理?

A. 没有哦 真的都没有 纳豆？照样HOLD得住

Q. 喜欢的杂志?

A. FASHION类的

日本讲时尚潮流这块蛮多的 T-ARA的成员间也常常阅读呢

Q. 喜欢喝的饮料?

A. 红牛 RED BULL

还有韩国的营养类饮品我选择カンビダンス

Q. 到了日本 一定要买的是？

A. GATSBY 冰爽洁肤纸

隐形眼镜用的眼药水 和soft contact lens的消毒液 还有就是日本的染发膏 色彩鲜明具有张力又不失美丽况且一个人就能简单完成。我现在的发色就是用日本的染料自己完成的。

Q. 喜欢的偶像艺人？

A. FIN.K.L SMAP（包含木村拓哉在内的偶像男团）安室奈美惠

Q. 喜欢的运动？

A. 保龄球

在韩国也有很多的保龄球馆 我也经常去那里玩到天亮之前玩的技术还是不错的 不过现在慢慢的实力减弱了。。。（笑）分组比赛的话非常有趣 团队比赛的话总能找到胜利女神的哦

Q. 喜欢的颜色？

A. 淡粉色

柔和系浅浅的粉色 很符合女生的作风所以很中意 华丽色色系中选择的金色

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

私が「コレ着たい!」って思う服は、
なぜか流行るんですよね……。
流行に敏感でもないんですけど。
そんな才能あったのかな(笑)

Fashion Style

Q 好きなブランドは?

クロムハーツかな……。ちょっとヒップホップテイストなんだけど、シックなスタイルにも使えるんです。女性らしいコーディネートより、そういうスタイルが好き。派手なスタイルも好きですよ。その場合は、**エゴイスト**をチェックします!

Q つい買ってしまうアイテムは?

これは間違いなく**靴**ですね。

Q 即決のファッションキーワードは?

キラキラ☆

キラキラしたものが大好き♥
お手製のピアスケースは、日本で買ったスワロフスキーを使ったの。

クローゼットに多いアイテム BEST3!
No.1 ホットパンツ
No.2 帽子
No.3 アウター

Q よく買う色は? **黒!**

Q キュリ流ファッションのこだわりって?

どんなに寒くても**厚着にならないように**してます。全体的に息苦しく見えないように気を遣ってますね。それくらいかな。

Q ショッピングするならどこに行く?

時々、**東大門**(トンデムン)や**明洞**(ミョンドン)、**狎鷗亭洞**(アックジョンドン)の路面店に出かけます。ファンの方に気づかれたら挨拶して、あまり意識せずショッピングしますね。マスクやサングラスなどをすると、むしろ目立ってしまうので普通に。外に出られないときは**ネットショッピング**で買っちゃいます。

SECRET OF BEAUTY

「『お姉さんのようになりたい』。ファンからそう言われると、すごく嬉しいんです」と、ちょっと恥ずかしそうに話してくれた。ファンが憧れるキュリの「美」とは?

Q/ 太らないようにやっていることって?

お菓子は控えめに!

お菓子もそうだし、キャンディとかにも、つい手が出てしまいそうになるんですが……。食べすぎないように気をつけています。

Q/ キレイを保つために食べているものや飲んでいるものって?

とくにないです

あまり気にしないようにしてます。

Q/ どんな美肌ケアをしていますか?

2種類のパック

水分マスクパックとトラブル鎮静マスクパックを週1～2回くらいやっています。

FASHION STYLE

Qri: **When I think of things like「I want to wear this!」while pointing to the outfit, somehow that outfit becomes very popular not long later..... I'm not very sensitive to fashion trend. Maybe this is some kind of talent. (Laugh)**

Q. Which brand do you like most?

A. **Chrome Hearts**. It's a little bit hip-hop style, but it can also be used to show chic style. I like this kind of fashion style to look feminine. There's also a way to make this style look more luxurious. For that I choose **egoist.**

Q. Things that you buy most of the times?

A. This one, it's definitely **shoes**.

Q. What kind of fashion keywords gets your immediate attention?

A. **Sparkle/Glitter☆** I like everything that glitters♥ handmade earring storage box, decorated with Swarovski crystals bought in Japan.

BEST 3 things in your wardrobe

No.1 **Hot Pants**
No.2 **Hats**
No.3 **Jackets**

Q. What color do you usually buy?

A. **Black!**

Q. What is the main point in your fashion style?

A. No matter how cold the weather is, **I will still wear as thin as possible**. But I will still pay attention to the overall warmness of my entire body. Just like that.

Q. Where do you usually shop at?

A. I usually go and take a look at the stores in **DongDaeMun, Myeongdong** and **Apgujeong**. But I don't go shopping with a specific purpose in mind, and I will greet the fans if I chance upon them. I will wear mask and sunglasses to blend with the crowd. If I don't go outside, I will just do some **online shopping**.

SECRET OF BEAUTY

「『I want to be somebody like eonni (elder Sister)』When fans compliment me that way, I feel happy in a strange way」Qri reveals this little embarrassing details, what kind of「beauty」did Qri's fans see in her exactly?

Q/ How to stay slim?

A. **Control the amount of snacks you eat**. Avoid salty pickled food, remove the skin surface of fried food, and try to avoid using too much seasonings when cooking, I really put in a lot of efforts when eating. Make sure to exercise regularly, and maintain your standing posture.

Q/ What should we consume to preserve our beauty?

A. **Nothing in particular**. I don't really pay much attention to this.

Q/ For a better complexion, is there anything to take note on?

A. **2 types of masks!** One is hydrating mask pack, another one is anti-allergy mask pack; make sure to use them 1-2 times a week.

T-ARA Private Book 日文中译

当我嘴上唸到【想穿这个】所指代的服饰时 为啥就会变得流行起来呢。。。。。
我对流行这块并不感冒 也许是某种才能吧（笑）

衣柜里的许多物品BEST3!

No.1 热裤

No.2 帽子

No.3 外套

Q.喜欢的名牌是？

A.Chrome Hearts .
有点hip-hop风格的感觉呢 即使密集浓厚的类型也能用上 由于女性风的搭配类型 喜欢这样的风格华丽的风格我也喜欢 那种场合要选择egoist

Q.最近常买的是?

A.毫无疑问是鞋类

Q.立刻反应的潮流关键词？

A.闪闪发光(KIRAKIRA)
所有闪闪发光的东西都超爱的 手工制作的耳环收纳盒 点缀着在日本购买的施华洛世奇水晶

Q.常买的颜色是?

A.黑

Q.居丽流派的潮流要点是？

A.无论多么严寒 也尽量不多穿厚
但在全身的保暖上 我还是会下文章的
只是这样而已

Q.逛街购物会选哪里？

A.会去 东大门 明洞 狎鸥亭 的实体店看看 并没有特别的目的性的逛街 如果碰到FAN的话就会打招呼.用上口罩和太阳镜使我看起来没有那么特别.不外出的时候会选择网购

FASHION STYLE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

T-ARA Private Book 日文中译

（【想成为想欧尼这样的人】。当被FAN们这样褒奖到的时候 心里异常开心）
居丽透露了这样有点害羞的小细节 究竟FAN们憧憬的居丽的美是？

Q. 为了不变胖的做法是?
A. 控制点心零食的食用量
点心糖果之类的话 我也没有办法抵抗 只能说不能吃的太多

Q. 为了保持美丽，在食品饮用上的心得?
A. 并没有什么特别的心得
这块没怎么去注意呢

Q. 采取重视哪样的美肌心得呢？
A. 两种面膜配套使用
补水面膜套装和抗过敏的面膜 一周使用1-2次这样

SECRET OF BEAUTY

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q. 好きな男性のタイプは?

自分の仕事に対して情熱的な人がいいです。見た目的に言えば、童顔でなんとなくセクシーさがにじみ出ている人。そしてもちろん、女性を心から大切にする人!

Q. 好きな男性の仕草は?

唇を赤ちゃんのように突き出す仕草はキュンときますね。あと、財布を出すときの手や腕の動きに男らしさを感じます。

Q. 男性に求める絶対条件とは?

車を運転できる人がいいな。

LOVE

Q. 誰かを好きになると、どうなる?

知らないうちに視線がその人を追っちゃってます。できるだけ見ないふりをしたりするんですけど、逆に意識することになっちゃって……。

Q. 初恋はいつ、どんな男子?

23歳のときだったかな。ファッションに関心があって、自分の仕事にやる気を持った人を好きになりました。山P(山下智久)さんに少し似てましたよ(笑)。

Q. 彼氏とのメールは
一日何回が理想？

タイミングとかを気にせずに、いつでも
メールし合える関係がいいです。

Q. 彼氏との電話は
一日何回が理想？

2回以上!

Q. 自分から告白する
タイプ？ 待つタイプ？

待つタイプです。

QUESTION

Q. 思い出の告白シーンは？

ホワイトデーに同級生たちがたくさんいる廊下で公開的にお菓子をいただきながら告白されました。ちょっと恥ずかしかったですね。

Q. 理想のデートは？

お互いに似たような趣味があれば、
それを一緒にすること。日本では
一緒にプリクラを撮ってみたい!!!

Q. 失恋したときの
気分転換方法って？

仕事に集中です!

Q. 自分にとって
「恋愛」とは？

苦しいもの。だけど、恋はしたいですね。

LOVE QUESTION

Q. What is your ideal type?
A. Somebody who is passionate about his job. In terms of his appearance, I like someone who looks like a child but still has that sexiness in him. And of course, the most important thing is somebody who can treat her girlfriend well and cherish her!

Q. What kind of behaviors is to your liking?
A. When his lips protrude out like a child (*the chuuu~ action), that's to my liking. And also, the action he does when he bends his arm to grab his wallet from the back pocket, I find that action very manly.

Q. What is your absolute requirement from your male partner?
A. It would be a good thing if he can drives!

Q. How different will you be once you found the person you like?
A. My gaze will not leave him when nobody's looking. But I will try my best to act like I'm not observing him, but I don't think my self-awareness can resist it.....

Q. When did you have your first love? What sort of a person is he?
A. Probably when I was around 23 years old. I like him because he's the type who is not only concerned about current fashions but is also very serious about his work. Feels like Yamashita Tomohisa type. (Laugh)

Q. How many mails in a day are ideal for you?
A. I'm not concern about the timing or number of mails he sends me; he can send me mails anytime whenever he feels like doing so.

Q. How many phone calls in a day are ideal for you?
A. 2 times or more!

Q. Are you the type of person who confesses first? Or wait to be confessed?
A. I think I'm the type who waits to be confessed.

Q. Do you still remember the moment during a [confession]?
A. It was during white day (14 March), it was in the school hallway, it's a public place so there are a lot of school friends around. Someone passed me a chocolate candy and confessed to me. It was quite an embarrassing scene.

Q. What is an ideal date to you?
A. It would be fine as long as both of us share similar hobbies. If we're in Japan, I want to go and take PURIKURA* together!!! (*photo booth)

Q. What do you do to change your mood when you're heartbroken?
A. Concentrate on my work

Q. How do you define 「Love」?
A. Something filled with hardship and bitterness, which is also the reason why I wanted to love.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜欢的男性类型？

A. 对工作充满热情. 要说外表印象的话 孩子般却又渗透性感的人
还有就是能把女友打从心底爱护的人

Q. 喜欢的男性行为举止?

A. 能像孩子般突出的嘴唇能符合的我喜好 还有在掏出钱包的时候
手臂之间的动作能让我感到男人的一面.

Q. 要求男朋友做到的必要条件？

A. 会驾驶的话就好了！

Q. 当你有心上人的话会怎么做？

A. 在任何人都察觉不到的情况下 我的目光会追随着他装着尽可能不关注他的样子 不过也许自我意识上会情不自禁....

Q. 你的初恋发生在？对方是个什么样的人？

A. 23岁的时候吧 我喜欢他是因为对于潮流时尚的关心以及他对待自己的工作总是干劲满满。有点像山P（YAMA P山下智久）的感觉。

Q. 你认为每天与他互传多少次讯息是理想？

A. 不用注意时机次数什么的 随心随刻都能够互传信息足以

Q. 和他打电话的理想次数呢?

A. 2次以上吧

Q. 你是属于主动告白还是等待的类型?

A. 等待的类型

Q. 回忆里的告白场面？

A. 白色情人节那天 在走廊里满是校友的公开场合 有人递上糖果巧克力向我表白。想想还真是有点难为情呢

Q. 理想中的约会是?

A. 如果2个人能够有共同兴趣爱好的话 一起享受它就行了 在日本的话 想一起拍PURIKURA（日式的大头贴）

Q. 失恋时候转换心情的方法？

A. 集中在工作上

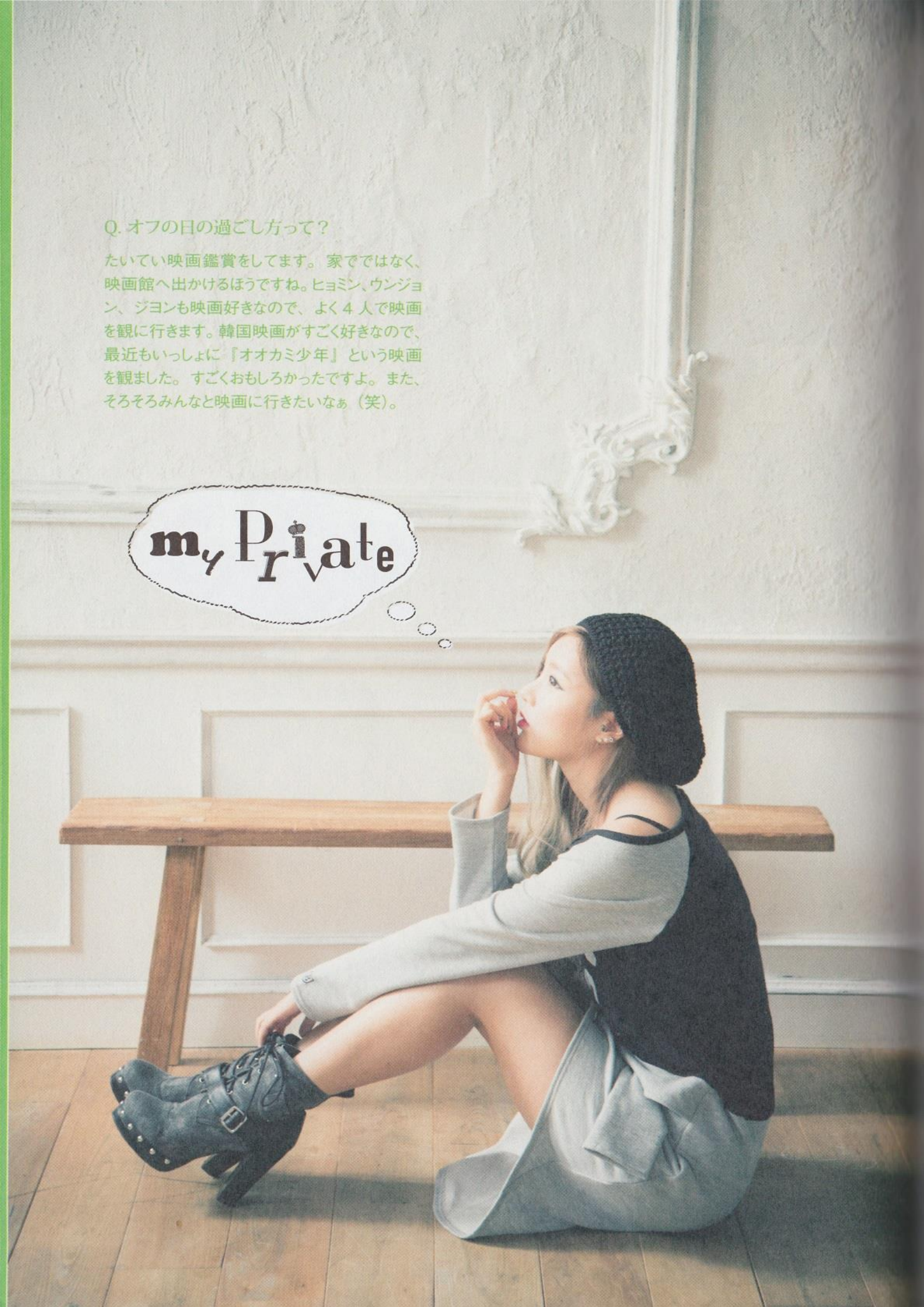
Q. 对你而言“恋爱”为何物?

A. 艰辛苦涩的东西. 可正是这样 才会想去恋爱

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q. オフの日の過ごし方って？

たいてい映画鑑賞をしてます。家でではなく、映画館へ出かけるほうですね。ヒョミン、ウンジョン、ジヨンも映画好きなので、よく４人で映画を観に行きます。韓国映画がすごく好きなので、最近もいっしょに『オオカミ少年』という映画を観ました。すごくおもしろかったですよ。また、そろそろみんなと映画に行きたいなぁ（笑）。



Private

Q. よく作る手料理は？

チーズラーメンとトッポギ。それと、マーガリンご飯。ご飯の上にマーガリンをのせてしょうゆをかけて、混ぜて食べるとおいしいんですよ。お腹が空いたとき、よくそれを作って食べます。

Q. ストレス発散の方法って？

ショッピングをしたり、友達と食って夜通し遊ぶこと。

Q. 元気の源って？

ファンのみなさんです。

Q. この世で一番怖いものって？

ないんですが……、「死」は怖いですね。

Q. 自分の癖って？

よく笑うこと。気分がいいときだけ笑うんじゃなく、落ち込んだときや悔しいときにも笑っちゃうんです。

Q. 朝ご飯は何派？

朝ご飯は食べない派ですね。なかなか食べる時間がなくて。

Q. 自分にとって必要不可欠なものって？

お金（笑）。もちろん家族も！

Q. 尊敬する人は誰？

「自手成家（ジャスソンガ）」（＝自分の力で成功し、財をなす）な人。誰の助けも借りずに、自力で成功を収める、そんな人です。

Q. 自分の性格をひと言で言うと？

内面が強いこと。女性らしく見られたりするんですけど、芯が強いほうです。我慢強く、厳しい状況でも耐え抜くタイプかな。

Q. 自分の短所は？

ちょっと頑固です。フフッ。

Q. よく買う日本土産って？

「東京ばな奈」です。友達が大好きなんですよ。

Q. 自分の口癖って？

ないと思います。家族やメンバーなら、何かわかるかも。

Q. 平均睡眠時間は？

5時間くらいかな。仕事の忙しい時期は眠れないこともあるし、逆に仕事がない日は一日中寝ているときもあります。

Q. 家に帰ったら、まず何をする？

その時々で違うんですけど、基本的には、帰ったらすぐ大きな音で音楽を聴きますね。

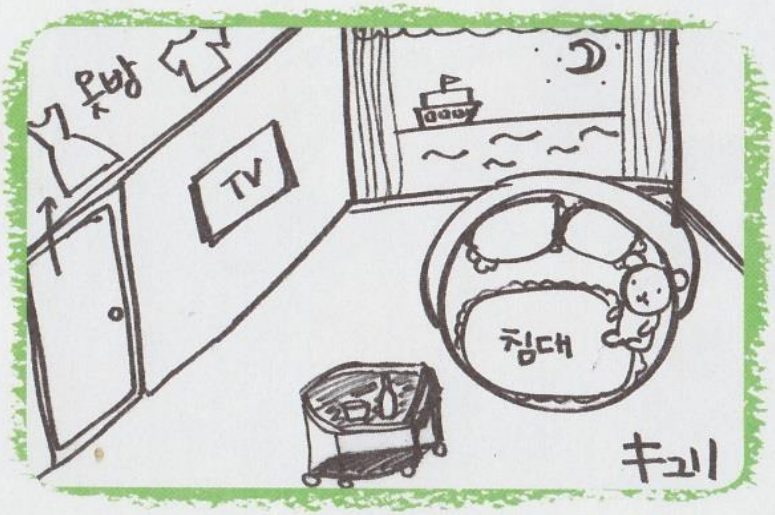
Q. お風呂では最初にどこを洗う？

顔からです。

Q. 自分の部屋はキレイ？

キレイですよ。整理整頓はきちんとできるほうです。

Q. どんな部屋？



丸みを帯びたベッド、隣の部屋にはクローゼットがあります。漢江（ハンガン）を望める景色がちょっと自慢かな。

Q. 最近泣いたことは？

つい最近観た、映画『オオカミ少年』で泣きました。一緒に観たメンバーたちも泣いてましたよ。

Q. 最近一番感動したことは？

日本でのファンイベントのとき、たくさんの方に来ていただいて、全会場で感動しました。T-ARAのコスプレをして来てくれた方もいたんですよ。

Q. 将来の夢は？

東京ドームでコンサートをしてみたいです。それから、韓国での活動のときもたくさんの方に応援していただけるようになりたいです。このままT-ARAがうまくいきますように……。

Private

Q. How do you spend your rest day?
A. Basically watching movies, not only at home, sometimes we also go to cinema. Eunjung, Hyomin and Jiyeon are all movie-lovers, so the four of us usually go for movie together. Because I really love Korean movies, we recently watched 『Werewolf Boy』, this movie is really interesting. It's also about time for the four of us to watch movie now. (Laugh)

Q. What food are you good at cooking?
A. Cheese ramen and Spicy Rice Cake. And also, margarine rice, pour some margarine and soy sauce on the rice and mixed them well, it will taste very delicious. You can try making some when you're hungry.

Q. How do you reduce stress?
A. Shopping, going out meeting friends at night.

Q. Where do you get your source of strength?
A. From every fan.

Q. Scariest thing in the world?
A. Nothing actually…… but if you insist, 「Death」scares me the most.

Q. What's your bad habit?
A. Keep laughing. Not only when I'm feeling happy, but even when I'm frustrated and not in the mood, I can still bring myself to laugh.

Q. How do you have your breakfast?
A. I don't eat breakfast. I don't have that much time to enjoy it either

Q. What are the things that you must always have by your side?
A. Money. (Laugh)And also my family!

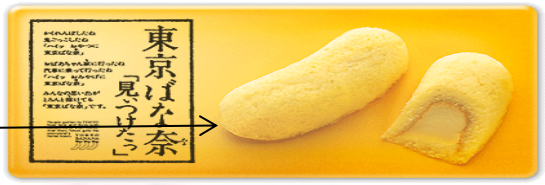
Q. Somebody you respect?
A. 「自手成家」 (= somebody who rely on their on their own ability to make fortune, someone who gets all their success for themselves)

Q. One word to conclude your personality?
A. Strong on the inside. I'm the type who can reveal my feminine personality, and yet is very strong on the inside, able to endure many things, even harsh condition.

Private

Q. What is your shortcoming?
A. I'm a little stubborn. HeHe ツ

Q. What Japan specialties do you often buy?
A. 「Tokyobanana」 my friends like it too.



Q. What is the phrase that you often say?
A. I don't think I have any, but maybe the members or my family knows something. (*actually Qri has this habit of saying gun (군) after some sentences-this is not a translation)

Q. Your average sleeping time?
A. 5 hours. Sometimes there will not be any sleeping time when the work gets busier, but there are also days when you can rest, I can sleep for 1 whole day.

Q. What is the first thing that you do when you reach home?
A. There's no fixed routine for this, but usually I will listen to music with loud volume

Q. What do you cleaned first when you're taking shower?
A. Face.

Q. Do you keep your room clean?
A. Yes, it's very neat and tidy. I put in a lot of effort every time I cleaned my room.

Q. How is your room?
A. I have a round-shaped bed, and I used the room on the other side as my closet. The fact that I can see the Han River beautiful scenery from my room makes me feel proud.

Q. What makes you cry recently?
A. I cried the last time I watch 『Werewolf Boy』. The members who watch with me also cried.

Q. Things that make you feel touched recently?
A. The Japanese fans crowd gathering at our performance venue, I was very impressed looking at the crowd. There are also some fans who cosplay as T-ARA

Q. Your future dream?
A. To have a concert at Tokyo Dome. And also to have more fans coming to cheer for us in Korea. This way T-ARA will keep improving.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 休息的时候怎么过？
A. 基本上看电影吧 不仅在家里 也会跑去电影院的哦
恩静孝敏智妍都是喜欢看电影的人 因此我们4人经常一同观影
对韩国的电影 难掩我的喜爱之情 最近一起看了《狼族少年》（宋钟基与朴宝英合拍）这样的电影 真的是非常有趣的说 这不是 差不多又到了和大家一起去观影的时机了（笑）

Q. 很拿手的料理是？
A. 起司拉面和辣炒年糕 还有麦淇淋饭 在米饭上淋上麦淇淋和酱油混杂起来食用异常美味
肚子饿的时候就会做做看

Q. 缓解压力的方法？
A. 逛街购物 夜晚和朋友见面游玩

Q. 尊敬的人是？
A. [自手成家]（靠自己的力量成功并发财的人
不依靠他人的帮助 自己囊括成功的果实这样的人

Q. 活力的源泉是？
A. 每位FAN

Q. 一句话概括自己的性格？
A. 内在强势的一面。能够显露出女人个性的前提下 内心是非常强硬忍耐力十足 是能够应对严酷状况的类型呢

Q. 这世上最怕的东西？
A. 没有呢....硬要说的话 [死]令我惧怕

Q. 你的短处是？
A. 有点顽固 呵呵

Q. 自己的惯癖是？
A. 爱笑 不仅是心情好的时候放声大笑 连冷场和不甘心的时刻都能 够笑的出来

Q. 常买的日本特产是？
A. 東京ばな奈（日本东京的土产零食
由GRAPESTONE.Co.Ltd生产）

Q. 早饭的对待方法是？
A. 不食用早餐 没有太多的时间去享受呢

PRIVATE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 你的口头禅是？
A. 我自己觉得没有吧 或许我的队友和家人知道些什么

Q. 对你来手必不可少的?
A. 金钱　家人也是
Q. 平均的睡眠时间？
A. 5小时左右 工作忙起来的话连睡觉的时间都没有 相反 也有休息的时候睡了一天的情况

Q. 回家的时候最先做的事情是？
A. 每次都不一样的说
基本上一到家就开始听音乐（很大的音量）
Q. 洗澡的时候最先清理的部位是？
A. 脸部

Q. 会保持自己房间的干净？
A. 很整洁的哦 每次的清扫整理工作都有费心

Q. 房间是什么样的？
A. 圆形包裹的床 隔壁的房间放着衣柜。 能够看到汉江的景色令我有　点骄傲呵呵

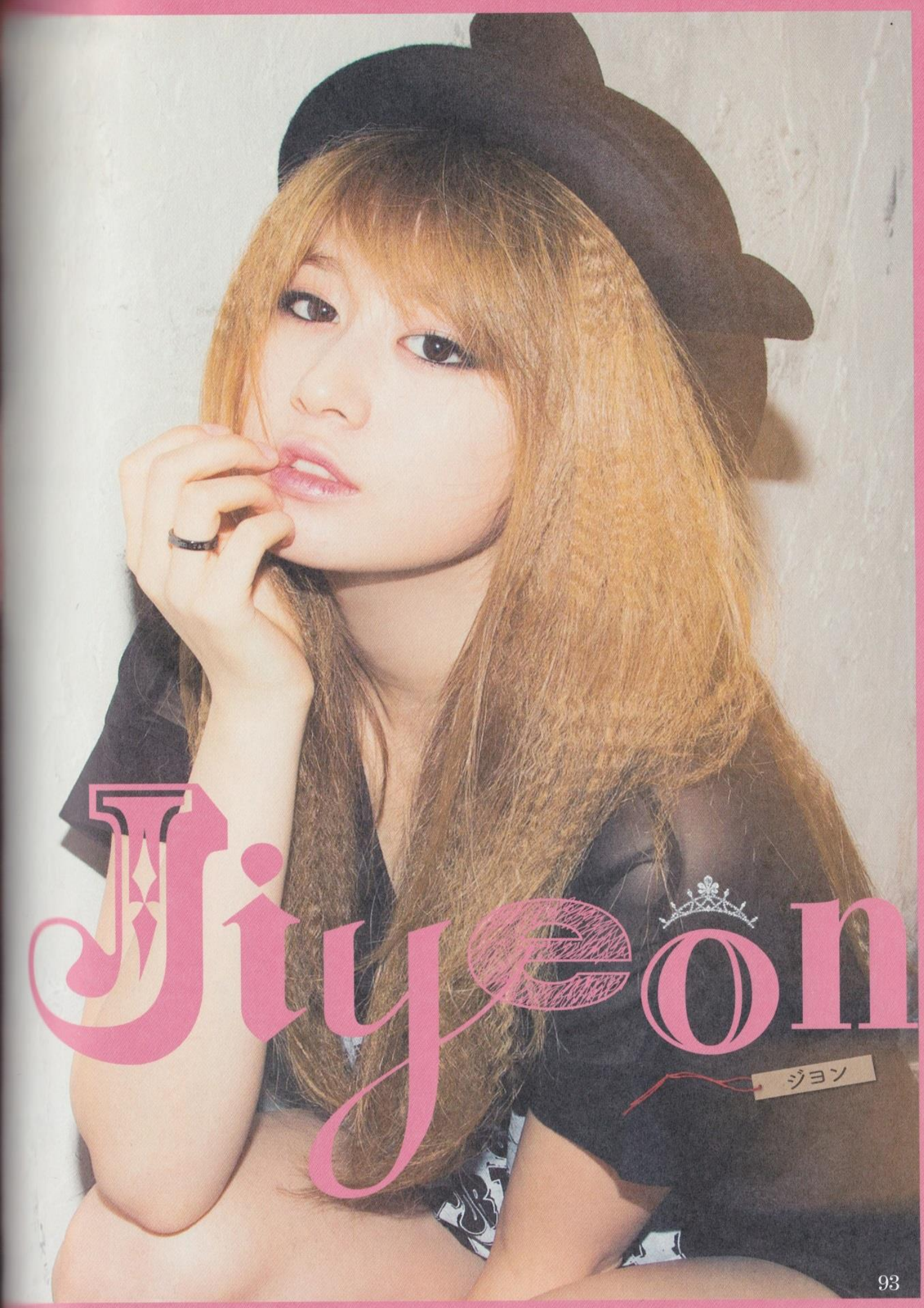
Q. 近期使你流泪的是？
A. 看《狼族少年》的时候哭了 一起看的成员们也都流泪了

Q. 近期最使你感动的是？
A. 日本的歌迷会在活动的场合 大量来到现场呢 整个会场都洋溢着感动 还有COAPLAY成T-ARA的歌迷呢

Q. 未来的梦想？
A. 能够在东京巨蛋举行音乐会 还有就是在韩国活动的场合 能够有更多的人前来为我们助威打气. 这样的话 T-ARA就会更加进步....

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn　翻译：mxqmqm　制图：Fally

VIA AIR MAIL
welcome to KOREA
東大門へ行こう
BOY
Q. 韓国でオススメの街はどこ?
東大門(トンデムン)
Q. 韓国でオススメの飲食店はどこ?
王(ワン)トンカツ
明洞にある「王トンカツ」は、トンカツが大きくておいしいですよ。
Q. 一日観光案内するとしたらどこを巡る?
明洞(ミョンドン)
やっぱり明洞ですね。ショッピングもできて、おいしいものもある。それに東大門とも近いので、行き来できますから。
Q rii


Jiyeon
ジヨン

welcome to KOREA

Qri: Let's go to DongDaeMun

Q. Recommended place to visit in Korea?

A. **DongDaeMun**.

Q. Recommended restaurant to visit in Korea?

A. **Wang Pork chop (왕 돈까스)**. It's a shop in MyeongDong, they give you good portion of pork chop, and it's also very delicious.

Q. If you're to be a tour guide for a day, where would it be?

A. **MyeongDong**. As expected, it's still MyeongDong, shopping and delicious food are just around the corner. It's also very close to DongDaeMun, you can move around quite easily.

T-ARA Private Book 日文中译

朝东大门迈进吧

Q. 推荐的韩国的街道?

A. 东大门

Q. 推荐的韩国饮食店?

A. 王 韩式吉列猪排（豚カツ Tonkatsu ）

在明洞的这家店 猪排份量足且美味可口

Q. 请你当一日导游的话 你会选择去哪里?

A 明洞

果然还是明洞呢 逛街和美食的好选择 而且离东大门又近往来自如

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

実は私、子供のころの夢は、テコンドー選手になることと、幼稚園の先生になることだったんです。それがいつのまにか歌手としてここにいる。すごいことですよね。はじめは歌手になりたいという気持ちよりも、「俳優になりたい！」って思いが強かったんです。だけど今、とてもいい機会に恵まれて、T-ARAの活動を通して歌手をしながら演技のお仕事もさせてもらっている。自分がやりたいことを運よく早い段階で経験させてもらえて、幸せだなと思います。

もともとT-ARAは、決められたコンセプトがひとつではないので、新曲を出すたびに違う魅力を伝えられたら、と思っています。そのためにメンバーと事務所のスタッフが一緒になって、たくさんのアイディアを出し合うんですよ。たとえば、『Sexy Love』ではロボットダンスをお見せしましたよね？　あれもそうでした。次はどんなコンセプトになるのか予想もできませんが、今から楽しみです。

今までたくさんの曲を発表してきましたが、私が一番記憶に残っているのは、『チョウンサラム（いい人）』というバラードです。2009年に、私たちが初めてレコーディングをした曲。そう、デビュー曲。この曲は自分にとって、もっとも思い出深い作品です。

ジヨン's profile

生年月日：1993年６月７日
身長：167cm
血液型：AB型
趣味：スニーカー集め、香水集め、映画鑑賞、音楽鑑賞
特技：ダンス、テコンドー

女優のキム・テヒに似ていることから、「リトル キム・テヒ」と呼ばれることも。数々のドラマや映画作品に出演。『ショー！ K-POPの中心』『豪快ガールズ』などのバラエティにも出演している。特技でもあるテコンドーは三段の腕前。

Jiyeon's Profile

Birthday	: 7 June 1993
Height	: 167cm
Blood Type	: AB
Interests	: Collecting sneakers and perfumes Watching movie Listening to music
Talents	: Dancing Taekwondo

She was called 「Little Kim Tae Hee」 due to her resemblance to actress Kim Tae Hee. She has been a part of many movies and dramas. She has also hosted for 『Show! Music Core』and become a fixed cast in variety show 『Heroes』. Her other talent include Taekwondo third level (Sandan).

Frankly speaking, my childhood dream was to be a Taekwondo athlete or kindergarten teacher. I don't know how I ended up becoming a singer and reach this far; but it was such an amazing thing. Compared to being a singer, 「I want to be an actress!」 this kind of ambition is stronger. But now, by becoming one of T-ARA members, I get the opportunity to be a singer and also becoming an actress at the same time. Thanks to my luck, I am able to experience the things that I had always wanted to do at such a young age, and because of that, I feel very blessed.

I feel that since T-ARA is originally a group that promotes its uniqueness, it explains why every time we release a new song we will display a different set of charms compared to previous tracks. And also because of this, T-ARA members and staff members can work together to come up with many ideas. For example, have you seen『Sexy Love 』robot dance before? That is the kind of result that comes from our discussion. As regards to what kind of concepts we will come up with in the future, I can only ask you to please start anticipating it from now.

After releasing so many songs these years, the song that stays in my memory the most is still the ballad song,『Good Person 』 That was back in 2009, is our very first recorded song, ah right, it's our debut song. This song is the one that leaves the deepest impression to me.

T-ARA Private Book 日文中译

智妍'S PROFILE

出生年月：1993年6月7日
身高：167 cm
血型：AB型
兴趣：收集运动鞋与香水 观赏电影 听音乐
特技：跳舞 跆拳道

缘由酷似演员金泰熙的原因 被人们赞誉为"小金泰熙"
参演过许多电影和电视剧。
也曾担任过音乐中心 英雄豪杰等综艺演出
跆拳道三段的身手也是她的得意技能

我坦言 小孩时代的梦想是成为一名跆拳道选手或者是一名幼稚园老师。
可不知道突然有天就成为歌手来到这里了 真是了不得的事情呢。
比起成为歌手 "我想成为演员！"这样的想法更强烈一些..但是现在
得到了很好的机会 通过成为T-ARA的一员成为歌手一边又能够得到和拍戏有关的工作。
托运气好的福 在我人生的早期阶段可以体验到自己想做的事情
因而我觉得很荣幸

我感受到原本的T-ARA 由于固定的造型概念就是多种多样的 所以每次出新曲的时候 都能表现出不同风格的魅力。

也正因为这样 队内的成员们才能和事务所的工作人员们打成一片 酝酿出多种方案

比如说 嗯[SEXY LOVE]的机械舞见过了吧？ 那就是这种制作方式的产物。 至于以后会有什么样的造型概念现在还无法预测 现在开始敬请期待吧

迄今为止发布了那么多的曲子呢 令我记忆犹新的还是那首抒情曲【好人】 那是2009年 我们最早录制的歌曲 对了 是出道曲呢。这首歌曲对我来说 是脑海中铭记最深的作品哦。

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q 友達と食事をするときや遊ぶときに訪れる街はどこ?

My House

～家～

あまり街へは繰り出さないですね。友達と会うときも遠くまで出るのは大変なので、家の近所が多いです。たまには友達を家に呼んだりもしますよ。

大好き♥

Q 好きなアーティストは?

FIN.K.L

～ピンクル～

韓国の女性4人組のアーティストなんです。とくにイ・ヒョリさんが好き!

Q 韓国で好きなエリアは?

Busan

～釜山～

韓国で好きな場所は「釜山」。海辺が好きなので。釜山の海はとてもキレイなんですよ。

My favorite!

Q 好きなドラマは?

DRAGON ZAKURA & THE GREATEST LOVE

～『ドラゴン桜』と『最高の愛』～

『ドラゴン桜』には私も出演させていただきました!
とても思い出に残っている作品です。

Q 好きなドリンクは?

POCARI SWEAT&YOGURT

～ポカリスエット&ヨーグルト～

Q 日本の食べ物で好きなものって?

SUSHI ～寿司～

お寿司は大好き♪　いつも食べるのはマグロとかエビとか。ほかには、ラーメンも好きですね。日本のものではないけど、炭酸ドリンクもよく飲みます。

Q 好きな動物は?

DOG

～犬～

家で1匹飼っています。

Q 好きな雑誌は?

Fashion Magazine

～ファッション誌～

T-ARAのお姉さんたちがすごく日本の雑誌が好きなので、横で見ていたりするんですが、雑誌のタイトルまでは……。とにかくファッション誌です。

Q 日本の食べ物で苦手なものって?

Nothing

まったくないですね。納豆だって大丈夫ですよ（笑）。

Q 好きな韓国料理は?

Seolleongtang

～ソルロンタン～

一番好きな食べ物は、ソルロンタン（牛骨ベースの白濁スープ）ですね。ご飯にもピッタリなんです。

好きなお菓子は?

KIND OF ALL!

お菓子は全部好き（笑）。

My favorite!

Jiyeon: My favorite ♥

Q. The place you visit to eat/play with your friends?

A. My House. I don't really go out much. It would be difficult to go somewhere far from home, most of the time it would be somewhere close to home. Usually I also invite them over to my house to play.

Q. Favorite artist?

A. **FIN.K.L**. They are a Korean group made up of 4 members; I like Lee Hyori senior the most.

Q. Place in Korea that you like to visit?

A. **Busan**. I like the ocean, Busan's sea scenery is amazing.

Q. Favorite drama?

A. DRAGON ZAKURA (God of Study is the Korean version of Dragon Zakura) & THE GREATEST LOVE. I also casted in『God of Study』, it's a very interesting piece of work.

Q. Favorite drink?

A. POCARI SWEAT & YOGURT

Q. Favorite Japanese food?

A. **SUSHI**. I really love sushi♪ I usually eat Tuna and Prawn sushi. I also like ramen. But it's not the Japanese one, I also like carbonated drinks.

Q. Favorite animal?

A. DOG, I raise 1 dog at home.

Q. Favorite magazine?

A. FASHION MAGAZINE. Because T-ara connis like reading Japanese magazines, so I'm occasionally exposed to them, but the magazine name is..... Anyway, it's just a type of fashion magazine.

Q. Japanese food that you find it difficult to eat?

A. **Nothing**. Absolutely nothing. I can even stand eating natto. (Laugh)

Q. Favorite Korean food?

A. **Seollongtang** (Soup made from ox bones, briskets and other cuts) It's my favorite food; you can eat it together with rice too.

Q. Favorite snacks?

A. ***KIND OF ALL***. As long as it's snacks, I'll like it. (Laugh)

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 和朋友吃饭或是游玩的时候会去的地方是？
A. 几乎不怎么出去，和朋友见面的话要是出远门就有点纠结了，在家附近的情况会比较多些也常常叫朋友来家里玩

Q. 喜欢的艺人有？
A. 《Fin. K. L》Fin. K. L是韩国女生4名組成的，喜欢李孝利前辈！

Q. 在韩国喜欢的地区？
A. 釜山
在韩国喜欢的地区是釜山，喜欢海边的感觉 釜山的海真的好赞

Q. 喜欢的电视剧？
A. 《学习之神》（日本称呼为“龙樱”）和《最佳爱情》学习之神我也有出演，真是印象深刻的作品

Q. 喜欢的饮料？
A. 宝矿力水特（POCARI SWEAT 旧译“宝矿力”是一种日本流行的运动饮料） 还有乳酸类的

Q. 喜欢的动物？
A. 狗 在家养一只呢

Q. 在日本喜欢的食物？
A. 寿司 真的很喜欢寿司，常吃的是金枪鱼和虾 其他的还有拉面。不是日本的东西里，碳酸饮料也是我的必备

Q. 在日本食物难以入口的？
A. Nothing 完全没有呢 连纳豆我都扛得住（笑）

Q. 喜欢的杂志？
A. 时尚类的杂志 因为队内的姐姐们真的很喜欢日本杂志，所以我有机会能接触到，但是杂志的名字...反正就是时尚潮流这块的

Q. 喜欢的韩国料理？
A. 牛杂碎汤 最喜欢的食物啊 用来配饭不错呢

Q. 喜欢的甜点零食类？
A. KIND OF ALL 只要零食都喜欢（笑）

MY FAVORITE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q ショッピングするならどこに行く?

基本的に**ネットショッピング**。

Q ショッピングするときは誰と?

メンバーと一緒に行くときもあるし、
お母さんと街に出ることもありますね。

Q よく買うアイテムは?

最近は寒くて、**マフラー**や
ニット類をたくさん購入しちゃいました。

Q 好きなファッションは?

リラックスできる服装。
動きやすい服装が一番!
スニーカーもたくさん持ってます。

Q クローゼットにある
一番多いアイテムは?

靴

Q よく買う色は?

黒

Q/ キレイを保つために食べている
ものや飲んでいるものって?

ないです!

コレを食べようというのは、とくにないかも。ただし、偏った食生活をしないようには気をつけています。

Q/ どんな美肌ケアをしているの?

きちんとクレンジング

特別なケアはしてないんですが、濃いめのメイクをすることが多いので、クレンジングは念入りにしています。メイクを落とした後に、たっぷり化粧水&美容液を塗って終了です!

SECRET OF BEAUTY

クールビューティな雰囲気のジヨン。陶器のような白い肌、引き締まったボディラインの秘訣は?
好きなものは好き! イヤなことはしない! 自然体がイチバンのポイントです。

Q/ 簡単エクササイズを教えて?

ジヨン流オリジナルエクササイズ!

いつでもどこでもできちゃうマッサージです。強めに押すのがコツ♪

①イスに座ります。

②脚のももの内側をグーでもみほぐす。コレだけで、とても気持ちいいんです。

Q/ 太らないようにやっていることって?

気にしないこと!

太ることを気にすると、ストレスで逆に痩せにくくなるんだそうです。

Q/ メイクするときのポイントは?

アイメイク

アイラインを長くし、目じりを強調するようにしています。スモーキーアイメイクもよくやります!

FASHION STYLE

Jiyeon: Always match your outfit with black color, this is Jiyeon style! The brand doesn't matter; I'll buy it as long as I like it. Sometimes after recording finishes, I'll also buy things from the stylist.

Q. Where do you normally shop at?

A. Normally, I do **online shopping**.

Q. Who do you go shopping with?

A. With **the members** or with **my mother**.

Q. What do you often buy?

A. It's getting colder recently, so I buy **scarfs and knit wears** more.

Q. Please describe your fashion style

A. **Loose** clothing. It would be best if the outfit allows you to move around freely! And I also have lots of **sneakers**.

Q. What kind of things is your cupboard full of?

A. **Shoes**

Q. The color you often buy?

A. **Black**

SECRET OF BEAUTY

Jiyeon who captures people's attention with her frozen beauty and white complexion, the secret behind her perfect figure is? Do what you like, don't force yourself; a natural body is the most important thing.

Q/ What should we consume to preserve our beauty?

A. **Nothing!** Maybe it's because I don't pay much attention to the things I must eat. There's not really any exact thing to eat, but I don't think we should be picky when eating.

Q/ How do you carry out skincare?

A. **Proper cleansing.** Because I put on thick make-up, I clean my face more carefully. After removing the make-up, I'll put on some beauty essence and lotion and that's all to it!

Q/ Is there any easy exercise routine?

A. **Jiyeon Massaging Style!** You can practically do this massage anywhere anytime; the secret is to apply strength.

1. Sit on a chair
2. Use both hands to massage your thigh area. This alone will make you feel good.

Q/ How to stay slim?

A. **I can't be bothered!** If you keep thinking about getting fat, you will be stressed and it will backfire instead.

Q/ What is the main point in your make-up style?

A. **Eye-makeup**. Draw long eye lines to emphasise on the shape of your eyes. I usually go for smoky eyes make-up style.

T-ARA Private Book 日文中译

智妍流派的搭配就是一定要混入黑色为主体啊
跟品牌无关，发现了喜欢的东西就马上买，还有在拍摄结束后从造型师那儿购买东西的经历.

Q. 购物的话选择哪里？
A. 基本是网上购物

Q. 购物的话会和谁去？
A. 队内的成员 或者 和妈妈也行

Q. 经常买的宝贝是？
A. 最近有点冷 于是买了很多围脖和针织类的

Q. 喜欢的fashion是？
A. 宽松的衣服 能让人活动方便的衣服最好！我还有很多运动鞋呢

Q. 柜子里最多的东西是？
A. 鞋子

Q. 买东西时满意的颜色？
A. 黑色

FASHIONG SYLE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

T-ARA Private Book 日文中译

以冰冷的美貌示人的智妍 宛如陶器般白皙的肌肤 塑造完美体形的秘诀在？ 投自己所好 不勉强自己 天然的体魄是重中之重

Q. 为了保持美丽，在食品饮用上的心得?

A. 没有！

或许是从不在意必须要服用的东西

但我觉得这是在为没有偏向性的饮食生活而考量的

Q. 自己的护肤保养心得？

A. 细致的cleansing..

没有去做特异的保养 但是因为经常化浓妆，所以清洗的时候别有用心

等到卸妆后 再辅以其他美容产品才算是结束

Q. 请教简单的运动的心得？智妍风格的身体保健运动?

A. 在哪都可以做的按摩，用力才是秘诀

1. 坐在椅子上

2. 大腿内侧用两手摩擦缓解的 感觉很不错哦 这样就行了

Q. 为了不变胖会做的是？

A. 完全不去在意

要是总在乎胖的话，会有心理包袱反而不好减下去

Q. 化妆的的时候重点是？

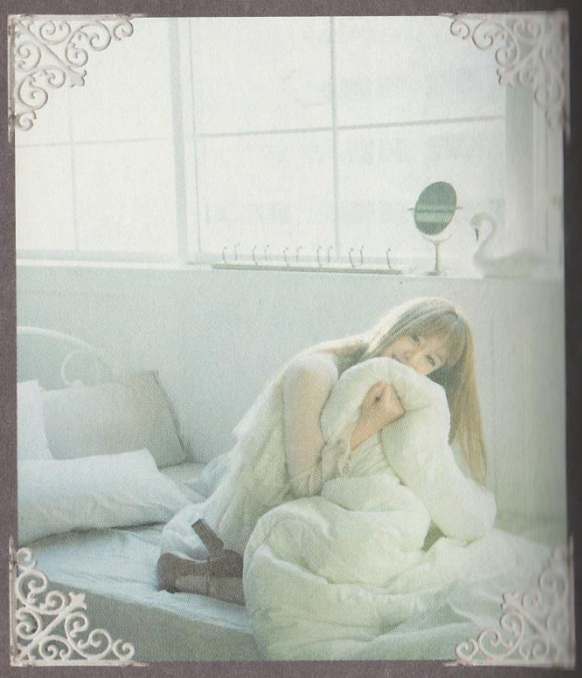
A. 眼妆 画长的眼线强调眼部造型 常常搞烟熏妆

SECRET OF BEAUTY

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q. 好きな男性のタイプは？

男らしくて優しくて、仕事に情熱的な人。



Q. 好きな男性の仕草は？

頭をなでなでしてくれるとき。

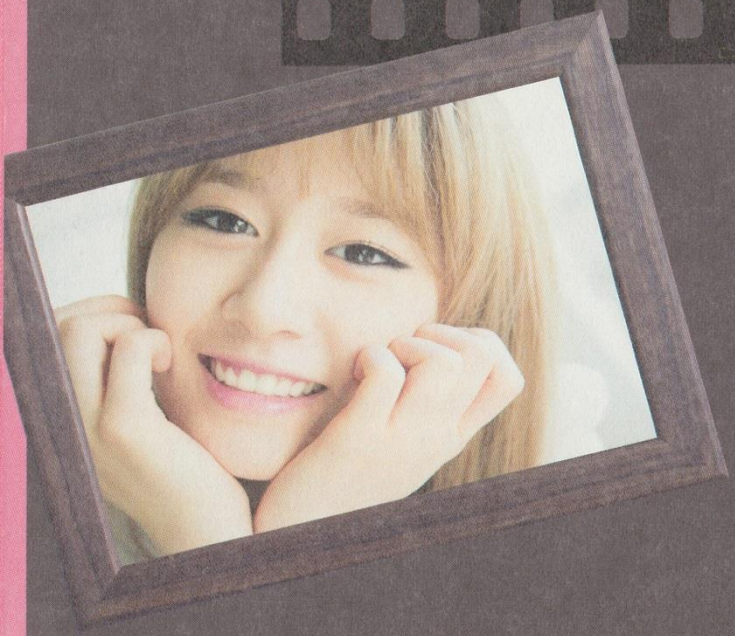
Q. 理想のデートは？

街中で手をつないで歩く、普通のデートがしたい。

LOVE

Q. 男性に求める絶対条件とは？

私、ないですね。お互い好きだという気持ちがあれば、車とかお金とかは必要ないと思うので。

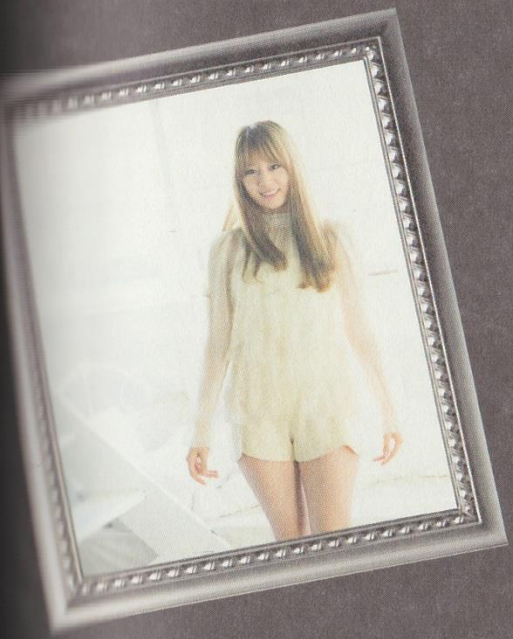


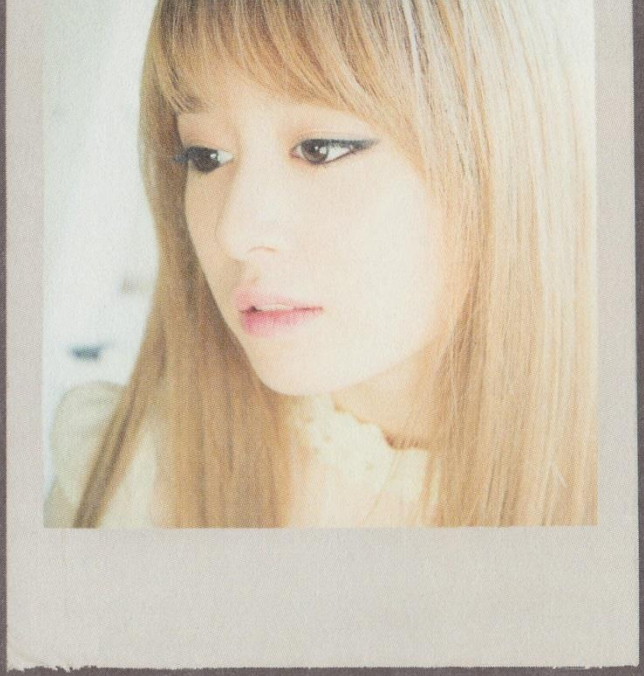
Q. 初恋はいつ、どんな男子？

中学生のとき、違う学校の人でした。歌が上手で、そこに惹かれたんだと思います。

Q. 誰かを好きになるとどうなる？

表現するのがあまり得意ではないけど、表に出ちゃうタイプ!





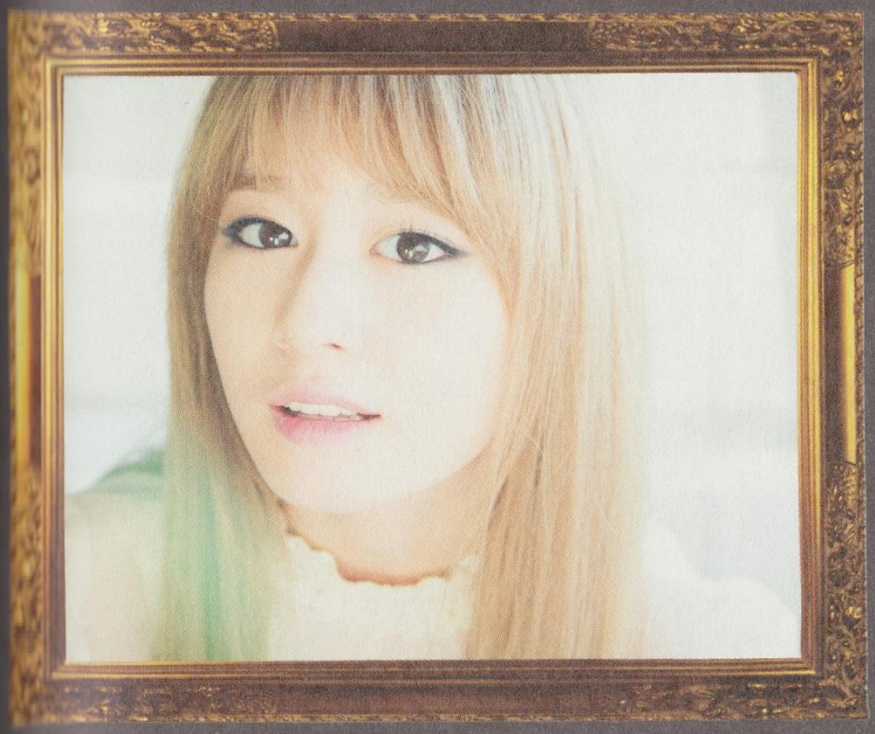
Q. 自分から告白するタイプ？ 待つタイプ？

私に惚れさせるタイプ!

Q. 彼氏とのメールや電話は一日何回が理想？

そうですね〜、きっちり決められるものではないし……。一日中することもあるでしょうし、仕事をしていたらメールや電話をできないこともあるので、「○回」とは決められないですね。

QUESTION



Q. 男性に言われて嬉しいひと言って？

「お、よくやった」「カワイイ、カワイイ」とか、ほめてくれる言葉。

Q. 自分にとって「恋愛」とは？

絶対的な自分の味方ができることだと思います。私が何をしても応援してくれたり、「頑張れ」と、そばで言ってくれる人がいるということ。

LOVE QUESTION

Q. What is your ideal type?
A. Gentle and manly, and very passionate about his work.

Q. What is an ideal date to you?
A. Walking on the street holding hands, I like a simple date.

Q. What kind of behaviors is to your liking?
A. Stroking me on the head.

Q. What is your absolute requirement from your male partner?
A. To me, there's no absolute requirement. As long as the 2 of us are truly in love with each other, cars and money are just external things.

Q. When did you have your first love? What sort of a person is he?
A. It was during my high school days, he was from another school. He sings very well, that's why I fell for him.

Q. How different will you be once you found the person you like?
A. I'm not really good at expressing my own feelings, but I will muster up the courage!

Q. Are you the type of person who confesses first? Or wait to be confessed?
A. I'm the type who can make him fall in love with me at first sight!

Q. How many phone calls in a day are ideal for you?
A. Well~ I'm not very sure myself..... During the days when I'm busy working, I won't be able to pick up calls and send messages, so XX times is not something that I know

Q. What must a man says to make you happy?
A. Compliments like 「Well Done」 「So cute, you're very cute」

Q. How do you define 「Love」?
A. For me it is my loyal friend. No matter what happen, he will always be there to cheer me on saying 「Fighting!」

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜欢男生的类型?
A. 像男人般的亲切宽容 对于工作拥有热情的人

Q. 理想中的约会是?
A. 在大街小巷里牵着手漫步 喜欢平凡的约会

Q. 喜欢的男性行为举止?
A. 轻抚我额头的时刻

Q. 要求男性做到的必要条件?
A. 对我而言 没有必要的条件
如果我们2个人是真心相爱的话 车子和金钱什么的我觉得都是身外 之物

Q. 你的初恋是个什么样的人?
A. 还是中学生的时候 是其他学校的人
唱歌很拿手 所以我才被吸引了

Q. 当你拥有心上人的时候 会如何应对呢?
A. 我不太善于表现自己的情感
不过还是会鼓起勇气的

Q. 自己是会主动告白, 还是等待的类型?
A. 都不素 我是让人家一见钟情的类型

Q. 一天内跟他通电话多少次才算是理想?
A. 这样啊. . . 说起来也完全没头绪呢. . . .
一天里要是有事情 工作的话就不能够电话或者短信了呢
【XX次]是无法预知的事情呢。

Q: 男生对你说什么会使你喜出望外?
A. 褒奖我的话语 比如[做得好】 [好可爱 可爱极了]之类的

Q. 对于自己来说[恋爱]是什么?
A 我觉的是对于自己来说“至死不渝”的自己人
无论我发生什么 都能为我加油打气
[加油吧] 之类的 能在我身边说出这些的人

LOVE QUESTIONG

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译: mxqmqm 制图: Fally

Private
Q. オフの日の過ごし方って？
ずっと家にいます。
Q. よく作る手料理は？
ラーメン、トッポギ。
Q. ストレス発散の方法って？
何にも考えずに寝る。

Q. 一番ホッとする時間って？

仕事が終わって家に帰ってきて、両親の顔を見た瞬間。
仕事の都合でずっと寮に住んでいたから、両親にもあまり会えなかったんです。でも今は一緒に住んでいるから、仕事を終えて家に帰ると、「おかえり～。お疲れ様～」と言ってくれる。そのひと言が、「あ～家だぁ」と思うし、朝は朝で、早朝に私を起こしてくれるお母さんに「ごめんね。もう寝て」と言いながら、一人で家を出てくる。そのときも幸せを感じますね。

Q. 元気の源って？

家族、ファン。

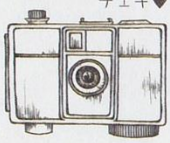
Q. この世で一番怖いものって？

私自身。

Q. 自分にとって
必要不可欠なものって？

一番近くで見守ってくれている両親と、T-ARAのメンバー、そして友達が一番大事です。

オフショット
チェキ♥



Q. 自分の癖って？

関節を鳴らすこと。

Q. 自分の口癖って？

とくにないと思うんですけど……。ん～、何があるかなぁ。あ！これです。考えるときに（人さし指をアゴに当てながら）「ん～ん～」ってしますね。

Q. 尊敬する人は誰？

両親。

Q. 自分の性格を
ひと言で言うと？

すごく正直で、サバサバしています。まったく女性らしくないんですよ、私（笑）。

my Private

Q. 自分の長所は？

ウソをつけないこと。好き嫌いがはっきりしているので、違うことは違うと言います。

Q. 自分の短所は？

機嫌がいいと思ったらいきなり落ち込んだり、感情の起伏が激しいところ。

Q. コンビニエンスストアに行ったら、何を買う？

アイスクリーム。日本のアイスクリームもおいしいですよね。まんまるのアイスが入っている……、「アイスの実」！　あれが好き。

Q. 朝ご飯は何派？

朝は食べません。朝ご飯を食べることよりも、寝ることを選びます。食欲より睡眠をとっちゃう（笑）。

Q. 家に帰ったら、まず何をする？

まず手を洗って→犬と遊んで→少し休憩。まだ両親が帰っていなかったら、犬を抱っこしながら玄関で出迎えます!

Q. お風呂では最初にどこを洗う?

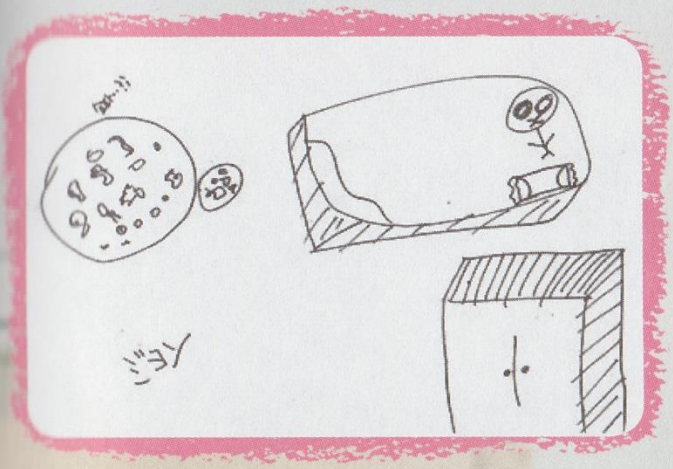
顔。洗顔してから、体、髪の毛の順に洗います。

Q. 自分の部屋はキレイ？

実は私、部屋をキレイにできないんです。だからお母さんがいつも片付けてくれます。家に帰ると、脱いだ服や靴下はそのへんに脱ぎっ放し……。

Q. どんな部屋？

本当にシンプルですよ。大きな家具は、ベッドと洋服ダンス、ソファくらいです。それなのになぜ片付けられないんだろ。んー、クローゼットの中に何があるのかもわからない（苦笑）。



Q. 最近一番感動したことは？

友達が私のために、曲を作ってくれたんです。もちろん公開はしない個人的なものですが、すごく感動しました。私がツラそうにしているところを友達が見て、「頑張れ!」という気持ちで作ってくれた、とてもいい曲なんです。作詞、作曲、演奏、録音までその友達がして、聴かせてくれました。

Q. 最近泣いたことは？

友達にツラい出来事があって、私もとても胸が痛かったんです。もし韓国にいたら、すぐにでも行って一緒にいてあげることもできるのに、日本にいるから行けないし、申し訳ないなって……。友達のことを考えて眠れませんでした。

Private

Q. How do you spend your rest day?
A. Just stay at home

Q. What food are you good at cooking?
A. Ramen, spicy rice cake.

Q. How do you reduce stress?
A. Don't think of anything, just have some sleep.

Q. When do you feel most relieved?
A. When I reach home and see my parents after a long hard day at work. Last time in order to comply with company work policy, I have to stay at dorm and can't see my parents very much. But now we can live together, I can head home immediately after work. When they greeted me「Ah Jiyeon~ you're back home」I had this realization 「Ah~ this is home」, in the morning, I want to tell the mother who has been waiting for me to wake up「Sorry. I overslept」and then leaving the house on my own. That happiness~

Q. What are you most afraid of in this world?
A. Myself.

Q. Where do you get your source of strength?
A. Family, FANS.

Q. What (Who) are the things (people) that you must always have by your side?
A. My parents who are always close by watching out for me, T-ARA members, and my friends, these are the most important to me.

Q. What's your bad habit?
A. Making sounds with my bones (Something like cracking knuckles)

Q. Who do you respect most?
A. Parents

Q. What is the phrase that you often say?
A. I don't think there's anything special…… A! That's it. When I'm thinking (putting index finger on the chin) 「En~ En~」that times.

Q. How do you describe your personality simply?
A. Very upright, cheerful and straightforward. Doesn't look very feminine, am I? (Laugh)

Q. What are your good points?
A. I don't like to lie, I clearly explain what I like and dislike, and I apologize for my wrongdoings.

Q. What are your bad points?
A. Unstable emotions, prone to mood swings.

Q. What do you frequently buy in convenient stores?
A. Ice-cream, Japan's ice-cream is also not bad. I like that round-shaped ice-cream called 「アイスの実 (Aisunomi)」

Q. How do you eat your breakfast?
A. I don't eat breakfast. I'd rather sleep than wake up to eat breakfast. I choose sleeping over food. (Laugh)

Q. First thing that you do when you're back home?
A. Wash hands → Play with dog → Take a short break. If parents are not home yet, I will hug my dog and wait for them at the entrance.

Q. What do you clean first when you're taking shower?
A. Face. Then hair and body.

Q. Do you keep your room clean?
A. To be honest, it's not very clean. My mother will help to tidy up the room. When I return home and change, my clothes and socks will be all around the room, right where I took them off.

Q. How is your room?
A. Very simplistic. Furniture, bed, wardrobe, sofa and the likes. But I'm not sure why I can't tidy these up. En, I don't even know what's in the wardrobe. (Bitter smile)

Q. Things that make you feel touched recently?
A. My friend composed a song for me, of course it was not publicized since it's personal, but I'm very touched. My friend made it when I'm feeling down, carrying the message 「Fighting!」 It's really an excellent song, lyrics, music, perform and recording are all done by my friend alone.

Q. What makes you cry recently?
A. Recently my friend faced an unfortunate incident, it makes me very sad. If I'm in Korea, I would visit that friend at first opportunity, but because I'm in Japan, I'm feeling quite regretful about it, sometimes I can't even sleep thinking of that friend.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 休息的时候怎么过？
A. 一直在家呆着

Q. 很拿手的料理是？
A. 拉面 炒年糕

Q. 缓解压力的方法？
A. 什么都不想 睡觉

Q. 能使你安心的时间是？
A. 当我能够结束工作的劳碌 回家看到父母的时刻 之前为了能够配合工作一直的宿舍里居住因此都不能和父母经常见面 不过现在可以住一起了 工作结束的话就往家里跑 当他们说到【智妍 回来了 辛苦了】或许只言片语 却让我感觉[啊 这就是[家] 大清早 对着一直想我早起的母亲说句【对不起 睡过头了】一边自己孤身离开家里 那个幸福洋溢的时光

Q. 这世上最怕的东西？
A. 我自己

Q. 力量的根源？
A. 家人 FANS

Q. 对于你来说 必不可少的东西是？
A. 近在咫尺守护我的父母 以及T-ARA的成员们 还有朋友 都是我最重要的

Q. 自己的惯癖是？
A. 爱让关节（骨头）出声音

Q. 敬仰的人是？
A. 父母

Q. 自己的口头禅？
A. 没有特别的 ...硬说有的话..啊！这个..思考的时候（食指放在下巴）“嗯~嗯~”的时候

Q. 自己的优点？
A. 不爱说谎 我爱憎分明的 感觉不对劲的地方就会提出来

Q. 概括下自己的性格？
A. 太过正直 开朗直接. 完全没个女人的感觉..我这个人啊（笑）

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 自己的缺点？
A. 心情时好时坏 感情起伏很大

Q. 去便利店的话会买什么？
A. 冰淇淋 日本的冰淇淋也很好吃 放个圆形的冰块的“アイスの实”（日本的品牌） 喜欢那个的说

Q. 早饭是怎么安排的？
A。不吃早点 比起吃饭我宁可睡觉 比起食欲我还是选择睡眠

Q. 洗澡的话会最先洗哪里？
A. 脸 洗完脸之后才会清理毛发和身体

Q. 房间干净吗？
A. 老实说房间不是很干净所以都是妈妈来给我整理 回家的话脱下的衣服和袜子就随手...

Q. 最近感动的事是？
A. 朋友为我写了一首歌，当然是没有公开属于我私人的，真的很感动..朋友在我挫折的时候融入了“加油智妍！”的感情给为我所作 真的是很棒的曲子 作词 作曲 演奏 录音都是那个朋友操办的

Q. 最近感觉伤心的事情？
A. 有个朋友遭遇了不幸 令我心疼万分。要我人在韩国的话 一定能够第一时间出现的。可因为日本的活动，我怀着愧疚的心 想着朋友而无法入眠

Q. 到家最先做的事情是？
A. 先洗手 然后玩狗 休息片刻后 父母要是没回来的话抱着小狗在玄关等

Q. 房间是什么样的？
A. 很单调简洁 大家具 床还有女装的衣柜，沙发就这些..但就是不整理..嗯...柜子里有什么我自己都不懂（苦笑）

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

VIA AIR MAIL
welcome to KOREA
明洞大好き!
Q. 韓国でオススメの街はどこ？
ミョンドン
明洞
Q. 一日観光案内するとしたらどこを巡る？
ミョンドン
明洞
明洞に行けば、食べるものがほんとにたくさんあるんです。飲食店がいっぱい！ 道で売っている屋台のトッポギはすごくおいしいですよ。ファッション通りもあるから、10代、20代の人にはホントにオススメです。最近は外国人もたくさん訪れてます。
Q. オススメの韓国土産は何ですか？
唐辛子&ゴマ油
うちの両親が店を経営しているんですが、唐辛子やゴマ油を販売しているんですよ。だからその2つをオススメします!
Q. オススメの韓国料理は何ですか？
キムチチゲ
Jiyeon

Aureum
アルム

welcome to KOREA

Jiyeon: I like MyeongDong!

Q. Recommended place to visit in Korea?
A. **MyeongDong**.

Q. If you're to be a tour guide for a day, where would it be?
A. **MyeongDong** . There are a lot of delicious food and restaurants in MyeongDong! The street is also full of roadside stalls, some selling spicy rice cake, it's amazing. Because it's a popular place, I highly recommend this place to people in their 10~20s. Recently, there are also lots of tourists.

Q. Recommended Korean food?
A. **Kimchi Jjigae**. (Kimchi Stew)

Q. Recommended Korean souvenirs?
A. **Chilli Powder and Sesame Oil**. My parents open a small shop selling these 2 things. So I recommend people to get these 2 items.

T-ARA Private Book 日文中译

超爱明洞

Q. 推荐的韩国的街道?

A. 明洞

Q. 请你当一日导游的话 你会选择去哪里?

A 明洞

要是去明洞的话 美食真是扎堆扎堆的 好多餐饮店

这街上热闹的路边摊上有卖炒年糕 超赞的

因为是潮流汇聚的地方 向10-20世代的年轻人强推哦

最近外国游客变得多起来了

Q. 推荐的韩国料理?

A. 泡菜杂烩汤

Q. 推荐的韩国土特产是?

A. 辣椒和香油(胡麻油)

我父母都是开店的 卖的是这2样东西 所以我就要强推这2个东西咯

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译: mxqmqm 制图: Fally

アルム's profile

生年月日：1994年4月19日
身長：167cm
趣味：音楽を聴きながらウォーキング、映画鑑賞
特技：歌、ダンス

'12年7月から加わった新メンバー。現在在学中のハンリム芸術高等学校実用音楽科に首席で入学するほどの歌唱力の持ち主。音楽界に携わってきた両親の才能とプロポーションを受け継いだ新星。時間があると体を動かしているというアクティブ派。最近ハマっているのは、日本語の勉強！

歌手になる前から、音楽は大好きでよく聴いていたけれど、小２の学芸会で初めて舞台に立ったときに、「舞台で歌を歌って表現するって幸せだな」と実感したんです。それからは歌手になることが明確な私の目標になり、ずっと努力してきました。

学芸会で歌ったのは、ドラマ『チャングムの誓い』のOST『オナラ』。たくさんの人の前に立って歌ったのは、あのときが初めて！　振り付けを覚えて踊ったことを、今でも鮮明に覚えています。

T-ARAのメンバーはみんな優しくて、まるで家族みたいです。そしてT-ARAの『Sexy Love』は、私を新たに変身させてくれた曲！　初めてみんなと一緒に活動した私のデビュー曲だし、練習しているときから楽しかったから、思い入れがあります。『Sexy Love』は“カッコいい”がコンセプトだったので、次はかわいくて元気な、アルムの違う一面を見せたいです。

これからの夢は、私の歌を聴いたり、舞台を観たりした人が元気になる、そんな存在になること！　悲しいときは笑顔に、嬉しいときはさらに楽しく!!　私のパフォーマンスを観ている間は、すべてを忘れて楽しめる自由な時間になればと思います。

Areum's Profile

Birthday : 19 April 1994
Height : 167cm
Blood Type : B (Source: Touch Touch T-ara FB)
Interests : Watching Movie
Running while listening to music
Talents : Singing
Dancing

Become a new member of T-ara starting from July 2012. She possesses champion-level vocal skills from her current school* at Hanlim School of Arts, Applied Music Faculty. She is like a rising star who has inherited the talents and proportions from her parents who were both involved in the music industry. She will keep herself busy all the times, and is recently busy brushing up her Japanese language skill. (*Areum has graduated from Hanlim this year)

Before becoming a singer, I really liked music so I keep listening to it, but I only got my first chance to stand on stage during my 2nd year of elementary school. My true feeling during the time was「I'm so happy to be able to show everyone how it is like to be singing on a stage」Since then, becoming a singer has become my ambition, and I kept working hard towards it.

Last time, during a school play, I sang the song『Onara』, an OST from a drama called『Jewel in the Palace』. To be singing in front of a large crowd, that was really my first time! The dance steps I did back then is still fresh in my memory.

All of T-ARA members are very gentle and considerate; we are just like one big family. 『Sexy Love』shows me a brand new side to music, this is my first time promoting with the group, it's my debut song. I was very happy during the practice, leaving me with deep impression. 『Sexy Love』 is a song with "cool" concept, and I hope to show you a different side to Areum next time, a healthy and cute Areum.

My future dream is to always maintain an energetic side of me to my fans and audience! When I'm sad I will still reveal a smile, when I'm happy I will put in even more efforts to entertain, I want everyone who saw my performance to be able to forget all of their worries and have a free time.

T-ARA Private Book 日文中译

雅琳'S PROFILE

出生年月：1994年4月19日
身高：167 cm
兴趣：观赏电影 边听音乐边慢跑
特技：唱歌 舞蹈

12年7月之后加入的新成员.拥有目前在学的翰林演艺艺术高等学校实用音乐系中状元级别身份的唱功 继承了纵横音乐界双亲的才能和助长的新星。一旦有时间就停不下来的行动派 最近热衷的是日语的学习哦.

在成为歌手前 非常喜欢音乐所以常常听
但真正是在小学二年才第1次站在舞台上 那时候[能够展现在台上唱歌的一面 真是非常幸福呢]
成为了我的真实感受
从那以后成为歌手成为了明确的目标 一直努力下去
学艺会上所唱的是电视剧【大长今】的OST 能够在那么多人面前献唱
那时候真的是第一次
舞蹈的动作我现在还记忆犹新

T-ARA的成员都是非常温柔体贴 就像是个大家族一样
然后[SEXY LOVE] 使我向崭新的一面变化的曲子
这是第1次和团队一起活动 是我的的出道曲
练习的时候就乐在其中 让我印象深刻
[SEXY LOVE]以“劲酷”为概念 下次想让大家见到的是可爱健康的 雅琳不同的另一面 .

今后的梦想是 成为我的歌迷和观众保持活力源泉般的存在
悲伤的时刻展露笑脸 开心的时候加把劲的娱乐
在观看我表演的时候 能够忘却一切安享自由的时间

PREFILE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q 好きな雑誌は?

Fashion Magazine

～ファッション誌～

名前はよくわからないけどファッション雑誌ですね。ただ、自分で購入したことはまだないんです。

Q 好きな韓国料理は?

JIJIM ～チヂミ～

おばあちゃんが作ってくれるチヂミです。私のおばあちゃんは、辛味のきいた料理がとても上手。唐辛子と味噌を混ぜて作るチヂミは、すごくおいしいです!

Q 好きな日本料理は?

Rice Cracker

～せんべい～

日本の料理はまだ詳しくないけど、おせんべいは大好きです。たこ焼きもおいしいですよね。

Q 好きなドリンクは?

Pocari Sweat

～ポカリスエット～

レモンウォーターも好きですよ♥

My favorite!

Q 好きなドラマは?

Papa to Musume no Nanokakan

～パパとムスメの7日間～

私もお父さんとたまにケンカしたりするので、とても共感できました。機会があれば、お父さんと体が入れ替わってみたいです（笑）。

Q 日本に来ると、必ず買うものって?

Nothing...

まだ来日経験が少ないので、必ず買うものはないんですけど、買いたいものはあります。脚のむくみが取れるソックスが欲しい!

好きなもの いっぱい♥

Q 好きなアーティストは?

YUI

日本の歌手ではYUIさんが好きです。この間テレビで見て、とてもステキでした。私もギターを弾くんですが、YUIさんを見て、もっと練習して、コンサートで披露してみたいと思いました。

Q 好きなお菓子は?

Rice Cracker

～せんべい～

すみません、2回目です。コーンチップスもよく食べます。

My favorite!

Areum: Full of favorite things ♥

Q. Favorite magazine?
A. **Fashion Magazine**. I don't really know the name of the magazine. It's something to do with fashion, but I have not started buying them.

Q. Favorite Korean food?
A. **JIJIM** (Korean Pancake). The JIJIM my grandmother made is still the best. My grandmother is very good at the spicy type of this food. JIJIM mixed with red pepper and miso is really delicious.

Q. Favorite Japanese food?
A. **Rice Cracker**, I'm still not very familiar with Japanese food. Other than this I also like Takoyaki.

Q. Favorite drink?
A. **Pocari Sweat**, I also like lemonade, there are a lot of things that I like ♥

Q. Favorite TV series?
A. **Papa to Musume no Nanonakakan** (Seven Days of a Daddy and a Daughter) I can empathize because sometimes I will quarrel with Dad too. If there's a chance, I'd also like to swap bodies with my dad. (Laugh)

Q. Things you must buy in Japan?
A. **Nothing...** Because I'm still lacking in experience about Japan, although there's not really anything that I must buy, there'll still be some things that I will buy. For example, I want to buy socks that can reduce swellings of the legs!

Q. Favorite idols?
A. **YUI**. Out of all Japanese singers, my favorite is YUI, I saw her performance in TV and find it very impressive. I'm also practicing guitar, after seeing YUI I feel the need to be more hardworking, and I'd like to have a go at it in concert.

Q. Favorite snack?
A. RICE CRACKER, sorry, this is my 2nd time with the same answer, I also like corn chips.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜欢的杂志?

A. 『fashion』类的杂志

不是很明白杂志的名字 总之就是潮流类的

我自己还没有开始购买呢

Q. 喜欢的韩国料理?

A. JIJIM (这种读音由庆尚道的方言变化而来于韩国语的读法不同日本称呼韩式风的御好烧)

要是奶奶亲手做的好吃呢 我家奶奶特别擅长做辣的这块 辣椒和味曾混合的JIJIM真的非常棒

Q. 喜欢的日本料理?

A. 『RICE CRACKER』仙贝 米果

日本的东西我还是不太懂 总之除了这些还喜欢章鱼烧

Q. 喜欢喝的饮料?

A. 『宝矿力水特』柠檬水我也很喜欢

喜欢的东西好多

Q. 喜欢的电视剧

A. 父女七日变

因为偶尔也会和爸爸争吵 所以能引起我共鸣

要是有机会 真想和爸爸互换下身体(笑)

Q. 到了日本 一定要买的是

A. 没有.....

我的赴日经验还不够 虽说没有一定要买的东西

会买的东西却还是有

比如说能消除脚步肿胀的袜子

Q. 喜欢的偶像艺人?

A. YUI

日本的歌手里喜欢YUI 在电视上看到的时候 觉得非常棒

我也练习着吉他 看到了YUI就会更加努力练习

想在音乐会上一展身手

Q. 喜欢的零食和甜点?

A. 仙贝

抱歉 这是第2次了 粟米片我也很喜欢

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译: mxqmqm 制图: Fally

Fashion Style

つい買ってしまうアイテムは?

以前は靴だったり、個性的なデザインの洋服をよく買っていましたが、最近は**パステルカラー**がマイブーム。見ると欲しくなってしまいます。

よく買う色は?

パステルカラーのなかでも、**ピンクとラベンダー**が好きです。グレー以外は何でも好きです(笑)。

どんなコーディネートが多い?

今まではパンツスタイルが多かったんですが、最近は**スカート**をはくようになりました。

最近のマイブームは?

アクセサリーにこだわるようになったんです。なかでも**ネックレス**が好きで集めています。

クローゼットに多いアイテム BEST3!

No.1 黒のコート
No.2 青のトレンチコート
No.3 ショートパンツ

ブラックのコートが一番着回しができて合わせやすいから、たくさん持っています。ブルー、ベージュのアイテムも多いです。季節に合わせてマッチする色を着ます。

Q 服選びのポイントは?

最近、**女性らしい服**に興味を持ち始めました!
18歳らしいカジュアルな洋服も着たいけど、ちょっとレディライクな
ポンチョコートとかも着てみたいです。

Q 韓国でショッピングするならどこに行く?

時間があるときは、
トンデムン(東大門)
に行きますね。ショッピングモールがいくつもあって、いろんなジャンルを扱っているので全部回ります! 友達と一緒に買い物に行くと、友達が怒っちゃうんですよね……(笑)。
ちょっと個性的な洋服を扱うショップが多い
イテウォン(梨泰院)にも行きますよ。
よく行くお店が2ヵ所ぐらいあります。

ショッピングは大好き!
なんだけど……、
優柔不断でいつも
悩んじゃって……。

Q アルム流ファッションのこだわりって?

ちょっと気になる
コンプレックスをカバー
できるように心がけています。
胴長体型をカバーするコーディネートや、
肌うつりがよく見える
パステル系のアイテムを取り入れて
コーディネートしてますね。

FASHION STYLE

Areum: I love shopping! But…… I always worry about being indecisive……

Q. Things you often buy?

A. Last time it's shoes and designer dress, recently I'm attracted to **soft, light-colored clothes (pastel colored)**, I want to buy it every time I see it.

Q. The color you often buy?

A. Other than pastel color, I buy **pink and Lavender**, I like everything except grey color. (Laugh)

Q. Please describe your fashion style

A. Until now, there are more occasions of wearing shorts; recently I've also been trying to put on **skirt**

Q. What are you currently addicted to?

A. I began to dwell on accessories. Out of all other accessories, I particularly like **necklace.**

BEST 3 things in your wardrobe

No.1 Black Coat
No.2 Blue Trench Coat
No.3 Shorts

I wear black coat most of the times, since it's easy to match with other clothes, I have a lot of black coats. There are also a lot of blue and beige items. I will match the color according to the season.

Q. What your main point when choosing clothes?

A. Recently, I'm interested in clothes that make me look more **feminine**! I'm already 18 years old, instead of still dressing up like a girl, I want to appear more lady-like, and I also tried poncho coats and the likes.

Q. Which place in Korea do you visit for shopping?

A. If I have plenty of time then, **DongDaeMun**. Because there are plenty of shopping malls around since they divide the items into various types. Sometimes they would be mad when I want to visit every shop…. (Laugh) There are also lots of personalized tailor shop. I also go to **Itaewon** to shop, basically just these two places.

Q. What's the main point in your fashion style?

A. I care a little, I try my best to **cover the complex**. Pastel color can be used to conceal **long slender body** and can make your **skin glowing visibly**.

T-ARA Private Book 日文中译

黑色的大衣最常用 而且比较好配搭所以就买了很多
蓝色和茶色的物件也很多 会根据季节进行颜色搭配 喜欢逛街 不过却优柔寡断

衣柜里的许多物品BEST3!
No.1 黑大衣
No.2 青蓝色大衣
No.3 短裤

Q. 最近常买的东西?
A. 以前是鞋子和个性化设计的洋装 最近比较迷柔和浅色系 看到就想买了

Q. 最近常买的颜色?
A. 柔和浅色系以外 就是粉色和薰衣草色 除了灰色都喜欢

Q.请教平常的服装搭配?
A.目前为止短裤的情况比较多 最近也尝试着裙子

Q.选择服饰的重点是?
A.最近 “充满女人味”的衣服开始让我有兴趣了 18岁这样还穿着女孩风的洋装 不过想要成熟点的女性风 试试斗篷大衣之类的

Q.去韩国逛街的话选择?
A.时间充裕的话 东大门
因为那的东西分类鲜明 我要一个个看过去
和朋友一起的时候会让她们生气的。。。。(笑)
有卖个性的洋服的店好多
梨泰院也常去 基本就这2个地方

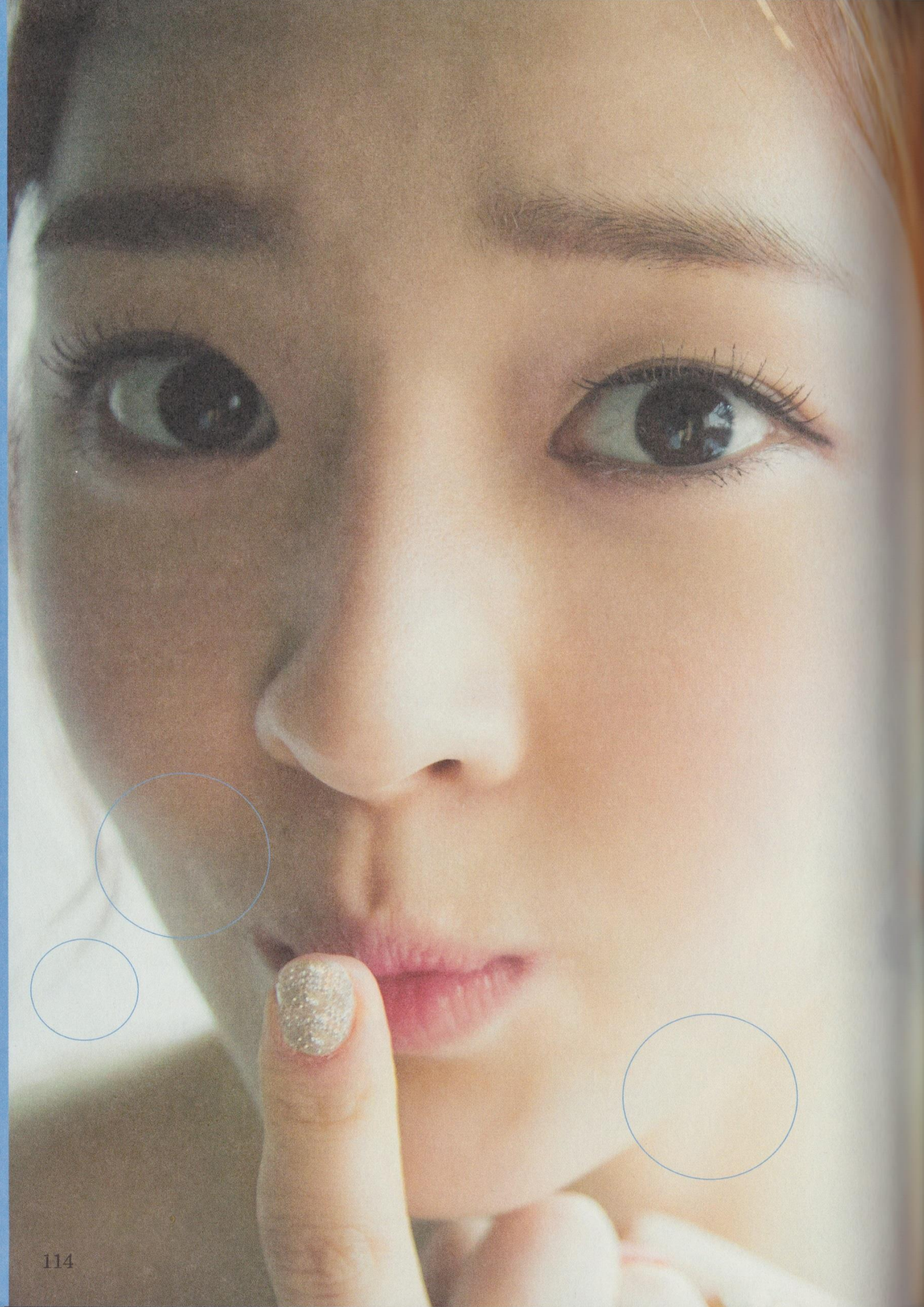
Q. 雅琳流的服饰潮流重点?
A.有点在意的
如果能用来掩饰情绪的话 尽可能的用心
能掩盖瘦长体形的配搭 又能够让肌肤明晰可见的 浅色系的道具也会用上的哦

Q. 最近喜欢了些什么?
A. 我开始喜欢上了饰品，尤其是项链。

This translation is missing and I have no idea how to say it in Chinese =.=

FASHIONG SYLE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译: mxqmqm 制图: Fally



Q/ キレイを保つために食べているものや飲んでいるものって?

水

特別なことはしていないんですけど、水はたくさん飲むようにしています。

Q/ こだわっている美容法は?

ヘアアレンジ

まだお手入れとかはわからないです。美容ではないですが、髪の毛をおだんごにしたり、結んだりはよくしています。

Q/ アルム流メイクのポイントって?

マスカラ

アイラインは絶対引かなきゃダメ! っていうものでもないけど、マスカラは欠かせません。表情が変わりますからね。

Q/ 肌トラブルやカラダの悩みって?

むくみ大敵!

脚がすぐむくんでしまうんです。座りっぱなしだったり、食事を摂らなかったりしてもむくんじゃう。だから、しょっぱいものはできるだけ食べないように気をつけています。フェイスラインも常にマッサージしてますね。ゴリゴリ音が鳴るぐらいまでやってます。

Q/ 太らないようにやっていることはありますか?

食べたいものは我慢せずに食べる! そして運動をする!!

食べることが大好きだから我慢は無理。だから、食べた分運動をします! 運動は大好きだから、いくらでも平気。ランニングしたり、音楽を聴きながら歩いたり。筋トレもやりますよ。運動が癖になっていて、起きた瞬間から筋トレやストレッチをしてますね。あとは、エレベーターじゃなく階段を使う! これだけでも違うと思いますよ。

SECRET OF BEAUTY

動くのが大好きなアルムは、メンバーも羨むツルツル美肌の持ち主。彼女の美容法は水をよく飲む、むくみ取りマッサージをするなどシンプル。「小さなコトを毎日コツコツ」が、アルム流ナチュラルビューティーの秘訣!

SECRET OF BEAUTY

Actively involved in sports Areum, she possesses a complexion that has always been admired by the members. Her beauty method is simply to drink lots of water to reduce swellings, and other simple things like massaging, but it's important to stay consistent in doing it every day. This is her secret of beauty.

Q/ What should we consume to preserve our beauty?

A. **Water.** It's not anything special, just drinking enough water to stay hydrated.

Q/ Do you have any beauty tips??

A. **Arranging your hair.** I don't really have beauty tips just that by arranging your hair well, it will make your hair more robust

Q/ What is the main point in your make-up style?

A.**Mascara.** Although eyeliner is also very important, so is mascara. Your facial expression will change too.

Q/ Do you have any skin/body trouble?

A. **Swelling is a big enemy!** Foot swelling will not only affect conversation but also cause obstacles during eating. So I will try to consume less of salted food and drinks, I also massage along my facial lines, I do it until a crisp sound is heard.

Q/ How to stay slim?

A. **Eat when you feel like eating! Exercise more!!** Don't stop yourself from eating your favorite food; leave your worries to exercising. Because I like exercising, I find it quite normal to exercise. Be it jogging, running with music or muscle training. Since I have a good habit of exercising, I don't take the elevator but walk up the stairs instead.

T-ARA Private Book 日文中译

喜欢运动的雅琳 是拥有让成员们羡慕的皮肤。
她的美容法就是多喝水 消除浮肿而进行按摩等等的简单 小事情在于每天坚持做
雅琳的自然美秘诀

Q. 为了保持美丽，在食品饮用上的心得?
A. 「水」并不是什么特别的东西 只是多喝水罢了

Q. 讲究的美容心得?
A. 整理头发
因为还没有什么心得 不是美容法 只是让头发更加坚固结实

Q. 雅琳式的化妆风格的重点?
A. 「睫毛膏」
虽然说眼线必不可少 睫毛膏也是不能少啊
表情都会随之改变呢

Q. 肌肤和身体有什么麻烦之处吗?
A. 浮肿是大敌啊
脚肿胀的话 不仅会影响到交谈 也会对食物的摄取产生障碍 因此尽可能的控制含盐类的食物饮食 对脸部线条进行按摩 听到清脆的响声即可点到为止

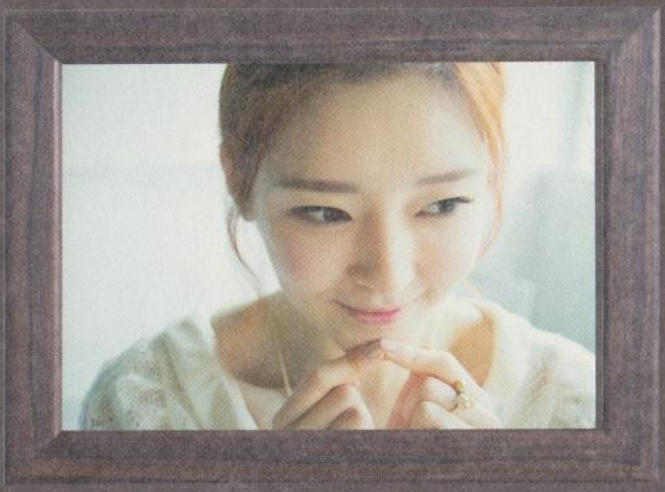
Q. 为了不变胖的做法是?
A. 想吃就吃 多运动
想要吃喜欢食物的时候就不要忍耐 吃的部分分担给运动吧 因为喜欢运动 所以看的很平常 跑步也好 听歌散步 锻炼筋骨什么的 我有运动癖好 还有不用电梯 走楼梯

SECRET OF BEAUTY

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

Q. 好きな男性の仕草は?

元気がないときにそっと抱きしめられたりしたら……><



Q. 理想の男性タレントは?

BIGBANGのリーダー・G-DRAGONさんと、ドラマや映画で活躍している俳優のソ・ジソブさんは素敵だなぁって思います。

Q. 誰かを好きになるとどうなる?

照れちゃって顔も見ることができない! そして、けっこう一途です。

LOVE

Q. 男性に求める絶対条件とは?

浮気だけはしないでください! ……いや、してもいいから、バレないようにお願いします。

Q. 理想のデートは?

雰囲気のいい場所でいっぱい話をしたいかな……。そういうデートをまだしたことがないから、"雰囲気のいい場所"っていうのが憧れなんです。

Q. 日本でデートするとしたらどこに行ってみたい?

遊園地!! ディズニーランドとかに行きたいです。

Q. 好きな男性のタイプは?

- 二重じゃない人!(奥二重ならあり)
- 浮気しない人!
- 優しい人!
- 私をめっちゃ愛してくれる人!
- 愛情表現をしてくれる人!
- 仕事熱心で、私の面倒も見てくれる人!

Q. 男性から言われて嬉しいひと言は?

「痩せたね!」
「キレイになったね!」
「カワイイ!」「優しいね!」

Q. 彼氏とのメールは一日何回が理想？
メールより電話派！

Q. 彼氏との電話は一日何回が理想？
一日一度でもいいから、時間を忘れて長電話したいな。

Q. 自分にとって「恋人」とは？
辛いときや悲しいときにわかり合って、
お互いに力になってあげられる関係。

QUESTION

Q. 失恋したときの気分転換方法って？
サーティワンのアイスとガーリックトーストを持ち込んで、映画館のカップルシートにひとりで座って映画を観る。あと、家の中で悲しい歌を聴きながらわんわん泣きます。

Q. 相手の気持ちを
どうやって確認する？
私が本当に気に入った人だったら、自分から声をかけたりアタックしたりしてみたいです。でも、自分から追いかけようとすると、離れていっちゃうんですよね……。

LOVE QUESTION

Q. What kind of behaviors is to your liking?
A. Hugging me when I'm feeling lethargic..... ><

Q. Which male idol is ideal for you?
A. Big Bang's Leader G Dragon and also actor So Ji Sub.

Q. What is your absolute requirement from your male partner?
A. Definitely can't be a player! ..... No, if possible, just don't let it be discovered.

Q. How different will you be once you found the person you like?
A. Becomes very shy and won't be able to look at him in the eyes! And also, I'll be true to him.

Q. What is an ideal date to you?
A. I want to have a date in a place with good atmosphere and just have an earnest conversation with my partner..... I've never had a date at "a place with good atmosphere" before, so I'm looking forward to it.

Q. What is your ideal place to date in Japan?
A. Amusement Park! Something like Disneyland.

Q. What is your ideal type?
A. Someone who doesn't have double (personality/eyelid), not a player, gentle, care and love me, can express his love for me, passionate about his work, and can protect me.

Q. What must a man says to make you happy?
A. 「So slim!」 「So cute, so pretty!」 「You're very gentle!」

Q. How many messages in a day are ideal for you?
A. I like phone calls more!

Q. How many phone calls in a day are ideal for you?
A. Once a day is fine, I like a long conversation that makes you forget time.

Q. What is 「Lover」 to you?
A. Somebody who can empathize me when I feel bitter and sad, and we should help each other.

Q. How do you change your mood when you're heartbroken?
A. Watching movie while sitting on a couple seat in cinema and eating ice sundae by myself. Or I will also listen to sad songs and cry along.

Q. How do you know if that person likes you?
A. If he's somebody I really like, I will personally greet him and start making a move on him, but if I chase after him like that, will he stay away from me?

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 喜欢的男性行为举止？
A. 在我无精打采的时候 悄悄抱住我的 . . > <

Q. 理性型的偶像艺人是？
A. BB的权志龙还有在电影电视剧里活跃的蘇志燮

Q. 有了心仪的人的时候会怎么做？
A. 非常害羞连不敢正视对方 说到底还是只有一种呢

Q. 要求男性做到的必要条件？
A. 绝对不要花心哦 只要求这样. . . 不 . . . 这样也好 只希望你别露 出马脚

Q. 心仪的约会场所？
A. 在气氛好的地方可以说上很多把 不过我还没有约会的经验 气氛好的地方只是美好憧憬

Q. 在日本理想的约会地方是？
A. 游乐园 像迪斯尼那样的

Q. 喜欢的男性类型？
A. 不要是双重性格 （内在的也包括）
不花心的人 温柔的人 超级疼爱我的人
能展现出爱情一面的人工作热心
能够照顾我的人

I have 2 different sources translating into 2 very different things. So I'm not sure is it personality/eyelid

Q. 男生对你说什么会使你喜出望外？
A. 【好苗条】 【真漂亮啊 好可爱】【你好温柔】

Q. 跟他发多少讯息算理想？
A. 比起讯息我是电话派

Q. 理想的电话次数？
A. 一天一次就好 喜欢让人忘却时间的长时间通话

Q. 对你来说【恋人】是？
A. 辛酸和悲伤的时刻能够感同身受 互相帮助的关系

Q. 失恋的时候转换心情的方法是？
A. 带着冰圣代 一个人坐在电影院的情侣位上看电影 或者在加听着悲 伤的乐曲哭泣

Q. 如何确认对方的心意？
A. 是我真正喜欢的人 我会主动打招呼开始进攻 不过我如过追的话 他会远离我吗？

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

my Private

Q. 自分の宝物って？
家族。

Q. 元気の源って？
お母さんの朝ご飯！　特製のり巻きや辛い料理はテンション上がります。あと、チョコレートも元気が出ますね。

Q. ストレス発散方法は？
① 叫んだ後、泣く
② 歌を歌う
③ 狂ったように運動をする
④ 滝のように汗を流しながらダンスを踊る

Q. オフの日はどう過ごす？
爆睡してから、おじいちゃんとおばあちゃんの家に行って、家族みんなで食事をする。ダンスの練習や歌の練習もちゃんとやってますよ。

Q. 自分の癖って？
全身を揉みまくる。血行をよくするためのマッサージが習慣になってしまっていて、常にどこかをマッサージしています。

Q. どんな部屋？

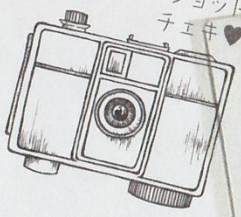
大きな家具は、ベッドと鏡台。そして大好きなお菓子がいっぱい入ったBOXが置いてあります♥

Q. これから叶えたい夢は？
演技を勉強して、最高のエンターテイナーになりたい。いろんなことを経験したら会社を作ったり……（笑）。

Private

Q. 生まれ変わったら、何になりたい？

ワンちゃん。何も悩まず、寝て食べているから（笑）。



Q. 幸せだと感じる瞬間って？

ステージに立ったとき。そして、練習をしながら汗をかいてるとき。

Q. 自分にとって必要不可欠なものって？

おしゃべり。家族でも友達でも、誰かと話をすることが自分にとってとても大事な時間です。

Q. T-ARAを家族に例えると、自分は誰？

マンネ（末っ子）。

Q. ホッとする瞬間ってどんなとき？

家にいるときは常にホッとしてますね。

Q. よく作る手料理って？

トッポギ！　料理なら何でも自信あります。

Private

Q. What (Who) are your precious belongings (people)?
A. Family

Q. Where do you get your source of strength?
A. Mom's breakfast! Special seaweed roll and spicy food. It helps to improve the mood and so does chocolate.

Q. How do you reduce stress?
A. 1. Scream and cry. 2. Singing. 3. Exercise like a mad person. 4. Dance so hard that your sweat flows like a waterfall.

Q. How do you spend your rest days?
A. Have a good sleep, go and visit my grandparents and parents to sit down for a meal with them. I might also practice our choreography and songs.

Q. How do you reduce stress?
A. Don't think of anything, just have some sleep.

Q. What's your habit?
A. Full body massage. I have a habit of massaging to promote blood circulation; will massage every part of the body.

Q. Dreams you're trying to achieve?
A. Learn acting, become super artist. Get more experience and start a company. (Laugh)

Q. What food are you good at cooking?
A. Ramen, spicy rice cake.

Q. How is your room?
A. Furniture, bed and mirror. And also a big box full of my favorite snacks. ♥

Q. What do you want to be in afterlife??
A. Puppy, living without any worries, just has to eat and sleep.

Q. When do you feel happiest?
A. When I'm standing on a stage and when I'm sweating during practice

Q. What (Who) are the things (people) that you must always have by your side?
A. Conversation. Be it with family or friends, conversation is a precious time to me.

Q. When do you feel most relieved?
A. When I'm at home

Q. When compared to T-ARA family, who are you
A. Maknae.

Q. What are you good at cooking?
A. Spicy rice cake, I'm very confident when it comes to cooking.

T-ARA Private Book 日文中译

Q. 对你来说什么是宝贝？
A. 家人

Q. 活力的来源是？
A. 妈妈的早饭 特制的海苔卷和辛辣的料理 让心情变好 还有巧克力

Q. 施放压力的方法？
A. 大叫之后哭泣
唱歌 疯狂的运动 像瀑布般流汗的舞蹈

Q. 休息的时候怎么过？
A. 好好睡觉起来 去爷爷奶奶家和家人一起吃饭 也会练习下舞蹈和歌曲

Q. 自己的惯癖是？
A. 揉搓全身 我有按摩去促进血液循环的习惯 经常会去按摩某个部位

Q. 想要实现的梦想是？
A. 学习演技 成为超级艺人
积累许多经验开公司。。。（笑）
Q. 什么样的房间
A. 大家具 床和镜台 放着装满自己爱吃零食的BOX

Q. 来世想成为什么？
A. 小狗 不用烦恼其他事情 吃饱了睡

Q. 感到幸福的瞬间？
A. 站在舞台上 练习时汗如雨下的时刻

Q. 对你而已必不可少的东西？
A. 交谈 不管是家人还是朋友 和别人交谈对我来说是很珍重的时间

Q. 感到放心的瞬间？
A. 在家的时候

Q. 把T-ARA比作家族的话你是？
A. 忙内

Q. 自己拿手料理是？
A. 辣炒年糕 说下厨的话比什么都有自信

PRIVATE

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally

relaxation
Q. 韓国でオススメの飲食店はどこ？
カピオカ
押鷗亭洞（アックージョンドン）にあるタピオカティーのお店なんですよ。あとは、「イェッナルジブ」という韓国料理店。好きなメニューは「トッカルビ」定食です。
大邱に行きたい！
Q. 韓国でオススメの街はどこ？
明洞（ミョンドン）
東大門（トンデムン）
Q. 一日観光案内するとしたらどこを巡る？
大邱（テグ）
私も行ったことない場所だから、行ってみたい（笑）。
Q. オススメの韓国料理は何ですか？
キムチチゲ！
甘栗！
ホットック！
Q. オススメの韓国土産は何ですか？
ソンピョン（松餅）
韓国のお餅です。おいしいから買ってみてください！
VIA AIR MAIL
welcome to KOREA
Areum

T-ARA's if Column

もし○○○なら
どーする？

welcome to KOREA

Areum: I want to go to Daegu!

Q. Recommended place to visit in Korea?
A. **MyeongDong, DongDaeMun**.

Q. If you're to be a tour guide for a day, where would it be?
A. **Cofioca**. It's a shop in Apgujeong. There's also a Korean restaurant called 「イッェナルジープ」, my favorite from their menu is 「Grilled Beef and Pork set(떡갈비)」

Q. If you can be a tour guide for a day, where would it be?
A. **Daegu**. Because I haven't been there, so I'd like to go there

Q. Recommended Korean food?
A. **Kimchi Jjigae., Roasted Peeled Chestnuts, Hotteok** (Korean Pancake)

Q. Recommended Korean souvenirs?
A. **Muffins**. It's a very delicious Korean specialty so please buy more and try it.

T-ARA Private Book 日文中译

想去大邱啊

Q. 推荐的韩国的街道?

A. 明洞 东大门

Q. 推荐的韩国餐厅?

A. COFIOC

在押鸥亭的店呢（低脂肪的甜点闻名）

Q. 请你当一日导游的话 你会选择去哪里？

A 大邱 因为我没去过 所以想去

Q. 推介的韩国料理？

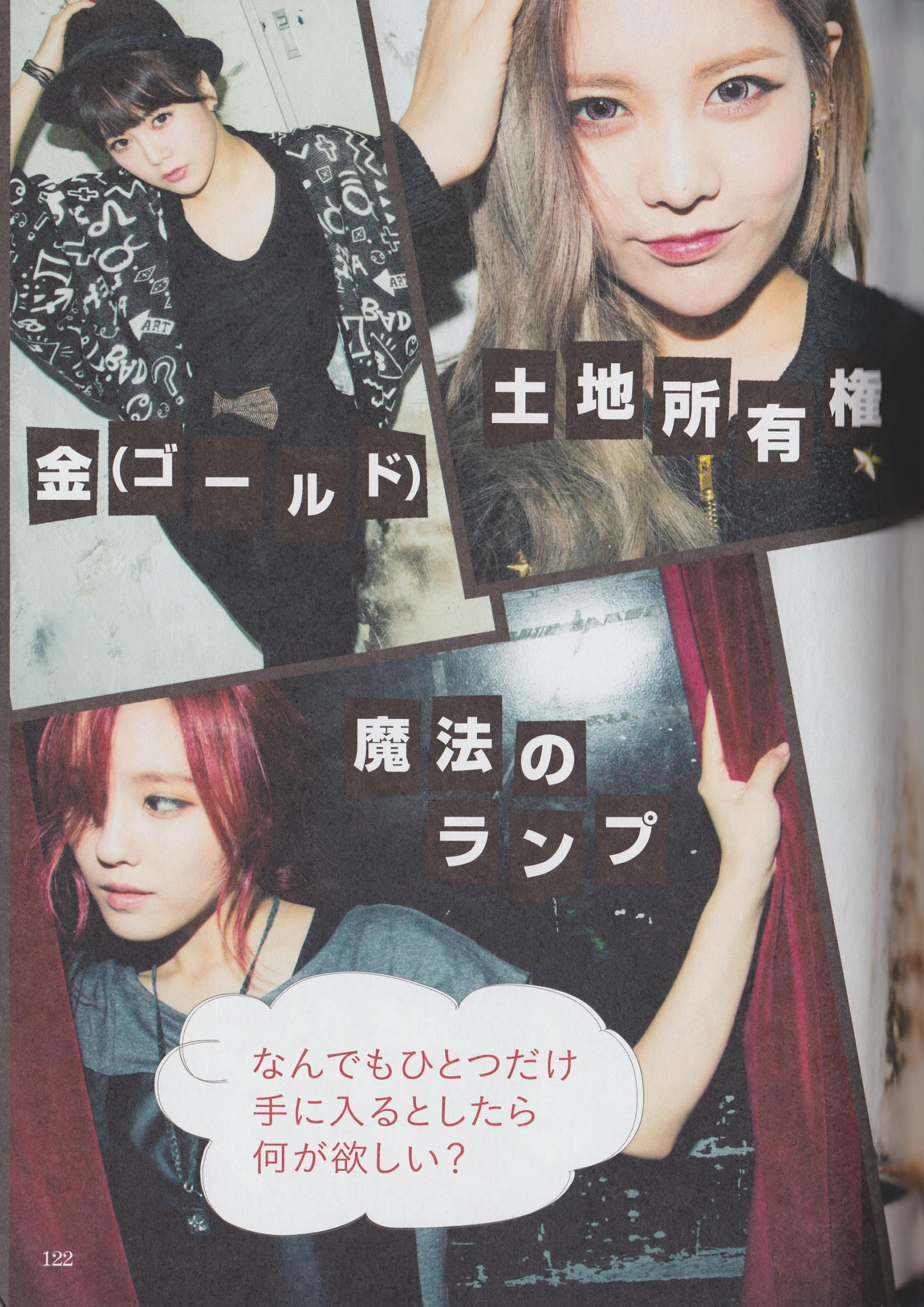
A. KIMCHI JIIGAE 泡菜杂烩汤 甘栗类 韩式糍粑

Q. 推荐的韩国特产是？

A. 松饼 韩国的特产 因为好吃所以请多买写品尝

WELCOME TO KOREA

转载请注明T-ARA中文首站 www.t-arachina.cn 翻译：mxqmqm 制图：Fally


金(ゴールド)
土地所有権
魔法のランプ
なんでもひとつだけ
手に入るとしたら
何が欲しい?

魔法のランプ！
願いを叶える
魔法の杖
自由
魔法の
ランプ

透明人間になりたい
一度だけ魔法が使えたらどうする?
人の心を勝手に動かす
悪人・犯罪者をなくして人々が豊かに暮らせるようにする

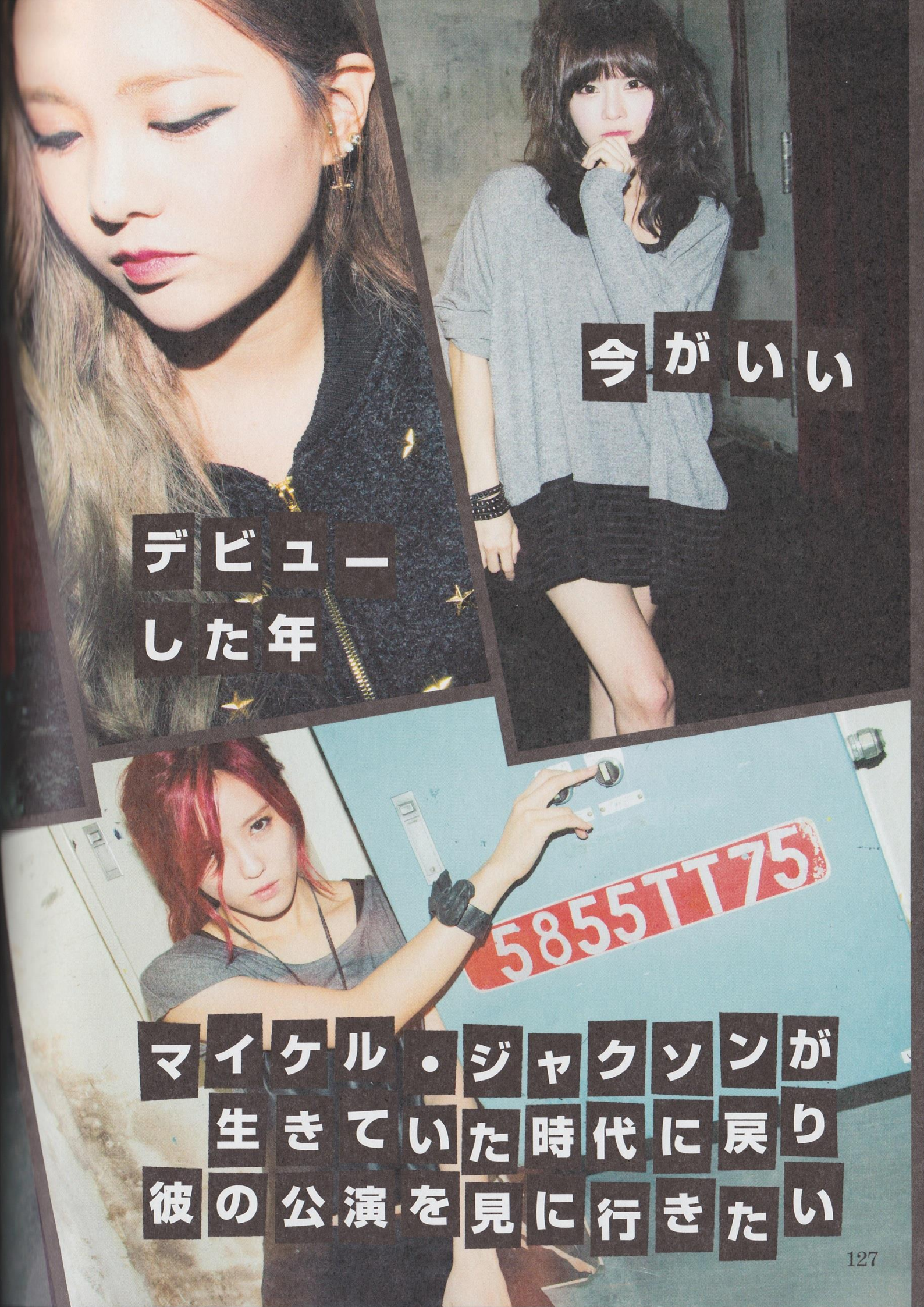
未来に
行く！

いくら食べても
太らない
体になる

すべての人々が
T-ARAを好きになる
魔法をかける^^

時間を止める
能力をゲット！

過去には
戻りたくない
2年後
2009年
デビューの頃
タイムマシンが
あったら
いつに行く？
中学1年生


今がいい
デビューした年
5855TT75
マイケル・ジャクソンが
生きていた時代に戻り
彼の公演を見に行きたい

T-ARA's if Column

If you can only have one thing, what will it be?

Soyeon : Gold

Qri : Land Ownership

Hyomin : Magic Lamp

Eunjung : Magic Lamp!

Jiyeon : Freedom

Areum : Magic wand to grant wishes

Boram : Magic Lamp

If you can only use the magic once?

Hyomin : Be an invisible woman

Qri : Move people's heart without permission (Change others' intention)

Boram : Eliminate criminals so people can be richer

Soyeon : Go to the future!

Areum : Won't be fat even if I keep eating

Eunjung : I'll use the magic so everyone will like T-ARA ^^

Jiyeon : Get the ability to stop time!

What time will you visit if you have a time machine?

Eunjung : 2009. Debut time.

Jiyeon : I do not want to return to the past

Soyeon : 2 years later

Areum : High School 1st Year

Qri : Debut year

Boram : The present is good

Hyomin : Back to the times when Michael Jackson is still alive and watch his live performance.

T-ARA's if Column

如果你只能拥有一样东西，那会是什么？

素妍：黄金

居丽：地契

孝敏：神灯

恩静：神灯！

智妍：自由

雅琳：能实现愿望的魔法杖

宝蓝：神灯

如果你只能用一次的魔法，那会是什么？

孝敏：我要变隐形人

居丽：无需经过同意改变别人的心 （改变别人的心意）

宝蓝：我要打倒罪恶，使大家变得更富有

素妍：穿越到未来

雅琳：我要怎么吃都不胖

恩静：我会用魔法来让每个人都喜欢 T-ARA ^^

智妍：得到能让时间停止的能力！

如果你有时光机，你会想要去什么时候？

恩静：2009 年，出道的时刻

智妍：我不想回到过去

素妍：2 年后

雅琳：高中第一年

居丽：出道的那一年

宝蓝：现状很好啊

孝敏：想回到迈克尔·杰克逊还活着的时候，然后去看他的现场演出

SHOP LIST

VENCE 渋谷109店
03-3477-5019

Miauler Mew 渋谷109店
03-3477-5024

CECIL McBEE
0120-628-668

JOYRICH ラフォーレ原宿店
03-6447-2160

MAISON GILFY 大宮店
048-649-8307

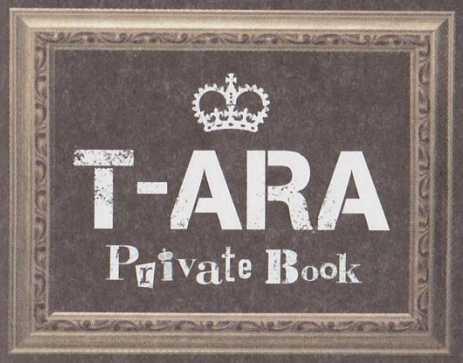
BACKS 渋谷109店
03-3477-5086

PINZA 渋谷109店
03-3477-5038

Barak 渋谷109店
03-3477-5010

3rd by VANQUISH 渋谷109店
03-3477-5117

monkey bite 渋谷109店
03-3477-5123



STAFF LIST

Photographer
倉本ゴリ

Design
門田耕侍（SPRAY）
浦川真由子

Styling
竹内杏吏

Interpretation
金景彩
阿部真奈美

Text
田沼清美
阿部真奈美
木下千寿

Edit
石井美由紀

T-ARA（ティアラ） Private（プライベート） Book（ブック）

2013年2月28日　第1刷発行

著者　T-ARA（ティアラ）

発行者　持田克己
発行所　株式会社 講談社
〒112-8001　東京都文京区音羽 2-12-21
出版部　03-5395-5782
販売部　03-5395-3606
業務部　03-5395-3615
印刷所　凸版印刷 株式会社
製本所　株式会社 国宝社

落丁本・乱丁本は購入書店名を明記のうえ、小社業務部あてにお送りください。
送料小社負担にてお取り替えします。
なお、この本についてのお問い合わせは、 上記出版部（第四編集局）あてにお願いいたします。
本書のコピー、スキャン、デジタル化等の無断複製は
著作権法上での例外を除き禁じられています。
本書を代行業者等の第三者に依頼してスキャンやデジタル化することは、
たとえ個人や家庭内の利用でも著作権法違反です。
定価はカバーに表示してあります。

ISBN978-4-06-218220-1

©J-ROCK Co.,Ltd. 2013
©KODANSHA 2013
Printed in Japan

9784062182201

1920072018002

ISBN978-4-06-218220-1

C0072　￥1800E（0）

講談社

定価：本体1800円（税別）

理想の
デートって？

美肌の秘訣は？

日本で必ず
買うものって？

ショッピング
するときは
どこに行く？

好きな男性の
タイプは？

好きな
ブランドは？